



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de enero de 2015
Español
Original: inglés

Carta de fecha 12 de enero de 2015 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por la Presidenta del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo, y con arreglo al párrafo 5 de la resolución 2136 (2014) del Consejo, tengo el honor de remitirle adjunto el informe final del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo.

A este respecto, le agradecería que tuviera a bien hacer llegar el informe a los miembros del Consejo de Seguridad y publicarlo como documento del Consejo.

(Firmado) Dina **Kawar**
Presidenta

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud
de la resolución 1533 (2004) relativa a la
República Democrática del Congo



Carta de fecha 26 de noviembre de 2014 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo por el Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo

Los miembros del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo tienen el honor de transmitir el informe final del Grupo, preparado en cumplimiento del párrafo 5 de la resolución 2136 (2014) del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Daniel **Fahey**
Coordinador

(Firmado) Victry **Anya**

(Firmado) Frans **Barnard**

(Firmado) Zobel **Behalal**

(Firmado) Gora **Mbaye**

(Firmado) Emilie **Serralta**

Informe final del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo

Resumen

El impulso dado por la derrota del Movimiento 23 de Marzo en noviembre de 2013 no se tradujo en mejoras significativas de la seguridad y la estabilidad en la parte oriental de la República Democrática del Congo en 2014. Una operación militar contra las Fuerzas Democráticas Aliadas (ADF), grupo armado sometido a sanciones, consiguió debilitarlas considerablemente, aunque no derrotarlas. No se llevó a cabo la operación militar prevista contra las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda (FDLR) y, a finales de noviembre de 2014, las negociaciones sobre el desarme de ese grupo armado sometido a sanciones no habían producido resultados significativos. Además, muchos grupos armados de la República Democrática del Congo y extranjeros contribuyeron a la situación de inestabilidad en las provincias Oriental, Kivu del Norte, Kivu del Sur y Katanga.

Las ADF, las FDLR, la Defensa de Nduma para el Congo (dirigida por Sheka Ntabo Ntaberi, sometido a sanciones) y otros grupos armados siguieron reclutando, adiestrando y utilizando a niños soldados en 2014. Los grupos armados cometieron también otros abusos, como torturas, esclavitud y violencia sexual. Se perpetraron matanzas en masa en junio en Mutarule (Kivu del Sur) y en octubre y noviembre en el territorio de Beni (Kivu del Norte).

Aunque se ha avanzado en lo relativo a la rastreabilidad y la diligencia debida de los minerales producidos en la República Democrática del Congo, sigue habiendo contrabando. Además, algunos efectivos del ejército congoleño (las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo (FARDC)) y algunos grupos armados siguen participando en el comercio de minerales y, probablemente, introducen minerales de zonas de conflicto en las cadenas de suministro de la República Democrática del Congo y los Estados vecinos. Prácticamente no se avanzó en la lucha contra el contrabando de oro en 2014 en la República Democrática del Congo y Uganda, y los Gobiernos de esos países y el de los Emiratos Árabes Unidos mostraron escaso interés en la rastreabilidad y la diligencia debida. La explotación y el comercio ilícitos de productos de la vida silvestre, entre ellos el marfil, siguen siendo graves problemas en los que están implicados los grupos armados, efectivos del ejército congoleño, cazadores furtivos locales y grupos armados de Sudán del Sur. Las FDLR y efectivos del ejército siguieron participando en la producción y el comercio de carbón y madera en Kivu del Norte.

El Gobierno de Burundi no notificó al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo el despliegue del ejército de Burundi (las Fuerzas de Defensa Nacional (FDN)) en Kivu del Sur. Aunque el despliegue concluyó en octubre, se tuvo conocimiento de actos de violencia sexual perpetrados durante el despliegue por el ejército de Burundi y el grupo juvenil Imbonerakure. También se comprobó que no se había notificado al Comité la entrega en 2012 a la República Democrática del Congo de municiones procedentes de China. Durante 2014 se siguieron desviando armas y municiones del ejército congoleño a grupos armados, lo que pone en evidencia los problemas más generales que tiene ese país para gestionar las existencias de armas.

I. Introducción

1. Con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 5 de la resolución 2136 (2014) del Consejo de Seguridad, el Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo presentó el 26 de noviembre de 2014 su informe final al Consejo, por conducto del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004). De conformidad con lo solicitado por el Consejo en el párrafo 27 de su resolución 2136 (2014), el Grupo cooperó con el Grupo de Expertos sobre Côte d'Ivoire respecto a los recursos naturales, el Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea respecto a las actividades de las Fuerzas Democráticas Aliadas y con otros grupos que se indican en el presente informe.

Criterios de prueba

2. El Grupo siguió los criterios probatorios recomendados por el Grupo de Trabajo Oficioso del Consejo de Seguridad sobre Cuestiones Generales Relativas a las Sanciones (véase [S/2006/997](#), anexo). El Grupo basó sus conclusiones en documentos y, en la medida de lo posible, en las observaciones directas *in situ* de los propios expertos. En los casos en que no fue posible, el Grupo corroboró la información recurriendo a por lo menos tres fuentes independientes y fidedignas.

3. Dada la naturaleza del conflicto en la República Democrática del Congo, hay pocos documentos que proporcionen pruebas definitivas de transferencias de armas, reclutamiento, responsabilidad de mando en relación con abusos graves de los derechos humanos y explotación ilegal de los recursos naturales. Por lo tanto, el Grupo recurrió al testimonio de testigos presenciales de las comunidades locales, excombatientes y miembros actuales de los grupos armados. El Grupo también tomó en consideración los testimonios de expertos proporcionados por funcionarios de los gobiernos y oficiales militares de la región de los Grandes Lagos y fuentes de las Naciones Unidas. El Grupo se reunió con funcionarios de los gobiernos, agentes del sector privado y organizaciones de 11 países (véase el anexo 1), y envió 143 solicitudes de información a gobiernos y a empresas, si bien el grado de respuesta a esas solicitudes fue desigual (véase el anexo 2).

II. Grupos armados extranjeros

A. Fuerzas Democráticas Aliadas

4. En enero de 2014, el ejército congoleño (las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo (FARDC)) puso en marcha la Operación Sukola I contra las ADF. Con un apoyo mínimo de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUSCO), el ejército desalojó a las ADF de sus bases conocidas en la selva al noreste de Beni (Kivu del Norte) y mató a cientos de soldados¹ y personas a cargo de las ADF; centenares de miembros de las ADF también se entregaron o fueron capturados o rescatados. A pesar de las derrotas en el campo de batalla en el primer semestre de 2014, casi todos los dirigentes de las ADF están vivos o en paradero desconocido. Jamil Mukulu,

¹ El ejército de las ADF no tiene grados; sus efectivos son “soldados” o “comandantes”. En la presente sección se utilizan los términos “combatiente” o “excombatiente” en referencia a las fuerzas armadas de las ADF.

dirigente de las ADF sujeto a sanciones, desapareció en abril con unos 20 altos dirigentes (véase el anexo 3), mientras que su segundo comandante, Seka Baluku², está a cargo de varios grupos más pequeños de las ADF en los que militan otros señalados comandantes de las ADF (véase el anexo 4).

5. El Grupo considera que las ADF todavía tienen la capacidad de reagruparse y reactivarse, al igual que ocurrió después de las operaciones similares que se llevaron a cabo en 2005 y 2010 (véase el anexo 5 y S/2014/428, párr. 7). Los comandantes de las ADF no suelen participar en las operaciones de combate, por lo que la mayoría de ellos han sobrevivido a las batallas de 2014. Además, las redes de reclutamiento, apoyo y financiación de las ADF no se han visto afectadas considerablemente.

6. La información que figura en esta sección se basa en las entrevistas del Grupo con 42 antiguos miembros de las ADF (27 excombatientes, 11 civiles y 4 *bazana*) (véase el anexo 6). *Bazana* es una palabra en idioma luganda que significa “esclavos capturados durante la guerra” aplicada a las personas secuestradas y esclavizadas por las ADF; la forma singular es *muzana* (véase el anexo 7). El Grupo también entrevistó a dos personas reclutadas en 2014 que fueron detenidas antes de unirse a las ADF. El Grupo visitó campamentos de las ADF en tres ocasiones en abril y mayo de 2014 y analizó cientos de páginas de documentos de las ADF recuperados por el Grupo y el ejército congoleño (véase S/2014/428, párrs. 29 a 34). El Grupo consiguió información adicional de fuentes locales en Beni y Oicha, oficiales del ejército congoleño, personal de la MONUSCO y funcionarios de los Gobiernos de la República Democrática del Congo, Uganda y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. El Grupo también celebró consultas con el Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea y el Equipo de Apoyo Analítico y Vigilancia de las Sanciones establecido en virtud de la resolución 1526 (2004) del Consejo de Seguridad.

Ausencia de vínculos con grupos terroristas extranjeros

7. El Grupo no encontró pruebas convincentes que sugirieran que las ADF contaran, o hubieran contado recientemente, con vínculos con grupos terroristas extranjeros, como Al-Qaida, Al-Shabaab y Boko Haram. Diez excombatientes, de los que ocho habían sido miembros de las ADF entre 2 y 6 años, y un *muzana* dijeron al Grupo que no tenían conocimiento de que existieran vínculos de ese tipo. El Grupo también celebró consultas con el Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea y el Equipo de Apoyo Analítico y Vigilancia de las Sanciones establecido en virtud de la resolución 1526 (2004) del Consejo de Seguridad, que informaron de que no había pruebas de que existieran vínculos entre Al-Shabaab o Al-Qaida y las ADF. En noviembre, un funcionario superior de inteligencia del ejército congoleño informó al Grupo de que el ejército no tenía pruebas de que existieran vínculos entre las ADF y grupos terroristas extranjeros.

División de las Fuerzas Democráticas Aliadas en dos grupos principales

8. El 16 de enero de 2014, el ejército congoleño puso en marcha la Operación Sukola I contra las ADF. El ejército avanzó en varios frentes y penetró en el territorio de las ADF y las expulsó de muchos de sus campamentos en la selva

² Los miembros de las ADF suelen tener al menos dos nombres: su nombre “real” y un alias, y muchos de ellos tienen también numerosos sobrenombres. El Grupo recopiló muchas variantes ortográficas de los nombres de los miembros de las ADF durante las entrevistas y analizando los documentos encontrados en el campamento de Madina de las ADF (véanse los anexos 3 y 4).

(véase el anexo 8), proceso en el que sufrió y causó muchas muertes (véase S/2014/428, párrs. 8 a 16). A principios de abril, habida cuenta de que el ejército congoleño se acercaba a Madona, el campamento principal y último bastión de las ADF, estas se dividieron en dos grupos.

Grupo de Mukulu

9. Uno de los grupos, encabezado por Jamil Mukulu, dirigente de las ADF sometido a sanciones, abandonó el campamento de Madina durante la noche, pocos días antes de que el ejército congoleño lo ocupara los días 16 y 17 de abril. Mukulu se marchó con unas 30 personas (aproximadamente 17 altos dirigentes de las ADF y la mayoría de su familia) (véase el anexo 3). Entre los integrantes del grupo de Mukulu se encontraban Richard Muzei (hijo de Mukulu), Bisasso (encargado de finanzas), Kikutte (un comandante adjunto del ejército), Magezi Abdul (adjunto de seguridad interna) (véase el anexo 9), Benjamin Kisokeranyo (asesor superior de Mukulu) y otros varios comandantes de las ADF de larga data y miembros del grupo de dirigentes de élite de las ADF, llamado los “8.000” o *Kanana* (véase el anexo 10).

10. Mukulu y los aproximadamente 30 altos dirigentes y familiares que se marcharon con él seguían en paradero desconocido a finales de noviembre. Según los testimonios de excombatientes de las ADF, personas a cargo y *bazana*, así como la información proporcionada por fuentes en Beni, el Grupo cree que el grupo de Mukulu sigue en Kivu del Norte, en algún lugar entre los antiguos bastiones de la ADF al noreste de la ciudad de Beni y la ciudad de Butembo.

Grupo de Baluku

11. Tras la marcha del grupo de Mukulu, Seka Baluku quedó al mando del resto de las ADF. Baluku empezó a evacuar inmediatamente el campamento de Madina, que albergaba en ese momento a entre 1.000 y 1.200 personas. El grupo de Baluku se trasladó inicialmente al campamento AKBG (véase el anexo 8), a unos 2 km al norte del campamento de Madina (véase S/2014/428, anexo 3). La evacuación de Madina duró varios días, tras lo cual Baluku desalojó a todas las personas del campamento AKBG y las condujo a las profundidades de la selva. No se produjo ninguna batalla decisiva por el campamento de Madina; las pocas docenas de defensores de las ADF que quedaban se retiraron en cuanto el ejército congoleño inició su ataque.

12. Muchos altos dirigentes de las ADF permanecieron con el grupo de Baluku (véase el anexo 4), entre ellos Hood Lukwago (comandante del ejército), Kalume (comandante adjunto del ejército), Nasser (jefe de operaciones de combate), Recoilance (jefe de seguridad interna), Muzzanganda (armero), Adam (asistente de armero), Fezza (comandante superior), Werason (instructor de adiestramiento), Rafiki (instructor de adiestramiento) y Mwanje (jefe adjunto de finanzas).

13. En mayo y junio, el ejército congoleño persiguió al grupo de las ADF encabezado por Baluku en las profundidades de la selva. El ejército se enfrentó en repetidas ocasiones con soldados de las ADF, que suelen estar desplegados lejos del grupo principal, a pesar de que algunos excombatientes y un *muzana* informaron al Grupo de que en un ataque sorpresa del ejército en mayo habían muerto docenas de soldados de las ADF y civiles. Para mediados de junio el grupo de Baluku era mucho menos numeroso y más débil. Además de las bajas en los combates, algunos miembros de las ADF se escaparon debido al desplazamiento casi constante del

grupo³. Además, el grupo de Baluku se encontraba en un lugar en el que no podía acceder a las entregas y los suministros de alimentos de la red de las ADF. Excombatientes de las ADF, personas a cargo y *bazana* informaron al Grupo de que las ADF habían sufrido un período de hambruna desde finales de junio hasta agosto. El Grupo estima que durante ese período murieron de hambre al menos 200 personas⁴, principalmente niños, aunque también algunos adultos. Para finales de julio, las ADF abandonaban en la selva a niños, mujeres y hombres que no podían caminar por debilidad o enfermedad. Soldados congoleños encontraron a algunas de esas personas abandonadas y la MONUSCO trasladó a varias de ellas a hospitales de Beni y Goma.

14. Durante la hambruna, Seka Baluku dividió su grupo en al menos tres grupos más pequeños y los acercó al eje Beni-Oicha-Eringeti. A finales de agosto, esos grupos volvieron a saquear granjas y aldeas y a secuestrar a miembros de la población local en ese eje. Miembros de las ADF que escaparon o fueron capturados explicaron al Grupo que los suministros de alimentos y de otros artículos eran entregados a las ADF por “taxistas” en motocicletas por las noches; los comandantes de las ADF también enviaron soldados vestidos de civil a Oicha para comprar suministros. Esas mismas fuentes explicaron al Grupo que la dotación de las ADF se había reducido a unas 150 o 200 personas, de las que unas 30 eran soldados, 30 o 40 eran comandantes que no combatían y el resto, mujeres y niños. Los soldados de las ADF no tenían armas ni municiones ni eran reabastecidos por proveedores externos.

Redes

15. Las ADF tienen redes de reclutamiento, apoyo y finanzas bien organizadas que han sido fundamentales para asegurarle su supervivencia y reaparición tras las operaciones militares de 2005 y 2010. Las redes se extienden desde la parte oriental de la República Democrática del Congo (especialmente, Oicha, Beni, Butembo, Goma, Bukavu y Uvira) hacia el este a través de Uganda y Rwanda y, en el plano internacional, hasta el Reino Unido. A finales de noviembre esas redes seguían en su mayor parte intactas.

Reclutamiento

16. Las ADF cuentan con una extensa red de reclutamiento en la República Democrática del Congo y Uganda a través de la que persuade a algunas personas a que se unan voluntariamente al grupo armado y engaña a otras para que lo hagan (véanse [S/2013/433](#), párr. 92, y [S/2012/843](#), párr. 108). A pesar de las operaciones militares que se han llevado a cabo contra ella, esta red de reclutamiento ha seguido en funcionamiento en 2014, incluso después de que las ADF abandonaran el campamento de Madina. El Grupo entrevistó a diez personas reclutadas en 2014, de las que tres lo habían sido en junio, una en julio y una en agosto.

³ Varias fuentes estiman que entre 200 y 300 personas escaparon de las ADF en 2014. El ejército congoleño encontró a algunas de esas personas y las trasladó a Beni; otras, en particular congoleños de la zona de Beni, regresaron a sus hogares por sí mismas.

⁴ Excombatientes de las ADF, civiles y *bazana* explicaron al Grupo que entre 3 y 10 personas (principalmente niños) morían al día durante la hambruna. La hambruna duró aproximadamente 6 semanas, por lo que podrían haber muerto entre 126 y 420 personas. El Grupo considera que 200 muertos es una estimación prudente.

17. Según excombatientes de las ADF, personas a cargo y *bazana*, la mayoría de los integrantes de las ADF son de nacionalidad ugandesa, seguidos de los congoleños. En las filas de las ADF también hay unos pocos ciudadanos de Kenya, Rwanda, Burundi y la República Unida de Tanzania. Dos personas indicaron que había un hombre somalí en las ADF, aunque añadió que había crecido en Kenya y había vivido posteriormente en Uganda antes de unirse al grupo.

18. Dos excombatientes, un civil de las ADF y un *bazana* explicaron al Grupo que en 2013 varias personas de origen ugandés que vivían en Londres se habían unido a las ADF. Uno de ellos era Abbas Sekamate, que trajo a dos o tres de sus hijos y una hija a las ADF. Sekamate había recibido instrucción militar y había pasado a ser soldado. Las mismas fuentes informaron al Grupo de que Sekamate había muerto en combate en junio o julio de 2014.

19. Según excombatientes y civiles de las ADF, las ADF solicita a los musulmanes a que se unan al grupo voluntariamente de tres maneras. Una de ellas consiste en que personas de las ADF persuadan a sus familiares, normalmente mediante llamadas telefónicas o cartas, a venir a la selva; siete antiguos miembros de las ADF dijeron al Grupo que tenían familiares en las ADF cuando fueron reclutados. Una segunda técnica de reclutamiento consiste en que miembros de las ADF, incluidos los de la red externa de las ADF, soliciten directamente a personas y familias sin relación previa con las ADF a que se unan a ellas. Por último, un tercer método consiste en el reclutamiento de personas y familias en mezquitas y escuelas musulmanas por parte de clérigos.

20. Las ADF también buscan el reclutamiento involuntario de tres maneras. Las fuerzas secuestran a personas, normalmente civiles no musulmanes que viven o trabajan en la periferia del territorio controlado por las ADF y las obligan a vivir como *bazana* en campamentos de las ADF o a convertirse en soldados (véase el párr. 133). Las ADF también atraen a personas con falsas promesas de educación gratuita y oportunidades de estudiar en el extranjero. La tercera manera consiste en prometer oportunidades comerciales y empleos lucrativos. A pesar de que la mayor parte de los excombatientes adultos explicaron al Grupo que los persuadieron para que se unieran a las ADF ofreciéndoles un empleo, un excombatiente, un funcionario de la MONUSCO y una fuente local de Beni dijeron que muchos hombres se unían voluntariamente a las ADF. Según las personas a cargo de las ADF entrevistadas por el Grupo, los hombres casados solían traer consigo a sus familias, que no sabían que se estaban uniendo a un grupo armado.

21. El Grupo entrevistó a 22 excombatientes ugandeses que identificaron a 18 hombres que habían contactado con ellos en primer lugar. Esos 22 reclutas se encontraban en 12 distritos diferentes de Uganda y, en su camino a la República Democrática del Congo, 20 de ellos pasaron por Kampala (véase el anexo 11). Dos excombatientes y una persona a cargo (un niño) identificaron como reclutador para las ADF a un hombre llamado Kusha Dada, pero no se mencionó en más de dos ocasiones a ningún otro reclutador. En algunos casos, la persona que establecía contacto inicialmente transportaba al recluta hasta las ADF, pero en otros casos se entregaba al recluta a otra persona, normalmente en Kampala, o a otras personas en ciudades situadas en las rutas de tránsito de personas de las ADF⁵.

⁵ El transporte de personas captadas recurriendo a “la amenaza o al uso de la fuerza u otras formas de coacción, al raptó, al fraude, al engaño, al abuso de poder o de una situación de

22. Según los excombatientes entrevistados por el Grupo, la ruta más habitual de tránsito de personas desde Uganda iba de Kampala a Beni pasando por la ciudad de Kasese, en la parte occidental de Uganda, y atravesando la frontera por Bwera-Kasindi (véase el anexo 11). Otra ruta de transporte de personas sale de Kampala, atraviesa la parte suroccidental de Uganda y Rwanda y llega a Goma, desde donde se transporta a las personas hacia el norte por Butembo y Beni. En Beni se transporta a los reclutas por la noche, normalmente en motocicletas aunque en ocasiones también en coches, a emplazamientos determinados que suelen encontrarse en la carretera que va de Mbau a Kamango. En esos puntos de encuentro (véase el párr. 30), soldados armados de las ADF se hacen cargo de los reclutas y los conducen a los campamentos de las ADF situados en la selva. Una tercera ruta de tránsito menos habitual sale de Kampala por Fort Portal y Bundibugyo, atraviesa la frontera en dirección a Nobili y Kamango, desde donde se lleva a las personas a la selva.

23. De los tres excombatientes congoleños de las ADF que entrevistó el Grupo, uno procedía de Bukavu y aceptó una falsa promesa de educación en el Canadá, otro fue reclutado en Butembo y el tercero fue raptado cerca de Mbau. El Grupo también entrevistó a una mujer cuyo marido había sido reclutado en Uvira y que llevó a su familia consigo, y a una niña reclutada en Goma con falsos pretextos. En algunos casos, los reclutadores de las ADF acompañaron a los reclutas congoleños; en otros casos estos viajaron solos a Beni. Con la excepción de la persona secuestrada cerca de Mbau, los reclutas congoleños viajaron de Beni a los campamentos de las ADF de la misma manera que los reclutas ugandeses (véase el párr. 22).

24. Una vez en los campamentos de las ADF, los reclutas recibían instrucción militar, normalmente en el campamento del Grupo de Combate Comandante Ibrahim. Cuatro excombatientes informaron al Grupo de que los habían obligado a recibir instrucción militar y habían sido encarcelados por haberse negado inicialmente a recibir la instrucción; 16 excombatientes identificaron como instructor militar a Rafiki, nueve a Werason (que también era comandante en el campamento del Grupo de Combate Comandante Ibrahim), siete a Udongo y cuatro a Kalume. Las ADF siguieron impartiendo instrucción a los nuevos reclutas después de abril de 2014, cuando ya estaba en movimiento.

Apoyo material

25. Las ADF se han mantenido en la selva con la ayuda de una red de apoyo material en la República Democrática del Congo, Uganda y Rwanda. Además de comprar y entregar suministros a las ADF en la selva, los miembros de esa red facilitan el tránsito de los reclutas y los desplazamientos de los cuadros de las ADF. Algunos excombatientes informaron de que las ADF no solían recibir armas y municiones por conducto de su red; la mayor parte de las armas y las municiones se aprehendían en las operaciones contra el ejército congoleño.

vulnerabilidad” cumple la definición de trata de seres humanos descrita en el artículo 3 a) del Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional; sin embargo, como algunos reclutas ingresaron voluntariamente en las ADF, el término no se aplica a los desplazamiento de todos los reclutas. No obstante, está claro que las ADF están involucradas en actividades de trata de seres humanos.

26. En los últimos años y al menos hasta abril de 2014, las ADF recibieron con regularidad entregas de alimentos, combustible, medicamentos, ropa, dinero y otros bienes de consumo. En documentos obtenidos por el ejército congoleño en abril de 2014 están registradas las entregas realizadas varias veces a la semana al campamento de Madina en 2012 y 2013 (véase el anexo 12). Los excombatientes entrevistados por el Grupo también confirmaron las entregas periódicas de personas y bienes durante las primeras fases de la Operación Sukola en 2014 y antes de ellas.

27. Benjamin Kisokeranyo, un asesor cercano a Jamil Mukulu (véanse el anexo 3 y S/2013/433, párr. 96), elaboraba las listas de artículos que los agentes de las ADF utilizaban para comprar bienes en Eringeti, Oicha, Beni y, especialmente, Butembo. Aunque las ADF contaban con huertos de frutas y verduras cerca de los campamentos (véase S/2014/428, anexo 8) y saqueaban alimentos de las comunidades locales, necesitaban que se les entregaran con regularidad sal, habas, arroz, azúcar y otros alimentos para mantener a una población de entre 1.500 y 2.000 personas.

28. A raíz de entrevistas con excombatientes de las ADF y personas a cargo, una fuente local en Beni y de la información contenida en documentos recuperados por el ejército congoleño en abril de 2014 en el campamento de Madina, el Grupo ha identificado a varias personas que trabajan fuera de los campamentos de las ADF en la red de apoyo material. Uno de los agentes principales de las ADF en la zona de Beni-Butembo es “Okapi”, que fue identificado por dos excombatientes, una persona a cargo de las ADF, un *muzana*, dos fuentes en Beni y en documentos recuperados en el campamento de Madina (véase el anexo 12). Las autoridades congoleñas detuvieron a Okapi en agosto de 2014 pero lo pusieron en libertad en septiembre por razones que no están claras; las fuentes locales en Beni creen que se ha unido a las ADF en la selva.

29. Otro agente importante es Shengazi Yalala (también conocido como Shenga Yalala), que abandonó el campamento de Madina en abril. Según un excombatiente de las ADF, un civil, un *muzana* y dos fuentes locales en Beni, Yalala es un agente fundamental muy cercano a Jamil Mukulu. Cuatro fuentes dijeron que un hombre llamado Saidi era un agente que traía reclutas y suministros a los campamentos de las ADF. Tres fuentes señalaron a un hombre llamado Kaberebere como miembro de la red de apoyo de las ADF; en un documento recuperado en el campamento de Madina se lo identificó como contacto en Beni (véase el anexo 12). El Grupo también entrevistó a un hombre que reconoció transportar suministros y reclutas de Butembo a Beni y a los puntos de encuentro.

30. Agentes de las ADF entregan suministros por las noches en los puntos de encuentro en los ejes Mbau-Oicha y Mbau-Kamango. Se suelen entregar los artículos en varias motocicletas o en un solo vehículo en el punto de encuentro previamente acordado, donde varios hombres que esperan junto a la carretera descargan rápidamente los artículos. Suele haber otros cargadores esperando cerca (bajo escolta armada) para transportar los artículos al campamento. En los documentos recuperados por el ejército congoleño en el campamento de Madina se identificaba al comandante y los cargadores por sus nombres y se indicaban los suministros y el dinero que llevaron a Madina (véase el anexo 12).

31. Después de que las ADF abandonaran Madina en abril de 2014 y se retiraran a las profundidades de la selva, disminuyó la frecuencia de las entregas, que además se limitaron a unos pocos artículos de alimentación y baterías. Algunos

excombatientes informaron al Grupo de que entre finales de junio y mediados de agosto, cuando el grupo principal de las ADF se encontraba en las profundidades de la selva, solo recibía entregas una vez a la semana, aproximadamente.

32. Cuando los grupos controlados por Seka Baluku regresaron al eje Mbau-Oicha-Eringeti a finales de agosto, las ADF pudieron robar alimentos, secuestrar a personas y recibir entregas de suministros. Dos personas a cargo de las ADF, un excombatiente y una fuente local en Beni explicaron al Grupo que, desde agosto, el comandante Eria de las ADF (véanse los anexos 3 y 4) también utilizaba la red de las ADF para trasladar a Beni, donde permanecían antes de desplazarse a Goma, a mujeres e hijos de comandantes de las ADF, como las esposas de Nasser (jefe de operaciones de combate) y Richard Muzei (hijo de Jamil Mukulu).

Apoyo financiero

33. Las ADF cuentan con una red de apoyo financiero compuesta por fuentes locales e internacionales. En 2014, el Grupo documentó que las ADF se financiaron mediante transferencias internacionales de dinero, el robo de salarios del ejército congoleño y la entrega de fondos a los campamentos por parte de reclutas y agentes de las ADF. El Grupo también recibió información fidedigna de que las ADF obtenían financiación de la tala de árboles maderables en la zona que controlaba (véanse también [S/2011/738](#), párrs. 57 y 58, y [S/2012/843](#), párr. 107). El Grupo no encontró pruebas que demostraran que las ADF explotaran minas de oro en 2014, actividad señalada en informes anteriores (véanse [S/2011/738](#), párr. 59, y [S/2012/843](#), párr. 107).

34. La información de la presente sección se basa en documentos recuperados en el campamento de Madina de las ADF en abril de 2014; entrevistas con excombatientes, civiles y *bazana*; información de fuentes locales en Beni; registros de transferencias monetarias de Western Union; y consultas con funcionarios de los Gobiernos de la República Democrática del Congo y el Reino Unido.

35. Sobre la base de los documentos recuperados en abril de 2014 por el ejército congoleño en el campamento de Madina y las investigaciones posteriores, el Grupo cree que Aisha Namutebi, una ciudadana del Reino Unido de origen ugandés que vive en Londres, envió dinero a dos agentes de las ADF en la República Democrática del Congo. En abril de 2013, la Sra. Namutebi transfirió 1.500 dólares a Estha Furaha Bulabula, quien recibió el dinero en Goma (véase el anexo 13). Tres fuentes en Beni informaron al Grupo de que la Sra. Bulabula formaba parte de la red de las ADF en Goma. Los documentos recuperados en el campamento de Madina indican que la Sra. Bulabula recibió 4.040 dólares más de remitentes desconocidos a finales de marzo y principios de abril de 2013; asimismo, desembolsó 3.600 dólares a varias personas y envió 200 dólares a alguien por Western Union (véase el anexo 14).

36. La Sra. Namutebi también envió dinero a Yusufu Shabani Majuto, identificado por tres fuentes en Beni como agente de las ADF. Los datos proporcionados al Grupo por Western Union indican que, entre junio de 2013 y junio de 2014, se enviaron 21 transferencias de dinero al Sr. Shabani con 17 nombres de remitentes distintos desde 11 lugares diferentes de Londres por un importe total de 13.471 dólares (véase el anexo 13). En respuesta a una solicitud de información del Grupo de Expertos, el Ministerio del Interior del Reino Unido indicó que no había podido identificar ninguno de los 17 nombres utilizados para enviar el dinero con los datos biológicos disponibles. El Grupo ha acreditado docenas de transferencias de dinero

de remitentes que utilizaron esos 17 nombres a personas en Goma, Butembo, Beni y Bunia, pero no ha podido confirmar que los receptores sean agentes supuestos o sospechosos de las ADF.

37. En 2014, las ADF también robaron dinero del ejército congoleño destinado a pagar los salarios de los soldados. El 30 o el 31 de mayo, las ADF se hicieron con una mochila llena de dinero en una emboscada que organizaron contra soldados cerca de Eringeti. Tres excombatientes, uno de los cuales era un soldado que quedó atrapado en la emboscada, así como fuentes locales de Beni, dijeron al Grupo que la mochila contenía unos 80.000 dólares⁶. El comandante Amigo, que dirigió la emboscada de las ADF, entregó el dinero a Seka Baluku, quien dio una bonificación en efectivo a los soldados que habían participado en el asalto.

38. Antes de evaluar el campamento de Madina, las ADF recibieron dinero con regularidad en los puntos de encuentro y de las personas recién llegadas. En algunos casos, las cantidades eran relativamente pequeñas pero, en otros, las sumas fueron superiores a 1.000 dólares (véase el anexo 12).

Artefactos explosivos improvisados

39. El Grupo entrevistó a excombatientes que manifestaron que, desde finales de 2013, los comandantes de las ADF fabricaban artefactos explosivos improvisados en el campamento de Madina (véase [S/2014/428](#), párr. 20). Cinco excombatientes señalaron a Muzzanganda, el armero de las ADF, como el principal constructor de esos artefactos, y cuatro excombatientes señalaron a Adam como asistente de Muzzanganda en esa tarea; a finales de noviembre, se cree que ambos comandantes de las ADF siguen vivos (véase el anexo 4). Las ADF llaman *wataku* o *chijulo* (“comida”) a sus artefactos explosivos improvisados, ya que se suelen fabricar utilizando una olla o una cacerola como contenedor.

40. El Grupo mantiene su opinión, expresada en su informe de mitad de período de que los artefactos explosivos improvisados de las ADF son poco complejos (véase [S/2014/428](#), párr. 23) y no demuestran la transferencia de conocimientos de grupos terroristas extranjeros como Al-Qaida o Al-Shabaab. El Grupo hizo examinar en un laboratorio certificado unas muestras de explosivo encontrado en un artefacto explosivo improvisado y se determinó que correspondían a un estiércol de producción comercial que contenía nitrato de amonio y otros productos químicos (véase el anexo 15).

Los ataques perpetrados en la zona de Beni en octubre y noviembre

41. En octubre y noviembre de 2014 se produjeron una serie de ataques en la zona de Beni en los que murieron más de 200 personas y que provocaron el desplazamiento de varios miles. El Grupo investigó esos asesinatos cuando trabajó sobre el terreno en Beni a finales de octubre y mediante entrevistas realizadas en octubre a los supervivientes heridos en Goma, y en noviembre a excombatientes de las ADF y funcionarios superiores del Gobierno de la República Democrática del Congo en Kinshasa. Aunque los atentados se atribuyeron de manera general a las ADF, el Grupo cree que es probable que las Fuerzas llevaran a cabo algunos de ellos

⁶ Las fuentes, entre ellas algunos excombatientes, cuantificaron el dinero robado en el asalto con cifras distintas, que oscilaban entre 50.000 y 120.000 dólares. Aunque el dinero estaba denominado en francos congoleños, las fuentes indicaron las cifras en dólares.

y que otros agentes armados cometieran otros actos violentos, especialmente en la ciudad de Beni y sus proximidades.

42. El Grupo entrevistó a cuatro supervivientes heridos de cuatro atentados, ninguno de los cuales estaba seguro de la identidad de los agresores. Una persona dijo que los agresores hablaban lingala, otra persona indicó que hablaban luganda, otra, que hablaban suajili y otra, una mezcla de luganda y suajili. Otras fuentes en Beni dijeron al Grupo que, en algunos casos, los agresores hablaban kiñaruanda. En noviembre, el Grupo entrevistó en Kinshasa a tres excombatientes de las ADF por separado, quienes dijeron que solían hablar luganda durante los atentados y, a veces, suajili, pero nunca lingala ni kiñaruanda.

43. En algunos de los atentados de octubre murieron niños, aunque no es algo característico de las ADF. En todas sus investigaciones en 2014 el Grupo no ha determinado que las ADF mataran a niños intencionadamente en sus ataques; excombatientes de las ADF también dijeron al Grupo que las ADF secuestran a niños pero no los matan intencionadamente. A finales de noviembre, seguía sin identificarse a los autores de los asesinatos de octubre. Sin embargo, a principios de noviembre, las autoridades de la República Democrática del Congo detuvieron a aproximadamente 200 personas, entre ellas muchos musulmanes, por supuesta vinculación con las ADF. Alrededor de esas fechas, dos funcionarios superiores de inteligencia de la República Democrática del Congo dijeron al Grupo que las ADF podrían haber llevado a cabo algunos atentados, pero que los Mai Mai y otros elementos armados eran los autores de otros asesinatos.

44. Los días 18 y 20 de octubre, dos grupos de la sociedad civil de Beni formularon declaraciones en las que criticaban a la MONUSCO y el ejército congoleño por no proteger a las poblaciones locales. Un funcionario de la MONUSCO que se reunió con varios grupos de la sociedad civil desde mediados hasta finales de octubre dijo al Grupo que todos ellos criticaban a la MONUSCO e incluso creían que los soldados de la MONUSCO habían sido los autores de algunos ataques. El 22 de octubre, personas de Oicha y Mbau entraron en la base de la MONUSCO en Mavivi, al norte de la ciudad de Beni, derribando la verja principal, y causaron daños de importancia menor. La población local llevó a cabo varios otros ataques de poca importancia contra la MONUSCO en noviembre en Beni y Butembo. El 19 de noviembre, agresores desconocidos emboscaron a una patrulla de la MONUSCO cerca de Beni.

45. Al Grupo le preocupa el hecho de que a finales de noviembre siga sin haber un análisis independiente y crítico de las ADF y las causas de la violencia en la zona de Beni (véase [S/2014/428](#), párr. 39).

B. Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda

46. Desde la presentación del informe de mitad de período (véase [S/2014/428](#), párr. 41), los dirigentes de las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda (FDLR)⁷ no han demostrado una determinación genuina y continua a seguir adelante con el proceso de desarme, lo que ha agravado las divisiones entre los

⁷ El Grupo se refiere aquí a las FDLR-Fuerzas Combatientes Abacunguzi.

comandantes superiores de las FDLR y ha tensado sus alianzas políticas internacionales.

47. En noviembre de 2014 siguen existiendo dos problemas que impiden solucionar la situación relativa a las FDLR. El primero es la falta de avance en el proceso de desarme y reubicación de los 1.500 combatientes que se estima que tienen las FDLR, debido a lo cual es muy probable que las Fuerzas no puedan cumplir el plazo establecido para el 2 de enero de 2015 por la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos (CIRGL) y la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC) para que el grupo armado se desarme y rinda completamente, lo que, en teoría, desencadenaría la acción militar de la MONUSCO y el ejército congoleño. Sin embargo, las FDLR podrían evitar ser atacadas si se volviera a prorrogar el plazo o si la MONUSCO y el ejército estuvieran demasiado preocupados por la situación en el Territorio de Beni como para actuar contra ellas.

48. El segundo problema es la presencia de civiles (la mayoría de ellos, refugiados rwandeses a los que las FDLR arguyen estar defendiendo) muy cerca de los combatientes de las Fuerzas. Una operación militar de la MONUSCO y el ejército congoleño podría causar muchas muertes de civiles y un desplazamiento a gran escala, como ocurrió en 2009 en la Operación Kimia II (véase [S/2009/603](#), párr. 16). La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), utilizando datos del Gobierno de la República Democrática del Congo, señala que a enero de 2014 había 185.003 refugiados rwandeses en la República Democrática del Congo.

Fracaso del desarme y la rendición

49. La falta de determinación de los dirigentes de las FDLR a desarmarse y rendirse dentro del plazo de seis meses queda manifiesta por el incumplimiento del calendario establecido el 4 de agosto por la CIRGL, la SADC, la MONUSCO y el Gobierno de la República Democrática del Congo (véase el anexo 16). Además, las FDLR enviaron a un número reducido de combatientes a campamentos de tránsito, liberaron principalmente a los combatientes de mayor edad en Kivu del Sur y entregaron una pequeña cantidad de armas de baja calidad.

50. En mayo y junio de 2014, los dirigentes de las FDLR permitieron que 253 combatientes se trasladaran a los campamentos de tránsito y arguyeron que ese acto demostraba su intención de desarmarse y rendirse⁸. El 30 de mayo, 102 combatientes se entregaron en Buleusa (Kivu del Norte) y la MONUSCO los trasladó al campamento de tránsito de Kanyabayonga. El 9 de junio, 83 combatientes llegaron a Kigogo (Kivu del Sur) y fueron transportados a un campamento de la MONUSCO en Walungu⁹. El 29 de junio, otros 68 combatientes se entregaron en Kivu del Sur¹⁰; sin embargo, como los dirigentes de las FDLR no permitieron que las personas que estaban en Walungu se desplazaran a Kisangani, según lo previsto, esos combatientes y personas a cargo no pudieron llegar al campamento de la MONUSCO y permanecieron en la ciudad de Karhala (véase el

⁸ Hay divergencias en las cifras de combatientes que se entregaron; el Grupo presenta las cifras proporcionadas por la MONUSCO.

⁹ A mediados de septiembre, hay en ambos campos un total de 489 personas a cargo.

¹⁰ Las FDLR presentaron esta cifra al Grupo. Esos combatientes estaban acompañados por 187 personas a cargo.

anexo 17). Los 253 combatientes representan aproximadamente el 17% de los 1.500 combatientes estimados de las FDLR, según la MONUSCO y las estimaciones anteriores del Grupo de Expertos (véase [S/2014/42](#), párr. 90). De los combatientes que se entregaron, los de más alto grado eran comandantes.

51. Según los datos sobre desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento que se pusieron a disposición del Grupo en el campamento de Walungu, muchos de los combatientes tenían más de 40 años, y entre ellos había un ciego y un manco. En agosto de 2014, dos excombatientes de las FDLR de Kivu del Sur dijeron al Grupo que pensaban que comandantes de las FDLR habían enviado a combatientes no fundamentales de mayor edad al desarme para prolongar el proceso de desarme, opinión que repitió al Grupo un funcionario de la MONUSCO. Además, durante la visita del Grupo a Walungu, combatientes de las FDLR dijeron al Grupo que formaban parte del “batallón leopardo”, a pesar de que ya no existen esas estructuras en las FDLR.

52. El Grupo inspeccionó armas y municiones entregadas por las FDLR los días 30 de mayo y 9 de junio. En Mwenga (Kivu del Sur), las FDLR entregaron 75 armas pequeñas (entre ellas, 56 del tipo AK-47), ocho armas ligeras (entre ellas, armas antitanque), granadas de mano y morteros. Según la evaluación del Grupo, la mayor parte de las armas no estaban en condiciones de ser utilizadas y para activarlas habría hecho falta que interviniera un armero experto (véase el anexo 18); el equipo de verificación de la MONUSCO manifestó la misma opinión. Las FDLR entregaron solamente 200 rondas de munición, de las que 143 eran de 7,62 x 39 mm, y 57 de 7,62 x 54 mm, lo que quiere decir que las FDLR solo entregaron 2 o 3 balas por cada uno de los 56 AK-47. El Grupo realizó un ejercicio de rastreo de algunas de las armas y las municiones recogidas (véase el párr. 153).

53. En Kivu del Norte, las armas también estaban en condiciones uniformemente deficientes (véase el anexo 18). No había munición disponible para su inspección porque se había mezclado con otra munición recuperada. El Grupo cree que la escasa cantidad y la mala calidad de las armas entregadas por las FDLR en Kivu del Norte y Kivu del Sur demuestran que o bien el grupo armado tiene armas de poca calidad y no tiene municiones, o bien que entregó armas de las que quería deshacerse y conservó las de mejor calidad y existencias de municiones.

54. A mediados de noviembre, los dirigentes de las FDLR no habían permitido que los combatientes y las personas a cargo se trasladaran de los Kivus a Kisangani, tal y como había decidido el Gobierno de la República Democrática del Congo a principios de 2014¹¹, lo que recuerda el rechazo de las FDLR en 2011 a convenir los planes de desarme y traslado a la provincia de Maniema (véase [S/2011/738](#), párrs. 98 y 100 a 103) y demuestra que los dirigentes de las FDLR ejercen una autoridad de mando y control sobre la población de Kanyabayonga, Walungu y Karhala. El 15 de noviembre, una delegación de las FDLR visitó Kisangani y el 26 de noviembre los dirigentes de las FDLR permitieron que algunos combatientes y personas a cargo de los campamentos se trasladaran a Kisangani.

¹¹ El 27 de agosto, en una carta dirigida al nuevo titular de la presidencia de la SADC, Robert Mugabe, Presidente de Zimbabwe, el presidente de las FDLR manifestó que “las FDLR no trasladarían bajo ningún concepto a sus excombatientes de sus cuarteles respectivos a los emplazamientos de tránsito de Kisangani”.

55. El Grupo observa que en 2014 se han producido menos deserciones de combatientes de las FDLR para participar en el proceso de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento. Según la MONUSCO, a mediados de septiembre, 155 efectivos de las FDLR y 79 personas a cargo habían sido repatriados, una cifra considerablemente inferior a la de 2013 (véase [S/2014/42](#), párr. 94). Ante la falta de presión militar y en el contexto del proceso actual, los combatientes podrían adoptar la estrategia de esperar para evaluar si pueden regresar a Rwanda en grupo, con arreglo a lo que determinen los funcionarios encargados del desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento y un observador independiente.

Divisiones en las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda

56. El Grupo ha observado anteriormente las divisiones entre los dirigentes de las FDLR, relacionadas con diferencias estratégicas y generacionales (véanse [S/2014/42](#), párr. 92, [S/2013/433](#), párr. 99, y [S/2011/738](#), párrs. 74 a 76 y 103). Los dirigentes con los que está negociando la comunidad internacional (principalmente las siguientes personas sometidas a sanciones: el presidente interino de las FDLR, el “General” Gaston Iyamuremye, y sus aliados principales: el “General” Sylvestre Mudacumura y el “Coronel” Pacifique Ntawunguka) pertenecen a la línea dura de la generación más vieja de las FDLR, y son personas que estuvieron al mando de diversos actos que constituyen crímenes de guerra (véanse [S/2009/603](#), párrs. 345 a 356, y [S/2010/596](#), párrs. 91 y 92).

57. Esos dirigentes de línea dura tienen autoridad sobre la liberación de combatientes y personas a cargo a los campamentos dirigidos por la MONUSCO y Kisangani, y mantienen sus exigencias de diálogo político con Rwanda. Si bien en los comunicados de Iyamuremye se ha manifestado repetidamente que las FDLR quieren repatriarse a Rwanda en grupo y no pasar por el proceso de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento, un funcionario que participaba en ese proceso y un observador independiente explicaron al Grupo que algunos oficiales de alto grado de las FDLR no querían regresar a Rwanda. En ninguno de los comunicados de Iyamuremye se hace referencia a que los dirigentes de las FDLR se trasladen a un tercer país¹², cuestión que sí se ha discutido en ámbitos diplomáticos.

58. El Grupo ha dialogado con otros dirigentes de las FDLR, un político de la oposición rwandesa, personal de la MONUSCO y observadores independientes, todos los cuales manifestaron que algunos comandantes de la generación más joven de las FDLR están más dispuestos que los dirigentes sometidos a sanciones a negociar antes que a rendirse. Esas fuentes también manifestaron que Iyamuremye y otros dirigentes de la línea dura intimidaban y marginaban a los dirigentes moderados y seguían obstruyendo y retrasando los procesos de desarme (véanse [S/2007/423](#), párr. 56, y [S/2010/596](#), párr. 83).

¹² En cuanto persona sometida a sanciones, Iyamuremye no puede viajar a menos que se le conceda una exención de la prohibición de viajar. En junio, la MONUSCO lo trasladó a Kinshasa para que se desplazara a Roma a fin de participar en negociaciones, pero el Gobierno de Rwanda se opuso a la solicitud del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de que se le concediera una exención de la prohibición de viajar, por lo que no fue autorizado a salir de la República Democrática del Congo.

Divisiones entre las personas que prestan apoyo político a las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda

59. Como señaló el Grupo en su informe de mitad de período, las FDLR formaron la Coalición de Partidos Políticos Rwandeses para el Cambio con la finalidad de presionar al Gobierno de Rwanda para negociar (véase S/2014/428, párrs. 50 y 52). El 6 de octubre de 2014, el presidente de la Coalición, Faustin Twagiramungu, publicó un comunicado en el que manifestó que las personas buscadas en relación con crímenes de guerra no debían ocupar puestos en la dirección de las FDLR y tenían que entregarse a la justicia internacional. Iyamuremye, que además de presidente interino de las FDLR es vicepresidente de la Coalición, respondió con un comunicado en el que condenaba a Twagiramungu. A finales de octubre, Twagiramungu dijo al Grupo que estaba insatisfecho con los dirigentes de línea dura de las FDLR que utilizaban a los refugiados rwandeses como moneda de cambio en las negociaciones sobre desarme y rendición.

60. Aunque el Gobierno de Rwanda ha afirmado anteriormente que las FDLR recibían apoyo material y financiero del Congreso Nacional Rwandés, un partido de la oposición rwandesa (véase S/2011/738, párrs. 115 a 122), el Grupo no encontró pruebas que demostraran esa afirmación en 2014. Por el contrario, los seguidores de las FDLR y el Congreso Nacional Rwandés mostraron signos de división. Paulin Murayi, quien a finales de 2013 era jefe de la oficina del Congreso Nacional Rwandés en Bélgica, abandonó ese partido el 14 de febrero de 2014 para crear el suyo propio: la Unión Democrática Rwandesa, antes de que se creara la Coalición de Partidos Políticos Rwandeses para el Cambio (véanse el anexo 19 y S/2014/428, párr. 52). Murayi y representantes del Congreso Nacional Rwandés discutieron públicamente acerca de la propiedad de Radio Impala¹³, un sitio web y cadena de radio en línea de la oposición rwandesa que transmite muchas entrevistas a dirigentes de las FDLR. El 25 de marzo, el Congreso Nacional Rwandés publicó un comunicado en el que manifestaba que “Aloys Manzi, Paulin Murayi o Saleh Karuranga, o todos ellos, utilizan de manera continua Radio Impala, el sitio web, los podcast, Facebook y otros medios electrónicos conexos” y que el Congreso Nacional Rwandés “no es responsable de la línea editorial ni el contenido de la radio desde enero de 2014” (véase el anexo 20). Un comandante superior de las FDLR y un político de la oposición rwandesa dijeron al Grupo que el Congreso Nacional Rwandés no trabaja con las FDLR¹⁴. El Grupo también observa que el Congreso Nacional Rwandés no se ha unido a la Coalición de Partidos Políticos Rwandeses para el Cambio.

Actividades en la República Unida de Tanzania

61. El Grupo ha documentado que dirigentes de las FDLR y algunos de sus defensores políticos en Europa se llevan reuniendo en la República Unida de Tanzania al menos desde 2013 (véase S/2014/42, párr. 110). Según un funcionario de la MONUSCO, un comandante superior de las FDLR y un político de la oposición rwandesa, el “Coronel” Hamada Habimana, comandante de sector de las

¹³ <http://radioimpala.podomatic.com/>.

¹⁴ En 2014, las autoridades rwandesas tomaron medidas contra personas que se pensaba que estaban afiliadas al Congreso Nacional Rwandés o las FDLR. En abril, la policía rwandesa detuvo a tres personas, entre ellas el cantante Kizito Mihigo, por haber colaborado supuestamente con el Congreso Nacional Rwandés y las FDLR.

FDLR para Kivu del Sur, viajó de Kivu del Sur a la República Unida de Tanzania a finales de diciembre de 2013 (véase [S/2014/428](#), párr. 43). Paulin Murayi llegó a Dar es Salaam el 31 de diciembre de 2013 y volvió de nuevo el 23 de marzo de 2014 (véase el anexo 21). Twagiramungu dijo al Grupo que visitó la República Unida de Tanzania en enero de 2014 y se reunió con dos comandantes de las FDLR.

62. En una reunión con las autoridades tanzanas el 31 de octubre, el Grupo preguntó por esas visitas y reuniones en la República Unida de Tanzania. Las autoridades respondieron: “no se da cobijo a rebeldes y nuestro ejército no mantiene comunicación alguna con rebeldes”. Al Grupo, que se reunió con un comandante superior de las FDLR ese mismo día en la República Unida de Tanzania, le preocupa que el Gobierno de ese país no investigue las actividades de las FDLR, o en apoyo de ellas, que se llevan a cabo en su territorio. Antes de presentar el informe, el Grupo compartió con el Gobierno algunas de las pruebas que había obtenido y solicitó más detalles, pero hasta finales de noviembre no había recibido respuesta.

63. Además, el Grupo documentó transferencias de dinero procedentes de la República Unida de Tanzania a una mujer que el Grupo cree que es la esposa del “Coronel” Hamada de las FDLR. En enero y febrero de 2014, “Marie Furaha” recibió 1.594 dólares en Kampala remitidos por “Hamisi Hasani Kajembe”, quien envió el dinero desde Dar es Salaam mientras Hamada se encontraba en la República Unida de Tanzania (véase el anexo 22). El Gobierno de Rwanda dijo al Grupo que la esposa de Hamada se llama Marie y vive en Kampala. El número de teléfono de Marie que facilitaron las autoridades rwandesas al Grupo también coincide con el número indicado en los datos de las transferencias proporcionados por Western Union. El Grupo observa además que Paulin Murayi envió dinero en febrero a Kajembe, quien lo recibió en Dar es Salaam. El Grupo sigue investigando las transferencias de dinero entre agentes y seguidores supuestos y conocidos de las FDLR en la República Unida de Tanzania.

Fracaso de las iniciativas diplomáticas y la opción militar

64. Hasta mediados de noviembre, los esfuerzos diplomáticos no habían permitido lograr la rendición ni el desarme plenos de las FDLR ni un avance significativo hacia esa meta. El plazo para el desarme y la rendición totales vence el 2 de enero de 2015 y existe la amenaza de que se llevarán a cabo acciones militares si las FDLR no lo cumplen, pero a finales de noviembre no estaba claro si el plazo se cumpliría o si se modificaría el proceso para prorrogar el plazo de rendición.

65. Las FDLR, los Gobiernos de la región y agentes internacionales influyentes han aplicado diferentes estrategias para resolver el problema de las FDLR. Las Fuerzas han supeditado el desarme y la rendición a que se celebren negociaciones con Rwanda (véase [S/2010/596](#), párr. 86), pero han recabado poco apoyo internacional a su posición. Mediante iniciativas diplomáticas, se ha alentado a las FDLR a que se desarmen voluntariamente sometiéndose a un proceso de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento ya que, de lo contrario, sufrirán un ataque militar, pero la amenaza no había surtido ningún efecto visible en los dirigentes de las FDLR hasta fines de noviembre.

66. La falta de un enfoque internacional coherente en relación con las FDLR quedó de manifiesto en los esfuerzos opuestos relacionados con los plazos de la rendición. El 26 de junio, por invitación de la Comunidad de Sant’Egidio, enviados

especiales y representantes se reunieron con representantes de las FDLR en Roma con la finalidad de acelerar el proceso de desarme y rendición de las FDLR. Una semana más tarde, el 2 de julio, en una reunión ministerial conjunta de la CIRGL y la SADC, los diplomáticos decidieron conceder a las FDLR un plazo de seis meses para que se desarmaran y rindieran; el plazo expiraría el 2 de enero de 2015. Los participantes de la reunión manifestaron en un comunicado que si se incumplía el plazo acordado habría consecuencias militares.

67. El Gobierno de la República Democrática del Congo tampoco ha adoptado una estrategia coherente para abordar la cuestión de las FDLR. Las autoridades congoleñas han manifestado al Grupo repetidamente que no les incumbe pedir a Rwanda que negocie con las FDLR y que quieren que las FDLR abandonen la República Democrática del Congo. Sin embargo, el Gobierno ha rehusado autorizar operaciones militares contra las FDLR, a pesar de que la MONUSCO así lo deseaba (véase [S/2014/428](#), párr. 40). El Gobierno tampoco ha abordado la cuestión de larga data de la colaboración en la esfera local entre el ejército y las FDLR (véanse los párrs. 71, 77 y 80 del presente informe, así como [S/2008/773](#), párrs. 102 a 113, [S/2009/603](#), párrs. 21 a 29, [S/2014/42](#), párr. 42, y [S/2014/428](#), párrs. 54 y 55).

68. El Gobierno de la República Democrática del Congo ha asignado 10 millones de dólares al proceso de rendición y reasentamiento de las FDLR, pero la aplicación de esos fondos ha sido poco transparente¹⁵ En 2014, las autoridades congoleñas insistieron en que las FDLR se trasladaran a Irebu, en la provincia del Ecuador, una zona en la que se masacró a refugiados rwandeses en 1997 a la que no desean trasladarse los dirigentes de las FDLR y en la que no hay presencia de las Naciones Unidas. A la luz de los desafíos que plantea el programa de desarme, desmovilización y reintegración (véase el anexo 23), existen preocupaciones acerca de la capacidad del Gobierno de la República Democrática del Congo de ocuparse adecuadamente de los efectivos de las FDLR que se rindan. En el caso de las FDLR en Karhala (véase el párr. 50), el Gobierno convino en ocuparse de ellos, pero el 31 de julio el “Coronel” Bonheur de las FDLR se quejó al Grupo de los reiterados retrasos en la recepción de alimentos y medicamentos del Gobierno.

Actividades continuas

Actividades militares

69. En una carta de fecha 4 de agosto de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por las FDLR se manifestaba que las Fuerzas “habían abandonado completamente la lucha armada y habían tomado el camino de la lucha política no armada”. No obstante, el Grupo ha documentado la participación de las FDLR en operaciones militares en 2014, así como el reclutamiento y la colaboración con otros grupos armados y el ejército congoleño.

70. Efectivos de las FDLR, en cooperación con la escisión de las Fuerzas llamada Coalición por la Unidad y la Democracia (véase el anexo 24), lucharon contra la Defensa de Nduma para el Congo en varias ocasiones en mayo y junio y en septiembre y octubre de 2014. Un antiguo “Capitán” de la Coalición por la Unidad y la Democracia explicó al Grupo la colaboración entre las FDLR y la Coalición en

¹⁵ Por el contrario, hasta mediados de septiembre, la MONUSCO había gastado más de 1 millón de dólares en varios artículos, como suministros, tratamientos médicos y transporte para combatientes de las FDLR y las personas a cargo en sus campamentos.

junio, durante la lucha contra las fuerzas de la Defensa de Nduma para el Congo en Oninga (Kivu del Norte). Dos excombatientes de la Coalición por la Unidad y la Democracia y una fuente de la MONUSCO dijeron al Grupo que las FDLR y la Coalición habían luchado juntas contra la Defensa de Nduma para el Congo en Bunyatenge. Dos excombatientes de la Coalición también indicaron que los dirigentes de las FDLR y de la Coalición habían celebrado reuniones en mayo de 2014. Según un funcionario encargado de las cuestiones de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento y un antiguo oficial de la Coalición por la Unidad y la Democracia, las FDLR y la Coalición han adoptado un pacto de no agresión; sin embargo, los dos grupos no se han fusionado, ya que no están de acuerdo en la graduación de los comandantes principales. Las FDLR también guardan buenas relaciones con el grupo Mai Mai encabezado por el “General de División” Kakule Sikula LaFontaine (véase [S/2014/42](#), párr. 96).

71. En su informe de mitad de período, el Grupo informó de que el ejército congoleño y las FDLR seguían colaborando en la esfera local (véase [S/2014/428](#), párrs. 54 y 55). Tres excombatientes de las FDLR, entre ellos un operador de radio del cuartel general de las FDLR que recibía mensajes de las unidades de las Fuerzas, explicaron al Grupo que las FDLR solían obtener municiones de efectivos del ejército congoleño.

72. Según niños soldados y combatientes que habían pertenecido anteriormente a las FDLR, las Fuerzas siguieron reclutando a combatientes en 2014, entre ellos niños (véanse los párrs. 123 y 124). Un excombatiente de las FDLR de Lemera (Kivu del Sur) explicó al Grupo que las FDLR habían reclutado a la fuerza en febrero a unas 25 personas, entre ellos niños, en las aldeas de Kitopo y Miki, en las que viven muchos refugiados rwandeses.

Actividades económicas

73. El Grupo ha documentado la participación de las FDLR en actividades de tributación local (véase el párr. 124) y explotación de los recursos naturales. Combatientes de las FDLR en Kivu del Norte y Kivu del Sur dijeron al Grupo que habían tenido que entregar a su comandante una parte de las ganancias obtenidas en el comercio o los saqueos. Un ex operador de radio de las FDLR dijo al Grupo que había recibido mensajes de unidades de las FDLR relativos a dinero que se había enviado al cuartel general en Kivu del Norte, pero que los importes no estaban claros.

74. Como ya ha señalado el Grupo en informes anteriores, las FDLR siguen produciendo carbón y comerciando con él en el Parque Nacional Virunga (véanse [S/2009/603](#), párr. 21, y [S/2010/596](#), párrs. 89, 255 y 256). El 11 de enero, se produjo un enfrentamiento armado en el Parque entre una patrulla forestal y un grupo de las FDLR en el que resultaron muertos un guarda forestal y tres efectivos de las FDLR; se capturó a un efectivo de las FDLR. El Grupo obtuvo una copia de la tarjeta de identificación de uno de los efectivos muertos de las FDLR (véase el anexo 25).

75. El Grupo ha determinado que efectivos de las FDLR y el ejército congoleño comercian con carbón y madera en Karenga, al noreste de Goma, en el Parque Nacional Virunga (véase también [S/2008/773](#), párr. 113). La evaluación del Grupo se basa en entrevistas a cuatro comerciantes de carbón de Goma y tres visitas a Karenga en septiembre de 2014, en las que el Grupo entrevistó a seis personas y estudió el comercio y el transporte de madera y carbón.

76. Las FDLR cuentan con una base a 15 km al noroeste de Karenga, desde donde controlan el comercio de carbón y madera en la zona. Las FDLR exigen que los civiles de la zona produzcan y transporten carbón y madera como parte de su trabajo comunitario obligatorio, llamado *salongo*. Además, las FDLR exigen a los civiles que se dedican a ese mismo negocio en la zona de Karenga el pago de 500 francos (0,55 dólares) al día para llevar a cabo su actividad.

77. El Grupo confirmó que la unidad del ejército congoleño situada en Karenga¹⁶ permitía a las FDLR comerciar con carbón y madera. Además, varias fuentes de Karenga explicaron al Grupo que oficiales del ejército congoleño también estaban implicados directamente en el comercio de carbón y madera en la zona de Karenga. Durante una de las visitas del Grupo a Karenga, dos comerciantes de carbón dieron al Grupo los datos de un camión que transportaba carbón de un oficial del ejército (véase el anexo 26); el Grupo comprobó que el oficial tenía el manifiesto de ese envío.

78. El Grupo estima que las FDLR y los oficiales del ejército ganan 1.805 dólares en total al día de la venta de carbón en Karenga (véase el anexo 27). Esa cifra, basada en una estimación prudente del número de envíos semanales de carbón, sugiere que los oficiales del ejército y las FDLR en Karenga podrían ganar más de 650.000 dólares al año solo con el comercio de carbón.

79. El Grupo entrevistó a cuatro excombatientes de las FDLR y a una fuente local en Butembo, que confirmaron que las FDLR llevaban a cabo actividades relacionadas con el sector del oro (véanse también [S/2008/773](#), párrs. 78 y 87, [S/2009/603](#), párr. 33, y [S/2014/42](#), párr. 96).

80. En mayo, un excombatiente de las FDLR destinado anteriormente en Bwito (Kivu del Norte) explicó al Grupo que su comandante obligaba a personas a extraer oro cerca de Oninga; también informó de que había visto al comandante vender ese oro en Nyanzale. También en mayo, el Grupo conversó con otro excombatiente de las FDLR que dijo que las Fuerzas entregaban oro al ejército congoleño a cambio de municiones cerca de Mubi (Kivu del Norte). En octubre, un ex niño soldado de las FDLR también dijo al Grupo que sus comandantes recogían oro de personas de Oninga. Una fuente local en Butembo dijo al Grupo que las FDLR habían llevado a cabo actividades de extracción de oro cerca de Kasugho al principio de año y que posteriormente se habían trasladado más cerca de Bunyatenge, donde también extraían oro. Otro excombatiente de las FDLR que había estado destinado en Kibumba (Kivu del Sur) explicó al Grupo que las FDLR traían oro de las explotaciones mineras de Kigogo, Lubumba y Kibumba y lo vendían en el mercado de Mwenga a comerciantes de Bukavu.

81. Según tres excombatientes de las FDLR de Kivu del Sur, las FDLR cultivaban marihuana (llamada allí *chanvre* (cáñamo)) cerca de Lemera, Kitoga y Burinyi. Las mujeres compraban la marihuana de las FDLR a 5 dólares los 3 kg (o 3 dólares por 1 kg) y la vendían en Bukavu o Uvira.

¹⁶ Primer batallón, Regimiento de Servicio, 34ª región militar.

C. Fuerzas Nacionales de Liberación

82. Las Fuerzas Nacionales de Liberación (FNL), un grupo armado de Burundi encabezado por el “General” Aloys Nzamapema, prosiguió con sus actividades en Kivu del Sur y se infiltró en Burundi en al menos tres ocasiones en 2014. Según los servicios de inteligencia de Burundi y un excombatiente de las FNL, la dotación actual del grupo armado sigue siendo de unos 300 combatientes (véase [S/2014/42](#), párr. 124). Las relaciones entre las FNL y las FDLR, con las que estaban aliadas anteriormente, siguieron siendo tensas en 2014 (véase [S/2014/42](#), párr. 100). En 2014, efectivos del ejército de Burundi (las Fuerzas de Defensa Nacional) se encontraban en la República Democrática del Congo con el consentimiento del Gobierno de ese país para luchar contra las FNL; sin embargo, ese despliegue fue controvertido.

Despliegue del ejército de Burundi

83. El Grupo documentó que el Gobierno de Burundi no notificó al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo la asistencia y el asesoramiento militar proporcionados al ejército congoleño, el despliegue del ejército de Burundi en la zona de Kiliba (Kivu del Sur) y el envío de armas y municiones a la República Democrática del Congo, como se exige en el párrafo 5 de la resolución 1807 (2008) del Consejo de Seguridad. Además, el Grupo documentó actos de violencia sexual cometidos por hombres armados vestidos con uniformes burundeses en la zona de Kiliba.

84. En mayo y junio, el Grupo recopiló testimonios de la presencia del ejército de Burundi en territorio congoleño, cerca de Kiliba. El 12 de julio, el Grupo visitó Kiliba y fue testigo de la presencia de hombres armados con uniformes burundeses cerca de la ciudad de Kiliba (véase el anexo 28). Un funcionario de las Naciones Unidas, un oficial del ejército de Burundi y un investigador independiente explicaron al Grupo que se había desplegado un batallón compuesto por 400 soldados burundeses en varias ubicaciones alrededor de Kiliba. Un oficial de inteligencia de Burundi reconoció al Grupo que se había desplegado un batallón, aunque afirmó que se encontraba en el lado burundés de la frontera. Un oficial superior del ejército congoleño dijo al Grupo que no todos los 400 efectivos presentes en la República Democrática del Congo pertenecían al ejército burundés y que algunos de ellos formaban parte del grupo juvenil Imbonerakure (véase el párr. 88).

85. El 14 de septiembre, el Grupo regresó al mismo lugar y se reunió con un oficial del ejército de Burundi, quien le explicó que el ejército congoleño había accedido a que hubiera soldados burundeses en Kiliba y que los ejércitos de la República Democrática del Congo y Burundi llevaban a cabo operaciones conjuntas contra las FNL. Añadió que los efectivos burundeses en la República Democrática del Congo recibían munición enviada desde Burundi en vehículos del ejército burundés. Esa explicación se dio días después de que el Gobierno de la República Democrática del Congo hubiera negado que hubiera soldados de Burundi en territorio congoleño.

86. Durante una visita oficial a Burundi los días 16 y 17 de septiembre de 2014, el Grupo planteó esta cuestión al Jefe de Estado Mayor de Defensa de Burundi, quien reconoció que Burundi había llevado a cabo operaciones conjuntas con el ejército

congoleño contra las FNL en la República Democrática del Congo, pero que no tenía una presencia permanente en ese país. En la reunión, el Grupo señaló a los funcionarios del Gobierno de Burundi la obligación de notificar al Comité en cumplimiento de la resolución 1807 (2008); el Grupo escribió posteriormente al Gobierno de Burundi para reiterárselo. Hasta finales de noviembre, el Comité no había recibido la notificación.

87. El 6 de octubre, una delegación de la República Democrática del Congo negoció la retirada del ejército de Burundi, que comenzó el 7 de octubre. Según el ejército congoleño, a mediados de noviembre no había presencia del ejército de Burundi en el territorio congoleño.

Imbonerakure

88. La controversia sobre la presencia burundesa en la República Democrática del Congo surgió cuando en abril y mayo de 2014 se informó de que un grupo juvenil burundés afiliado al partido gobernante en Burundi (el Consejo Nacional para la Defensa de la Democracia-Fuerzas para la Defensa de la Democracia) llamado Imbonerakure (“los que ven lejos”) estaba siendo adiestrado en la República Democrática del Congo.

89. Según un diplomático, oficiales del ejército de la República Democrática del Congo, un periodista, un investigador local y civiles de Kiliba, los Imbonerakure fueron adiestrados en la República Democrática del Congo en 2014. Durante su adiestramiento vestían uniformes del ejército de Burundi, lo que dificultaba distinguirlos de los soldados burundeses. Según un oficial del ejército congoleño, un investigador independiente, un periodista y un excombatiente burundés, el coordinador de los Imbonerakure en la República Democrática del Congo era el Comandante Kazungu, de los servicios de inteligencia de Burundi. Según un excombatiente, un periodista burundés y un oficial superior del ejército congoleño, la persona que estaba al mando de las operaciones de los Imbonerakure en la República Democrática del Congo era el General Adolphe Nshimirimana, jefe de los servicios de inteligencia de Burundi (véase [S/2009/603](#), párrs. 87 y 149). Cuando el Grupo visitó el campamento del ejército de Burundi en Kilibi, el oficial al mando negó que se estuviera adiestrando a los Imbonerakure. El Grupo también preguntó por el Comandante Kazungu y se le dijo que no formaba parte del ejército burundés. A principios de octubre y de nuevo a principios de noviembre, el Grupo envió cartas a las autoridades de Burundi solicitándoles que formularan comentarios sobre la cuestión, pero a finales de noviembre todavía no había recibido respuesta.

Actos de violencia sexual perpetrados en Kiliba por hombres vestidos con uniformes burundeses

90. El Grupo fue informado por la población local en Kiliba de que soldados burundeses habían violado a mujeres. El Grupo entrevistó por separado a tres mujeres y una niña de 16 años que afirmaban haber sido violadas en 2014. Si bien sus historias diferían en varios aspectos, las tres explicaron que habían salido de la ciudad hacia sus campos para recoger alimentos o leña cuando varios hombres armados con uniformes burundeses las atacaron. Las mujeres identificaron a los atacantes como miembros del ejército de Burundi por sus uniformes y, en algunos casos, por el idioma que hablaban. La población local dijo al Grupo que se habían producido otros casos de violación en la zona. En vista de que tanto el ejército de

Burundi como los Imbonerakure estaban presentes en la zona, el Grupo no pudo determinar quién cometió las violaciones.

III. Grupos armados congoleños

A. Movimiento 23 de Marzo

91. Un año después de la derrota final del Movimiento 23 de Marzo (M23) por el ejército congoleño y la Brigada de Intervención de la MONUSCO, sigue sin estar clara la suerte que han corrido los dirigentes políticos y los excombatientes del M23 en Rwanda y Uganda (véase [S/2014/428](#), párr. 56). El proceso que se previó en la Declaración sobre los Compromisos Contraídos por el Movimiento 23 de Marzo al Término del Diálogo de Kampala de diciembre de 2013, consistente en repatriar a los efectivos del M23, se ha visto obstaculizado por desacuerdos sobre cómo conceder la amnistía por actos de insurrección, actos de guerra e infracciones políticas, la manera de determinar la nacionalidad de los efectivos del M23 e incluso los lugares en que debían celebrarse las reuniones de planificación. Tampoco se sabe con mucha certeza cuál es la situación de los dirigentes del M23, a saber: Sultani Makenga, Innocent Kaina, Jean Marie Runiga, Eric Badège, Innocent Zimurinda y Baudoin Ngaruye, todos ellos sometidos a sanciones, y para los que la República Democrática del Congo emitió órdenes internacionales de detención en 2013.

92. Debido a la dilatación del proceso, cientos de efectivos del M23 han abandonado los campamentos de Rwanda y algunos también los campamentos de Uganda. La llegada de algunos efectivos del M23 a la República Democrática del Congo y un caso de reclutamiento de excombatientes del M23 han alimentado las especulaciones sobre un nuevo movimiento armado, pero no existen pruebas fidedignas que respalden esa afirmación. El Grupo cree que el proceso para solucionar la situación de todos los efectivos del M23 exige un compromiso renovado y decidido de todas las partes interesadas, incluida la comunidad internacional.

Medidas adoptadas hasta la fecha

93. Tras la aprobación de una ley de amnistía en febrero de 2014 (véase [S/2014/428](#), párr. 67), el Gobierno de la República Democrática del Congo envió misiones a Uganda (en mayo) y Rwanda (en julio) para reunirse con dirigentes del M23 y distribuir formularios de solicitud de amnistía¹⁷. Conforme a lo dispuesto en la ley, el Gobierno dejó de aceptar solicitudes de amnistía a mediados de agosto. En noviembre, un funcionario superior de inteligencia de la República Democrática del Congo explicó al Grupo que el Gobierno había concedido la amnistía a 559 excombatientes congoleños del M23 en Rwanda y Uganda y añadió que el Gobierno estaba estudiando otras solicitudes, pero no confirmó cuántas solicitudes había recibido¹⁸.

¹⁷ La misión a Rwanda fue enviada conjuntamente por la CIRGL, la MONUSCO y la Oficina del Enviado Especial del Secretario General para la Región de los Grandes Lagos.

¹⁸ Según la MONUSCO, se recibieron 453 solicitudes de amnistía de Rwanda y 1.678 de Uganda.

94. Existen dos puntos importantes de desacuerdo entre las partes. Aunque el Gobierno de la República Democrática del Congo opina que los efectivos del M23 deben solicitar la amnistía y los funcionarios del Gobierno pueden aprobarla o denegarla, la posición oficial del M23 es que se debe conceder la amnistía a sus efectivos solo por el hecho de firmar el formulario y aceptar sus condiciones. Otra cuestión que suscita desacuerdo es la nacionalidad de los excombatientes y dirigentes del M23. El Gobierno aduce que hay muchos ciudadanos extranjeros en el M23 y que solo estudia las solicitudes de amnistía de las personas que considera ciudadanas de la República Democrática del Congo. También dificulta la resolución de esos problemas el hecho de que el M23 y los representantes del Gobierno no llegan a un acuerdo sobre dónde reunirse (la República Democrática del Congo o Uganda) para discutir las cuestiones en las que disienten.

95. El Gobierno de la República Democrática del Congo ha informado de que está listo para repatriar inmediatamente a las personas a las que ha concedido la amnistía. En el plan de noviembre para la aplicación de la Declaración sobre los Compromisos (véase el anexo 29), declaró que los excombatientes amnistiados serían trasladados a Kamina, en la provincia de Katanga.

96. Sigue pendiente la cuestión de la situación de los dirigentes del M23 excluidos del proceso de amnistía. Funcionarios superiores de inteligencia de la República Democrática del Congo han rehusado informar al Grupo de cuántos efectivos del M23 se han excluido del examen y revelar la identidad de esas personas. El Grupo opina que las partes interesadas, incluida la comunidad internacional, no están prestando la atención debida a la suerte que correrán esos dirigentes, incluidas las personas sometidas a sanciones, lo que podría repercutir negativamente en el proceso.

Consecuencias del lento avance

97. El retraso en el proceso de repatriación ha tenido varias repercusiones, por ejemplo el hecho de que cientos de efectivos del M23 abandonaran las zonas de acantonamiento en Rwanda y se desplazaran dentro del territorio de Rwanda y a la República Democrática del Congo. El Grupo documentó un caso de reclutamiento de unos pocos excombatientes del M23 en Masisi, pero no encontró pruebas de que se hubieran producido otras movilizaciones de ese tipo.

98. En respuesta a una solicitud del Grupo, el Gobierno de Rwanda declaró que, hasta el 25 de agosto, 320 efectivos del M23 habían escapado de los campamentos de Ngoma y Gisovu. De ellos, 280 eran excombatientes y 40, dirigentes políticos, lo que representa el 42% de los 767 efectivos del M23 de esos campamentos¹⁹, según el Gobierno de Rwanda²⁰.

¹⁹ El 26 de junio, el Gobierno de Rwanda informó al Grupo de que, además de los excombatientes del M23 ubicados en Ngoma (que habían huido de la República Democrática del Congo en marzo de 2013), otros 86 excombatientes del M23 (que habían huido de la República Democrática del Congo en noviembre de 2013) se habían alojado en un campamento en Gisovu, (distrito de Karongo, provincia Occidental).

²⁰ El Grupo observa incoherencias en la información presentada sobre las personas que escaparon, especialmente en el caso del “Teniente Coronel” Gasirimu Faustin, también conocido como Comandante Kazungu, que, según una lista de fecha 24 de junio, huyó de Ngoma el 5 de mayo. Sin embargo, en la actualización de esa lista de fecha 25 de agosto, Faustin no figuraba como

99. En una carta de fecha 25 de julio dirigida al Grupo por el Gobierno de Rwanda, este manifestó que era obvio que los efectivos del M23 que habían abandonado los campamentos habían huido y estaban desperdigados por la región. El Grupo entrevistó a cinco de esas personas huidas en la República Democrática del Congo, que explicaron que, aunque algunos de los que habían abandonado los campamentos habían permanecido en Rwanda con sus familias o en campamentos de refugiados, otros habían regresado a la República Democrática del Congo. El Grupo está preocupado por el elevado número de personas huidas, especialmente porque no pudieron firmar el formulario de amnistía y pueden ser reclutados por grupos armados en la República Democrática del Congo (véanse los párrs. 104 y 105).

100. Las personas huidas de Rwanda también dijeron al Grupo que a algunos excombatientes (sobre todo, oficiales de alto grado) se les había dado permiso para abandonar los campamentos, como en el caso de Eric Badège, Innocent Zimurinda y Baudoin Ngaruye, todos ellos sometidos a sanciones. El 11 de agosto, durante la visita del Grupo a Rwanda, funcionarios gubernamentales explicaron que el Gobierno había concedido los permisos porque esos efectivos del M23 no estaban encarcelados y habían pedido salir de los campamentos por motivos personales, por ejemplo para realizar visitas a familiares en Rwanda.

101. El Gobierno de Uganda ha informado al M23 de que, para el final de diciembre de 2014, todos los excombatientes y civiles que permanezcan en su territorio tendrán que solicitar asilo político para legalizar su presencia. El Grupo entrevistó a dos antiguos oficiales del M23 que habían recibido permiso de dirigentes del M23 para abandonar Uganda y visitar a sus familiares en Rwanda. Uno de ellos explicó al Grupo que, aunque el Gobierno de Uganda les permitía desplazarse por el país, no les autorizaba a abandonarlo.

Arrestos en la República Democrática del Congo

102. En 2014 se dio mucha publicidad a los arrestos de algunos excombatientes del M23 en la República Democrática del Congo, lo que alimentó las especulaciones sobre un nuevo grupo armado o una insurrección. A fin de investigar esas afirmaciones, el Grupo entrevistó a oficiales superiores del ejército de la República Democrática del Congo y la MONUSCO, varias fuentes locales en Kivu del Norte y 11 excombatientes del M23 que habían regresado a la República Democrática del Congo al margen de cualquier proceso oficial y sin haber firmado el formulario de amnistía.

103. En julio, el Grupo entrevistó a ocho excombatientes del M23 que habían sido detenidos en Masisi (Kivu del Norte), de los que cinco habían permanecido en campamentos de acantonamiento en Rwanda, dos en el campamento de refugiados de Kigeme (Rwanda) y uno se había dirigido hacia Uganda pero no se había llegado a registrar oficialmente allí. Un excombatiente que había permanecido en Kigeme dijo al Grupo que aproximadamente 30 combatientes partidarios de Bosco Ntaganda habían ido a Kigeme después de haber sido derrotados por la facción Makenga del M23 en marzo de 2013. Los ocho explicaron al Grupo que estaban intentando regresar a sus comunidades en el territorio de Masisi cuando fueron arrestados.

huido. El Grupo fue informado de que había viajado a la República Democrática del Congo en julio y se había reunido con excombatientes del M23.

104. En agosto, el Grupo entrevistó a otros tres excombatientes del M23 que habían sido detenidos después de unirse a un pequeño grupo de milicias. El 13 de agosto, el grupo Raia Mutomboki del “Coronel” Maachano Noah atacó a un pequeño grupo de milicias encabezado por un oficial desmovilizado de las Fuerzas de Defensa de Rwanda, el autoproclamado Capitán Alphonse Gapasi, también conocido como Safari Claude, y detuvo a ocho supervivientes. El Grupo entrevistó a siete de esos hombres, entre los cuales había tres afiliados al M23, que se encontraban en aquel momento en Kinshasa bajo tutela del ejército congoleño. Gapasi explicó al Grupo que había formado la milicia porque le preocupaba su propia seguridad.

105. Los excombatientes del M23 dijeron al Grupo que se habían unido al grupo de Gapasi porque temían por su seguridad personal tras regresar de Uganda y Rwanda a la República Democrática del Congo. Un funcionario superior del Gobierno de la República Democrática del Congo llamó a este grupo el “M27”, pero el Grupo no pudo confirmar que existiera tal grupo independiente de la milicia de Gapasi, actualmente extinta. No obstante, el Grupo cree que este caso pone de relieve la importancia de que se ponga en marcha un programa acelerado de repatriación, reintegración y reinserción de todos los excombatientes y dirigentes políticos del M23 que cumplan los requisitos para ello, a fin de evitar que, debido a su vulnerabilidad, se unan a grupos armados existentes o nuevos.

B. Mai Mai Yakutumba

106. En su informe final de 2013, el Grupo informó de que el Gobierno de la República Democrática del Congo no había sido capaz de integrar en el ejército congoleño a los Mai Mai Yakutumba, un grupo armado compuesto mayoritariamente por personas de la etnia bembe (véase [S/2014/42](#), anexo 24), en un momento en que se habían rendido muchos grupos armados (véase el anexo 23). Este grupo, encabezado por el “General” William Amuri y conocido también como los Yakutumba, disfruta de cierto apoyo popular y político debido a su nacionalismo y su hostilidad hacia las poblaciones que se cree que tienen su origen en Rwanda, pero sus acciones desestabilizan amplias zonas de la parte meridional de Kivu del Sur, el norte de Katanga y el Lago Tanganica. Los Mai Mai Yakutumba siguen siendo un grupo importante no solo por la inseguridad que causa, sino también porque está aliado con otros grupos armados que se oponen a los cambios propuestos de la Constitución de la República Democrática del Congo que podrían permitir que el Presidente, Joseph Kabila, se presentara como candidato para un tercer mandato.

Estructura

107. Los Yakutumba dirigen una sección militar llamada Fuerzas Armadas Aleluya; Abwe Mapigano es su segundo comandante (véase [S/2014/42](#), anexo 24). La sección se compone de unos 300 soldados y una fuerza naval. Ekanda Dragila Saidi, conocido también como Baleine, antiguo oficial naval, encabeza la marina de los Yakutumba. Ekanda se unió a los Yakutumba en mayo de 2014 tras regresar de la República Unida de Tanzania, donde había estado encarcelado desde 2011 (véase [S/2011/738](#), párrs. 184 a 186). Sangana Maliamacho, antiguo oficial del ejército de la República Democrática del Congo, dirige los servicios de inteligencia de los Yakutumba. Raphael Looba Undji sigue siendo el Presidente del Partido para la

Acción y la Reconstrucción en el Congo (PARC), el partido político de los Yakutumba.

Actividades militares

108. El elemento central de las actividades militares de los Mai Mai Yakutumba en 2014 fue la reaparición de una fuerza naval bajo el mando de Ekanda. En su momento álgido, la marina de Ekanda se componía de unos 70 hombres y siete piraguas motorizadas. Según un oficial de inteligencia de los Mai Mai Yakutumba, un socio cercano de Ekanda y oficiales de la marina de la República Democrática del Congo, las embarcaciones de Ekanda estaban equipadas con al menos tres ametralladoras de 12,7 mm. Esta fuerza llevó a cabo sus actividades en una amplia zona del Lago Tanganica, al sur de Uvira.

109. Entre junio y septiembre, las piraguas motorizadas de Ekanda atacaron embarcaciones en el Lago Tanganica. Según la asociación de propietarios de buques de Uvira, fuentes del ejército congoleño y un excombatiente, la fuerza de Ekanda atacó y saqueó varias piraguas, de las que robó combustible y motores. La fuerza de Ekanda también atacó buques de mayor tamaño para robar sus cargamentos y exigirles el pago de impuestos. Según un oficial de inteligencia de los Mai Mai Yakutumba, un socio cercano de Ekanda y una organización no gubernamental local, Ekanda exigió que cada viajero de los buques de mayor tamaño pagara 2 dólares. Un socio cercano de Ekanda dijo al Grupo que durante dos semanas de agosto, Ekanda había recaudado unos 170 dólares de cada uno de los cuatro buques de pasajeros que abordó. Una persona cercana a Ekanda, un oficial superior del ejército congoleño, un funcionario de la MONUSCO y un miembro de la asociación de propietarios de buques denunciaron violaciones, incluso por parte de Ekanda, cuando la fuerza de este abordó los buques. El Grupo no pudo entrevistar a las mujeres que habían sido violadas.

110. Los días 25 de agosto y 4 y 5 de septiembre, el ejército congoleño llevó a cabo operaciones contra la fuerza naval de Ekanda con el resultado de varios combatientes muertos y algunas embarcaciones destruidas. El comandante naval de la República Democrática del Congo en Uvira dijo al Grupo que el 25 de agosto sus efectivos habían hundido varias de las embarcaciones de Ekanda, dos de las cuales estaban armadas con ametralladoras de 12,7 mm. Ekanda resultó gravemente herido en esos encuentros y a finales de noviembre había información contradictoria sobre si había sucumbido a sus heridas o no.

111. Los Mai Mai Yakutumba obtuvieron resultados desiguales en tierra en 2014. El 7 de abril los soldados de los Yakutumba atacaron la ciudad minera de Misisi, en el territorio de Fizi, y mataron a varios soldados congoleños, entre ellos algunos oficiales. Posteriormente, el ejército llevó a cabo operaciones contra los Mai Mai Yakutumba y el 22 de junio expulsó al grupo de su base en la ciudad costera de Talama.

112. Los Mai Mai Yakutumba mantienen una relación de larga data con las FNL, el grupo armado burundés activo en Kivu del Sur (véanse el párr. 82, [S/2010/596](#), párr. 116, y [S/2011/738](#), párr. 149). Oficiales del PARC y fuentes del ejército congoleño dijeron al Grupo que la colaboración entre las FNL y los Mai Mai Yakutumba continuó en 2014. Un político de Kivu del Sur cercano a Yakutumba dijo al Grupo que Agathon Rwaso, dirigente de las FNL, asignó a algunos de sus soldados a las filas de los Yakutumba. Un oficial del PARC en el territorio de Fizi lo confirmó y

explicó al Grupo que Rwasa había visitado a los Mai Mai Yakutumba en la República Democrática del Congo en julio. El Grupo obtuvo una lista de nueve ciudadanos burundeses detenidos por el ejército congoleño por haber colaborado supuestamente con los Mai-Mai Yakutumba²¹. Según un comandante del ejército congoleño, las FNL prestaron apoyo a los Mai Mai Yakutumba con la finalidad de establecer una base de retaguardia en previsión de las elecciones de 2015 en Burundi, como habían hecho en 2011 (véase [S/2011/738](#), párr. 168).

113. Además de reclutar personal de las FNL, los Mai Mai Yakutumba reciben reclutas de etnia bembe de la República Unida de Tanzania. Dos oficiales del ejército congoleño, un oficial de los Mai Mai Yakutumba en Fizi, un antiguo oficial de inteligencia del grupo armado y un oficial del PARC dijeron al Grupo que en 2014 los Mai Mai Yakutumba reclutaron a hombres de campamentos de refugiados en la República Unida de Tanzania. Un oficial superior del ejército congoleño, un antiguo oficial de inteligencia de los Mai Mai Yakutumba y un oficial del PARC dijeron al Grupo que una de las fuentes de reclutas era el campamento de refugiados de Nyarugusu, situado cerca de Kigoma, una ciudad de la costa tanzana del Lago Tanganica.

114. Dos oficiales del PARC, un excombatiente y un oficial superior del ejército congoleño explicaron al Grupo que los Mai Mai Yakutumba estaban coligados con varios grupos armados, entre ellos la Alianza de Patriotas por un Congo Libre y Soberano en Kivu del Norte, Bwasakala en el territorio de Fizi y Raia Mutomboki en Mwenga y Shabunda (véase el anexo 30). Según un oficial del PARC, esos grupos armados prevén oponerse a toda modificación de la Constitución que pudiera permitir que el Sr. Kabila se presentara como candidato para un tercer mandato. Un combatiente de los Mai Mai Yakutumba dijo al Grupo que el 30 de septiembre se encontraba en Goma para reunirse con representantes de un grupo armado en Kivu del Norte.

115. El Grupo obtuvo pruebas de que los Mai Mai Yakutumba seguían recibiendo apoyo de algunos efectivos del ejército de la República Democrática del Congo (véase [S/2011/738](#), párrs. 163 y 171 a 174). Un coronel congoleño explicó al Grupo que el ejército estaba destinando a lugares situados fuera de Kivu del Sur a los soldados de etnia bembe que eran simpatizantes de los Mai-Mai Yakutumba. No obstante, un oficial civil y un oficial de inteligencia de los Mai Mai Yakutumba explicaron al Grupo que algunos soldados vendían y daban munición al grupo de los Yakutumba. El Grupo también obtuvo una copia de una carta de fecha 8 de julio dirigida por Ekanda a un oficial del ejército de la República Democrática del Congo en Kalemie en la que le decía que los Mai Mai Yakutumba estaban en guerra contra el pueblo de Rwanda y le pedía que estuviera vigilante por el país (véase el anexo 31).

C. Mai Mai Morgan

116. Desde la muerte del dirigente de los Mai Mai, Paul Sadala, también conocido como Morgan, en abril, sus seguidores han continuado cometiendo abusos de los derechos humanos y explotando los recursos naturales en el territorio de Mambasa, situado en el distrito de Ituri (véase [S/2014/42](#), párrs. 65 y 69). Cuatro personas que

²¹ Sin embargo, el Grupo observó que algunos de sus nombres no aparecían en la lista distribuida por los servicios de inteligencia de Burundi relativa a soldados de las FNL repatriados de la República Democrática del Congo en 2014.

habían sido secuestradas por el grupo de Morgan, dos funcionarios de la sociedad civil en el territorio de Mambasa y tres agentes estatales explicaron al Grupo que había al menos tres grupos armados activos en la Reserva de Fauna Okapi y sus zonas cercanas. Las personas restantes del grupo de Morgan han formado al menos dos nuevos grupos armados: uno encabezado por Mangaribi (hermano de Morgan) y uno dirigido por Manu (véase S/2013/433, párr. 76). Hay un tercer grupo compuesto por los seguidores de Maitre Jesus. Las mismas fuentes dijeron al Grupo que Mangaribi ejerce influencia sobre los otros grupos y que ha manifestado que su objetivo es vengar la muerte de Morgan y hacerse con el control de la Reserva (véase S/2013/433, párr. 77). Según las mismas fuentes, desde abril, las fuerzas dirigidas por Mangaribi, Manu y Maitre han saqueado minas de oro, han violado a mujeres y han atacado al ejército congoleño. El grupo también ha documentado las relaciones de Morgan con un oficial del ejército: el Coronel Michigan (véase el anexo 32).

IV. Violaciones del derecho internacional humanitario y del derecho de los derechos humanos

117. En 2014 el Grupo documentó una serie de violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario, algunas de ellas en el marco del conflicto entre los pigmeos y los luba en Katanga (véase el anexo 33).

A. Niños soldados

118. En 2014 prosiguieron el reclutamiento y la utilización de niños soldados en la parte oriental de la República Democrática del Congo. El Grupo centró su atención en los niños soldados de Kivu del Norte, y entrevistó a 34 niños, examinó 350 expedientes y analizó los datos relativos a 1.125 niños y niñas que abandonaron los grupos armados en 2014. El Grupo realizó visitas sobre el terreno en Kivu del Norte para investigar la utilización de niños soldados por las FDLR (en el territorio de Rutshuru), la Defensa de Nduma para el Congo/Sheka (en el territorio de Walikale), Nyatura (en el territorio de Masisi) y las ADF (en el territorio de Beni). El Grupo también reunió información sobre los niños soldados, proporcionada por decenas de excombatientes adultos que prestaron servicios en diversos grupos armados y por desplazados internos. Además, el Grupo celebró consultas con la Sección de Protección del Niño de la MONUSCO, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la policía de la República Democrática del Congo especializada en la protección de los niños y las mujeres, y otros asociados locales e internacionales para la protección de la infancia.

119. Entre enero y septiembre de 2014, el centro local de atención transitoria a los niños vinculados con grupos armados de Kivu del Norte acogió a 1.125 menores de entre 11 y 17 años de edad (143 de sexo femenino y 982 de sexo masculino) procedentes de 22 grupos armados (véase el anexo 34). De esos menores, 464 (el 41%) fueron reclutados en 2014, 408 (el 36%) en 2013, y 97 (9%) en 2012 (véase el anexo 35). Casi todos esos casos se referían a niños reclutados en los territorios de Rutshuru (536, o el 48%) y Masisi (499, o el 44%) (véase el anexo 35).

120. De los 143 niñas, 39 (el 27%) habían sido utilizadas como esposas de los combatientes, 31 (el 22%) como soldados, y 73 (el 51%) para cocinar o hacer labores manuales. De la 982 niños, 691 (el 70%) dijeron haber sido utilizados como combatientes y cumplido diversas funciones, entre ellas la lucha contra el enemigo, el transporte de cajas de municiones y amuletos de protección durante el combate, el robo de alimentos de las haciendas y aldeas para el grupo, la protección de las bases y de los comandantes de las unidades, el espionaje al enemigo y la transmisión de mensajes. Los demás 291 niños (el 30%) dijeron que habían realizado tareas manuales, por ejemplo faenas agrícolas, acarreo de agua, lavado de ropa y limpieza en general.

121. Si bien la mayoría de los niños acogidos por el centro de atención transitoria habían prestado servicios en uno de los grupos armados, 81 niños habían estado en dos o más grupos (véase el anexo 35). De ellos, 35 habían estado en la última ocasión con las FDLR, 25 con Nyatura, y uno con NDC; el resto había estado con otros grupos. El Grupo analizó 18 expedientes de niños que habían sido reclutados nuevamente después de haber abandonado un grupo armado, y entrevistó a cinco de esos niños. Según la información derivada de los expedientes y las entrevistas, después de dejar su primer grupo armado muchos de esos niños fueron estigmatizados y amenazados por sus excolegas, lo que los llevó a volver a incorporarse a su antigua unidad o a ser reclutados por otro grupo armado.

122. El Grupo ha centrado su atención en el reclutamiento y la utilización de niños por las FDLR y las ADF, entidades que son objeto de sanciones, el grupo Defensa de Nduma para el Congo bajo el mando del sancionado “General” Sheka Ntabo Ntaberi, y el grupo de Nyatura, que incluye a muchos niños.

Forces démocratiques de libération du Rwanda

123. En 2014 las FDLR reclutaron y utilizaron niños soldados. Lo anterior se ajusta a las conclusiones contenidas en los informes anteriores del Grupo (véanse [S/2012/843](#), párr. 157, y [S/2013/433](#), párrs. 111 a 113), y en el informe del Secretario General de 30 de junio de 2014 sobre los niños y los conflictos armados en la República Democrática del Congo (véase [S/2014/453](#), párr. 25). De los niños que se presentaron al centro de atención transitoria, 332 indicaron que habían estado con las FDLR; de ellos, 145 dijeron que habían estado con las FDLR/Forces combattantes Abacunguzi, 11 con el RUD, grupo escindido de las FDLR (véase el anexo 24, así como [S/2014/42](#), párrs. 111 a 113); y seis con el grupo Soki (véase [S/2014/42](#), párr. 114). Otros 170 dijeron haber estado con las FDLR, sin especificar una facción determinada. De aquí en más, cuando el Grupo dice FDLR se refiere a FDLR/Forces combattantes Abacunguzi.

124. De los 145 niños separados de las FDLR, al menos 25 fueron reclutados en 2014. El Grupo entrevistó a cinco menores de edad de entre 14 y 16 años, dos de los cuales fueron reclutados en 2014, uno en 2013 y dos en 2010. Dos menores de edad que habían recibido entrenamiento en tácticas de combate durante dos o tres meses en el campamento de entrenamiento de Kazuba antes de 2014 dijeron que los comandantes de sus unidades participaban en el tráfico ilícito de oro, madera y carbón y cobraban impuestos a la población (párrs. 74 a 80).

Defensa de Nduma para Congo

125. Sheka Ntabo Ntaberi, que es objeto de sanciones, y su grupo NDC siguieron reclutando y utilizando a niños en 2014²². El Grupo entrevistó a seis de los 33 niños separados del NDC en 2014, cuatro de los cuales dijeron que habían sido secuestrados y obligados a incorporarse a la NDC. Los seis niños entrevistados por el Grupo informaron de que niños de 12 años o menores trabajaban como porteadores de municiones y de talismanes mágicos, mientras que niños mayores de 12 se desempeñaban como escoltas (combatientes), cocineros, cultivadores de marihuana y recaudadores de impuestos. Dos niños dijeron al Grupo que estaban a cargo de recaudar impuestos semanal y mensualmente para la seguridad general de las ciudades y de los puntos de entrada a las minas de oro (véase el anexo 36).

126. La policía congoleña especializada en la protección de los niños dijo al Grupo que la NDC contaba con muchos niños en sus filas. En 2014 pocos niños se separaron de la NDC debido a que las duras penas impuestas a los desertores capturados disuadían a los niños de todo intento de escape. Además, Sheka pagó a los niños sueldos de entre 10 y 12 dólares mensuales, lo que ayudaba a sus familias. Cuatro niños dijeron al Grupo que habían escapado a consecuencia de los ataques lanzados por el ejército congoleño, que habían dispersado las posiciones de la NDC. Un niño mencionó que había recibido amenazas de muerte de sus antiguos colegas tras su salida del grupo armado.

127. Los seis niños entrevistados por el Grupo habían sido testigos de numerosas violaciones de los derechos humanos contra los niños y los adultos durante el tiempo que estuvieron en la NDC, entre ellas el asesinato del abuelo de 65 años de un niño; el asesinato del sobrino de 12 años de otro de los menores; la muerte a puñaladas de un soldado que estaba tratando de escapar; y las ejecuciones sumarias de siete personas que habían perdido sus armas en el campo de batalla.

Nyatura

128. De los 1.125 niños acogidos por el centro de atención transitoria, 306 provenían de dos grupos Nyatura: la Fuerza de Defensa de los Derechos Humanos y Nyatura Intégré. El Grupo entrevistó a 10 niños de esos grupos; siete habían sido reclutados en 2014, dos en 2013 y uno en 2012. Al igual que en otros grupos, en Nyatura los niños trabajaban como cocineros, porteadores, escoltas (combatientes) y limpiadores; también se les obligaba a robar alimentos para sus comandantes.

129. El Grupo observó familiaridad entre los reclutadores Nyatura y su comunidad de acogida en lo referente al reclutamiento de niños. En particular, tres niños dijeron que conocían a sus reclutadores y los veían con frecuencia en su comunidad. También dijeron que en el día de su reclutamiento se les pedía o se les decía que ayudaran a transportar objetos a las posiciones rebeldes de los Nyatura, pero no se les ponía en libertad a su llegada. Nueve niños dijeron al Grupo que en septiembre se habían rendido al “Coronel” Nyatura Kigingi Machokotala.

130. Siete niños dijeron al Grupo que el “Coronel” Kigingi era reclutador, instructor y comandante de niños soldados; esa información se vio confirmada en 10 expedientes. Un niño identificó al “Coronel” Habarugira François como comandante de niños soldados; en 27 expedientes figuraba la misma información. Un niño

²² En 2014 surgió un grupo escindido conocido como NCD-Renouveau (CND-R), dirigido por Guido, ex segundo comandante de Sheka.

entrevistado por el Grupo y 15 expedientes señalaron al “General” Kamegeri Ngwiti como reclutador y comandante de unidades militares que contaban con niños.

Fuerzas Democráticas Aliadas (ADF)

131. En 2014 las ADF reclutaron, entrenaron y utilizaron niños soldados (véase [S/2013/433](#), párr. 94). En su informe de mitad de período, el Grupo señaló que según el ejército congoleño la mayoría de los combatientes de las ADF eran hombres (véase [S/2014/428](#), párr. 12); las decenas de excombatientes de las ADF, civiles y *bazanas* que dejaron las ADF a partir de junio dieron una versión diferente de los hechos. El Grupo entrevistó a seis menores de edad (de edades comprendidas entre los 13 y los 17 años) que habían sido niños soldados de las ADF, además de a otros dos adultos excombatientes que habían sido soldados cuando tenían menos de 18 años de edad. Esos ocho excombatientes dijeron al Grupo que adolescentes de 13 años o más generalmente recibían adiestramiento militar, aunque también pueden recibir instrucción militar niños de menor edad (véase [S/2013/433](#), párr. 94). Veinticinco excombatientes de las ADF, civiles y *bazanas* dijeron al Grupo que en 2014 las ADF utilizaron muchos niños como soldados y portadores (véase el anexo 6), y que muchos niños soldados habían muerto durante los combates. De los seis niños y dos adultos entrevistados por el Grupo, seis identificaron a Rafiki y tres identificaron a Werason como sus instructores militares (véase el anexo 4).

B. Tortura y malos tratos

132. Las ADF practican diversas formas de tortura y de tratos crueles, inhumanos o degradantes como parte de su sistema de justicia (véase el anexo 9). Jamil Mukulu y Seka Baluku supervisan un sistema que impone castigos como la crucifixión; la muerte por lapidación; fuertes palizas tan solo por decir cosas consideradas subversivas; la reclusión en pozos, celdas subterráneas y en el mecanismo de torturas conocido como “Iron Maiden” (véase [S/2014/428](#), anexo 10); la privación de alimentos durante el encarcelamiento; y la ejecución sumaria. Dos excombatientes y un civil de las ADF dijeron al Grupo que el castigo por ratería consistía en la amputación de una mano, mientras que la pena por violación o tentativa de violación conllevaba la pena de amputación de un pie y una mano.

C. Secuestro y esclavitud

133. En 2014 las ADF siguieron secuestrando civiles de la periferia de su zona de control (véanse [S/2009/603](#), párr. 373; [S/2012/348](#), párr. 20; y [S/2013/433](#), párr. 93). Las ADF llamaban a estas personas secuestradas *bazanas* y las consideraban esclavas (véanse el párr. 6 y el anexo 7). Un excombatiente, cuatro *bazanas* y dos fuentes locales en Beni dijeron al Grupo que cuando las ADF secuestraban personas, a menudo mataban a los hombres, a veces después de hacerlos cargar objetos saqueados, y habitualmente llevaban a las mujeres y a los niños al campamento de Madina. Esas fuentes también dijeron al Grupo que a las *bazanas* se les apresaba automáticamente, vivían en condiciones inhumanas, eran obligadas a convertirse al Islam (véase el párr. 137), se les hacía realizar trabajos forzados y se les obligaba a casarse con hombres de las ADF (véase el párr. 139). A partir de agosto de 2014 las

ADF comenzaron nuevamente a secuestrar gente a lo largo del eje Mbau-Oicha-Eringeti, a fin de reponer sus diezmadadas filas.

134. Cuatro miembros del personal de Médicos sin Fronteras capturados en julio de 2013 fueron mantenidos como *bazanas* en el campamento de Madina (véase [S/2014/42](#), párr. 146). En agosto de 2014 la enfermera de Médicos sin Fronteras logró escaparse, pero aún se desconoce qué sucedió con los tres hombres miembros del personal.

D. Atentados contra hospitales

135. El Grupo ha confirmado que un objetivo primordial del atentado perpetrado por las ADF en Kamango los días 11 y 12 de julio de 2013 consistió en saquear el hospital y otros centros médicos (véase [S/2014/42](#), párr. 145). Dos excombatientes de las ADF, un *muzana* y una fuente local en Beni dijeron al Grupo que soldados de las ADF escoltaron al Dr. Kalungi, médico de las ADF, al hospital y a las clínicas, donde él seleccionó los medicamentos y el equipo médico que las ADF saquearon y transportaron al campamento de Madina. Philippo, que ese momento era jefe de las operaciones de combate de las ADF, tenía a su cargo el mando general del atentado pero Nabweyo estuvo al frente de los soldados en Kamango.

136. El Grupo identificó una serie de medicamentos y equipo médico cuando visitó el campamento de Madina los días 22 de abril y 8 de mayo de 2014 (véase [S/2014/428](#), párr. 32). El Grupo envió 28 solicitudes de información acerca de este material y recibió 14 respuestas, pero no logró establecer un vínculo claro con las instalaciones médicas de Kamango, o la entrega a las ADF por otros medios.

E. Conversión forzada

137. Las ADF obligan a las personas no musulmanas a convertirse al Islam. Cuatro *bazanas*, un niño excombatiente, un adulto excombatiente, un civil de las ADF civil y una fuente local en Beni dijeron al Grupo que los dirigentes de las ADF dan a los no musulmanes la opción de convertirse o morir; los que no aceptan la conversión de forma inmediata son encarcelados durante algunos días para que reflexionen sobre su opción. Por lo general las ADF buscan musulmanes para el reclutamiento, pero la mayoría de las personas secuestradas por las ADF y algunas de las que se alistaron por engaño no eran musulmanes. Excombatientes dijeron al Grupo que por lo general las ADF mataban a los hombres que secuestraban debido a que era demasiado difícil convertirlos a la fuerza; las mujeres y los niños eran en general más obedientes.

F. Violencia sexual

138. La violencia sexual, incluido el matrimonio forzado (véase [S/2013/433](#), párr. 133), sigue constituyendo un problema en el este de la República Democrática del Congo. Por ejemplo, durante los primeros seis meses de 2014, el Fondo de Población de las Naciones Unidas documentó 2.774 casos de violencia sexual en Kivu del Norte, de los cuales aproximadamente el 70% fueron cometidos por civiles, un 15% por soldados o agentes de policía congoleños, y otro 15% por

miembros de los grupos armados. El Grupo identificó casos de violencia sexual perpetrados por grupos armados, entre ellos los Mai Mai Yakutumba (véase el párr. 109), así como los seguidores del difunto Morgan (véase el párr. 116), grupos pigmeos y luba (véase el anexo 33) y hombres vestidos con uniforme militar de Burundi (véase el párr. 90) y de las ADF.

139. Las ADF obligan habitualmente a niñas y mujeres a contraer matrimonio con sus soldados y civiles. Tres niñas dijeron al Grupo que habían sido obligadas a casarse con soldados de las ADF en 2013, cuando una de ellas tenía 14 años de edad y dos 15; dos de esas niñas tuvieron bebés, que murieron durante la hambruna de mediados de 2014 (véase el párr. 13). Un *muzana* y dos fuentes locales en Beni también dijeron al Grupo que a las *bazana* se les obligaba a contraer matrimonio; un *muzana*, un excombatiente y un civil dijeron al Grupo que Jamil Mukulu tenía esposas *bazanas* (véase el anexo 7). Dos excombatientes y un *muzana* dijeron al Grupo que las niñas y las mujeres (*bazanas* y civiles) en teoría podían rechazar una solicitud de matrimonio, que era negociada por una mujer llamada Senga, conocida también como Mama Nasim (véase el anexo 4). Sin embargo, las tres niñas mencionadas y una *muzana* dijeron al Grupo que habían sido obligadas a contraer matrimonio.

G. Masacre en Mutarule

140. El 6 de junio de 2014 al menos 34 personas resultaron muertas y 25 heridas en la aldea de Mutarule 2 en Kivu del Sur (véase el anexo 37). El Grupo investigó esta masacre, para lo cual visitó esa localidad, entrevistó a supervivientes y a residentes del lugar, habló con oficiales de alto rango del ejército congoleño, y recogió municiones de la aldea. El Grupo considera que la responsabilidad por la masacre corresponde a un grupo armado proveniente de la cercana aldea de Mutarule 1, así como a dirigentes locales barundi. Un pequeño contingente del ejército destacado en las afueras de Mutarule 2 respondió inicialmente y resistió a los atacantes, pero se replegó al quedarse sin municiones. Según testigos, oficiales del ejército e informes internos de la MONUSCO, la fuerza de la MONUSCO destacada en las cercanías no intervino a pesar de las reiteradas solicitudes de asistencia. El Grupo pidió aclaraciones a la MONUSCO, que informó el 21 de octubre de que había una investigación interna en marcha.

141. Mutarule se encuentra en la carretera principal entre Bukavu y Uvira, y está dividida en dos: Mutarule 1 y Mutarule 2. Mutarule 1 alberga personas de los grupos barundi y banyamulenge; Mutarule 2 alberga a personas del pueblo bafuliro. Los grupos bafuliro Mai-Mai han tenido una participación activa en la zona durante muchos años y se les ha acusado de robar ganado de los pastores barundi y banyamulenge. Karakara, quien desertó del ejército congoleño, lidera uno de los grupos bafuliro Mai-Mai cerca de Mutarule.

142. Las tensiones entre las dos comunidades, agudizadas por los robos de ganado, han llevado a algunos miembros de la comunidad barundi de Mutarule 1 a crear sus propias milicias. Oficiales del ejército congoleño y agentes de la Policía Nacional Congoleña y residentes del lugar dijeron al Grupo que habían visto que hombres armados de las milicias vinculados con la milicia barundi realizaban actividades nocturnas. Además, el Grupo entrevistó a tres hombres y un joven de Burundi que habían escapado de la milicia barundi en septiembre de 2014. Estas fuentes dijeron

al Grupo que se habían visto obligados a sumarse a la milicia, que está dirigida por un ciudadano de Burundi llamado Billy, cuyo subalterno se llama Zoros. El jefe local (*chef de groupement*), Claude Mirundi, negó al Grupo la presencia de una milicia en Mutarule 1.

143. En la tarde del 6 de junio, miembros del grupo Mai-Mai Karakara robaron cientos de cabezas de ganado y mataron a un pastor cerca de Mutarule 2. Según un oficial del ejército, un informe de la MONUSCO y una fuente local, el ganado pertenecía al comandante militar de Kivu del Sur, el General Pacifique Masunzu, que es munyamulenge (véase S/2009/603, párr. 48). La Compañía 2 del ejército, que estaba desplegada en las afueras de Mutarule, fue alertada acerca del robo, pero cuando respondió recibió disparos efectuados por efectivos Mai-Mai y de la milicia Barundi.

144. Entre las 8 y las 9 horas de esa noche, una fuerza armada con AK-47s y una ametralladora entró a Mutarule 2, atacó a una iglesia donde había gente rezando, y mató a más de una docena de personas. La fuerza avanzó y mató a otras personas en la aldea, incluso en el centro de salud; además, prendió fuego a numerosas casas.

145. La compañía 2, bajo el mando del Capitán Enabombi Changa Dejeune, respondió nuevamente al tiroteo y trató de proteger a los civiles. El Capitán Enabombi llamó a su oficial superior, el Comandante Kayumba Nyenyeri (Batallón 1052°), que estaba a 9 km de Mutarule, y pidió refuerzos y munición. El Comandante Nyenyeri le dijo al Capitán Enabombi que no enfrentara a los atacantes, y no envió refuerzos. Las fuerzas del Capitán Dejeune se quedaron las municiones y se replegaron.

146. Después del ataque, el General Masunzu ordenó la detención del Capitán Enabombi, lo que suscitó muchas críticas y dio lugar a que el General detuviera al Comandante Nyenyeri. En septiembre, el ejército congoleño dejó en libertad al Capitán Enabombi.

147. En una comunicación del 21 de octubre de 2014, la MONUSCO informó al Grupo que la base de operaciones de la compañía de Sange había sido informada acerca de la situación en Mutarule alrededor de las 17:00 o 18:00 horas del 6 de junio. El comandante de la base, Comandante pakistaní Shaban, no envió efectivos para investigar la situación; por cierto, no envió efectivos a Mutarule hasta la mañana del 9 de junio. La MONUSCO le dijo al Grupo que el Comandante de la Brigada de la MONUSCO había relevado del mando al Comandante Shaban, que este había regresado al Pakistán, y que la MONUSCO no tenía forma de ponerse en contacto con él para hacerle preguntas complementarias.

148. En la mañana del 7 de junio se enviaron a Mutarule soldados de Uvira para que investigaran la situación. Dichos soldados recogieron algunos de los cartuchos de la munición utilizada. Durante su visita a Mutarule el 12 de julio, el Grupo recogió también cartuchos en lugares donde había atacado la milicia Bafuliro. La munición pertenecía a dos calibres específicos utilizados para los rifles AK-47 (7,62 x 39 mm) y para las ametralladoras (7,62 x 54 mm). El ejército congoleño encontró en la aldea una cadena para la munición de ametralladoras. Todos los nacionales de Burundi que entrevistó el Grupo dieron cuenta de la presencia de al menos una ametralladora, que por lo general estaba en manos de los escoltas de su jefe.

149. El análisis de los cartuchos obtenidos por el ejército y el Grupo mostraron que habían sido producidos en varios países (véase el anexo 38), entre ellos Egipto en

1984. En 2011 y en 2012 Egipto notificó debidamente al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) que había efectuado dos envíos de armas y municiones al Gobierno de la República Democrática del Congo. Entre otras cosas se enviaron alrededor de 1.000.000 de cartuchos de munición de 7,62 x 39 mm producidos en Egipto y fabricados en 1984 (véase el anexo 39). El Grupo no pudo determinar si la munición egipcia correspondiente a este envío al ejército congoleño era la misma que utilizaron los atacantes en Mutarule.

V. Armas

150. A lo largo de su mandato, el Grupo documentó armas y municiones vinculadas con las ADF (véanse los párrs. 39 y 40), las FDLR (véanse los párrs. 52 y 53), y la masacre de Mutarule (véase el párr. 149). El Grupo inspeccionó también depósitos de armas que se sospechaba pertenecían al Congrès national pour la défense du peuple (CNDP) (véase [S/2009/603](#), párr. 12) y al M23 (véase [S/2014/42](#), párrs. 16 y 41). A raíz de lo encontrado, el Grupo inició peticiones de rastreo, lo que pone de manifiesto deficiencias en el proceso de notificación al Comité y resalta la importancia de que el Gobierno de la República Democrática del Congo mejore la gestión de las existencias.

151. Lo más interesante que encontró el Grupo fue munición de 12,7 x 108 mm en bolsas negras de polietileno en tres lugares: un supuesto depósito del CNDP en Ngungu (Kivu del Norte), un depósito del M23 en Chanzu (Kivu del Norte) y una posición del ejército en el campamento de Madina (Kivu del Norte). Los números de identificación de fábrica de la munición y de los cartuchos muestran que habrían sido producidos en China, pero se desconoce el origen de las bolsas negras. El Grupo señala que en 2013 el Grupo de Expertos de Côte d'Ivoire encontró munición de 12,7 x 108 mm que habría sido producida en China, empaquetada en bolsas negras de plástico con material de embalaje atribuido al Sudán (véase [S/2013/228](#), párrs. 44, 45 y 55). El Grupo hizo llegar a los gobiernos de China y del Sudán datos relativos a lo encontrado, pero ninguno de los dos gobiernos aportó información que permitiera al Grupo determinar el origen de esos cartuchos ni el lugar donde fueron embalados.

152. Debido a que no pudo determinarse con certeza el lugar donde se embalaron las municiones, el Grupo encargó análisis químicos de las bolsas negras que encontró en la República Democrática del Congo, así como de bolsas negras similares que se encontraron en la República Centroafricana y en Somalia. Los resultados mostraron que aunque las bolsas congoleñas tenían una composición química similar, no guardaban relación con las muestras provenientes de la República Centroafricana y de Somalia (véase el anexo 40).

153. En abril, el Grupo identificó cajas de municiones en posesión de unidades del ejército congoleño que luchaban contra las ADF. En dichas cajas figuraba información que identificaba un envío de armas de 2012 de China a la República Democrática del Congo (véase el anexo 41). En respuesta a una pregunta del Grupo, el Gobierno de China reconoció que el número de contrato correspondía a un envío que no había sido notificado al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo. El Grupo pidió a China que proporcionara una relación detallada de la munición y

las armas contenidas en este envío, pero a fines de noviembre no había recibido una respuesta. El Grupo ha iniciado también otras peticiones de rastreo de armas y municiones encontradas en 2014 (véase el anexo 42).

154. El Grupo había notado anteriormente problemas con la gestión de las existencias en la República Democrática del Congo, por ejemplo la omisión de marcar las armas (véase [S/2009/603](#), párr. 378 (subpárr. 13, relativo a la gestión de existencias) y [S/2012/843](#), párr. 139) y el desvío de existencias congoleñas hacia grupos armados ([S/2009/603](#), párrs. 23 a 29 y 40 a 43). Lo anterior reviste importancia porque en 2014 el Grupo se enteró también de que soldados congoleños daban armas y municiones a varios grupos armados, como las FDLR, RUD y los Mai Mai Yakutumba (véanse los párrs. 71 y 115, y el anexo 24). El Grupo constató también problemas de seguridad en un depósito del ejército en Goma, y una falta de inventarios de armas y municiones en Kivu del Sur (véase el anexo 43). Las deficiencias en la gestión de existencias y en el mercado de armas y municiones complica la tarea de determinar cómo y de quién obtienen sus armas los grupos armados de la República Democrática del Congo.

155. El Grupo examinó todas las notificaciones hechas al Comité desde 2004 a 2014 y señaló que la mayoría de ellas carecían de detalles suficientes como para ser de utilidad al Grupo a la hora de entender el equipo militar que obtuvo el Gobierno de la República Democrática del Congo a lo largo de la última década. El Gobierno no ha respondido al pedido del Grupo de una lista detallada de todos los envíos de armas y municiones desde 2003. El Grupo también envió solicitudes a China, Egipto, la República Popular Democrática de Corea y el Sudán de listas de todos los envíos de armas a la República Democrática del Congo después del embargo; solo Egipto ha respondido, y lo ha hecho en una forma detallada y útil para el Grupo (véase el párr. 149).

VI. Recursos naturales

A. Tantalio, estaño y tungsteno

Diligencia debida

156. En la República Democrática del Congo, la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño del International Tin Research Institute es el único sistema de rastreabilidad para el coltán, la casiterita y la wolframita, que se transforman en tantalio, estaño y tungsteno respectivamente (véase [S/2014/428](#), párrs. 81 a 84). En noviembre, un alto funcionario del Ministerio de Minería de la República Democrática del Congo le dijo al Grupo que el Gobierno firmaría en fecha próxima un memorando de entendimiento con la empresa GeoTraceability respecto a un nuevo sistema, con lo que se quebraría el monopolio del International Tin Research Institute. Un representante de GeoTraceability confirmó esa información y le dijo al Grupo que la empresa esperaba comenzar los trabajos en la República Democrática del Congo a principios de 2015.

157. Desde que se emitió el informe de mitad del período del Grupo, el Gobierno de la República Democrática del Congo ha certificado como “verdes” a siete explotaciones mineras en el territorio de Walikale (véase el anexo 44). En septiembre se puso en marcha el sistema de empaquetado y etiquetado de la

iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño en la zona de Ngungu (territorio Masisi) para las minas de propiedad de la empresa Sakima. El Ministro de Minería de Kivu del Norte le dijo al Grupo que en fecha próxima se revalidarían las explotaciones mineras en Masisi, a fin de ajustarse a las reglas de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos de África de que las minas se deben revalidar cada seis meses. Las minas de Rubaya y Ngungu fueron validadas por primera vez el 2 de febrero de 2014, y deberían haber sido revalidadas antes del 2 de agosto. El Ministro también le dijo al Grupo que tenía previsto comenzar a validar explotaciones mineras en los territorios de Lubero y Beni.

158. El Grupo realizó dos estudios de casos acerca del tantalio, el estaño y el tungsteno en Rubaya (Kivu del Norte) y Shabunda (Kivu del Sur), y considera que si bien se han hecho progresos en Rubaya, aún quedan por resolver muchos problemas. El Grupo ha confirmado la existencia de contrabando de minerales de Rubaya con la participación de oficiales del ejército congoleño, y de que los contrabandistas llevan minerales de Rubaya a Rwanda, pese a los esfuerzos desplegados recientemente por Rwanda para aumentar la transparencia en su sector de los minerales. En Shabunda, el Grupo observó que una facción de Raia Mutomboki ejercía el control de una zona con minas de casiterita y obtenía ingresos derivados del comercio de ese mineral.

159. Al igual que en 2012, el Grupo documentó la venta de etiquetas de la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño (véase [S/2012/843](#), párr. 172) y obtuvo dos de esas etiquetas en Bukavu (República Democrática del Congo) y dos en Gisenyi (Rwanda). La disponibilidad de etiquetas cuyo fin es asegurar la rastreabilidad es una señal de que sigue siendo necesario subsanar las deficiencias del sistema que hacen posible el contrabando. Los minerales provenientes de explotaciones no validadas, como las de las zonas de Shabunda bajo control de Raia Mutomboki, podrían entrar a la cadena internacional de suministro con las etiquetas de la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño. El Grupo preguntó al International Tin Research Institute acerca de la venta de etiquetas, pero para fines de noviembre no había recibido respuesta alguna.

Rubaya

160. En la zona de Rubaya (Kivu del Norte) siete explotaciones mineras ha recibido la certificación de “verdes”. La Société minière de Bisunzu (SMB) (conocida anteriormente como Mwangachuchu Hizi International/MHI) tiene derechos sobre las siete explotaciones pero solo tiene bajo su control la mina D2 Bibatama (véase [S/2014/428](#), párr. 85); la Cooperative des exploitants artisanaux miniers du Masisi (Cooperamma) ejerce el control sobre las otras seis explotaciones. Cooperamma y SMB han firmado un memorando de entendimiento en virtud del cual Cooperamma debe vender todo lo que produce en sus explotaciones mineras a SMB (véanse [S/2014/42](#), párr. 203 y [S/2014/428](#), anexo 31).

161. El 28 de octubre, el Grupo visitó Rubaya e investigó el sistema de empaquetado y etiquetado en las explotaciones bajo control de Cooperamma. Con arreglo al plan de la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño, deben estar presentes funcionarios a cargo de la minería para colocar dos etiquetas en cada bolsa de minerales en Rubaya, una correspondiente a la mina de origen y otra al *négociant*. Durante su visita, el Grupo notó que la etiqueta del *négociant* se seguía colocando en un lugar distinto (véase [S/2014/428](#), párr. 87). En una comunicación

por correo electrónico, de 29 de octubre, miembros del personal directivo de SMB dijeron al Grupo que la decisión de colocar la etiqueta del *négociant* no en Rubaya sino en la oficina de Cooperamma en Goma (a 55 km de Rubaya) se tomó en parte porque “por razones de seguridad los negociantes no están dispuestos a traer dinero a la mina”.

162. El Grupo visitó tres centros de lavado que según los agentes de minería de Rubaya eran los principales lugares donde los minerales se lavaban por última vez antes de ser secados, puestos en bolsas y etiquetados (véase el anexo 45). Estos centros de lavado no se encontraban en la mina sino en una localidad de Rubaya. Tres *négociants* y un lavador de minerales dijeron al Grupo que a veces los minerales se procesaban y se secaban en residencias de particulares en Rubaya, ya que en los centros de lavado no existía suficiente espacio para secar los minerales.

163. Tres *négociants* en Rubaya y dos en Goma dijeron al Grupo que en los lugares donde se lavaban y secaban los minerales no solía haber agentes de minería, quienes a veces se presentaban solo cuando los citaban los *négociants* para colocar las etiquetas de las minas en las bolsas. En opinión del Grupo, se trata de resquicios que facilitan el contrabando de minerales.

164. En las entrevistas realizadas en Kivu del Norte con mineros, organizaciones de la sociedad civil, autoridades provinciales y hombres de negocios, se le dijo al Grupo en repetidas ocasiones que aunque las actividades de contrabando habían descendido desde que se puso en marcha el sistema de la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño, no por eso dejó de ser un problema. Las autoridades mineras provinciales dijeron al Grupo que entre febrero y agosto de 2014 habían confiscado nueve cargamentos de minerales sacados de contrabando de Masisi (véase el anexo 46). Sin embargo, tres agentes del Estado en el puesto de control de Mubambiro y un agente de policía en Sake expresaron al Grupo su desaliento por el hecho de que a veces los minerales del territorio Masisi eran confiscados y después inmediatamente devueltos tras la intervención de una autoridad gubernamental de más alto rango.

165. Los datos que la oficina de la división provincial de minería de Rubaya proporcionó al Grupo muestran un declive de la producción oficial desde mayo (véase [S/2014/428](#), párr. 86). En mayo, la totalidad de las minas de Rubaya produjeron 135 toneladas de coltán, pero el declive que comenzó en junio (79 toneladas) continuó en septiembre (70 toneladas) y octubre (57 toneladas). Tres *négociants* y un minero en Rubaya dijeron al Grupo que la producción oficial había caído en parte debido al inicio de la temporada de lluvias; los tres *négociants* agregaron, sin embargo, que esa caída era también una señal de que se estaban contrabandeando minerales.

166. El Grupo analizó las causas del contrabando con tres *négociants* en Rubaya y un trabajador en Cooperamma, quienes dijeron que SMB ofrecía por los minerales aproximadamente el 20% menos que lo que ofrecían los compradores en Rwanda. También le dijeron al Grupo que en 2014 a veces SMB se había atrasado en los pagos, a raíz de lo cual algunos *négociants* vendieron minerales de forma ilegal. Unos *négociants* que son miembros de Cooperamma dijeron al Grupo que les gustaría quebrar el monopolio detentado por SMB sobre el comercio de los minerales en Rubaya.

167. En respuesta a una pregunta del Grupo sobre las cuestiones citadas, el personal directivo de SMB dijo al Grupo que a los *négociants* “se les pagaba mayormente dos veces por semana”. Además, le dijo al Grupo el precio que ofrecía a los *négociants*. Basándose en el precio y en las entrevistas del Grupo con tres *négociants* en Rubaya y un trabajador de Cooperamma en Goma, el Grupo cree que el precio en Rwanda es, en efecto, 20% superior al de Rubaya.

168. El Grupo confirmó que oficiales del ejército congoleño están involucrados en el contrabando de minerales de Masisi, tal como lo demuestran los dos estudios de casos que figuran más abajo.

169. Los dos párrafos siguientes se basan en las entrevistas del Grupo con siete oficiales y soldados del ejército congoleño, con funcionarios del ministerio provincial de minería, y con organizaciones de la sociedad civil. Además, el Grupo obtuvo una transcripción de la audiencia de lectura formal de cargos del Coronel del ejército Hassan Mugabo-Baguma.

170. En la noche del 20 al 21 de febrero de 2014, oficiales del ejército congoleño detuvieron al Coronel Mugabo en el puesto de control de Mubambiro, próximo a Sake, después de que la policía militar viera bolsas con minerales en su vehículo. En ese entonces, el Coronel Mugabo era comandante del 85° sector. La inspección del automóvil permitió comprobar que llevaba 21 bolsas de coltán, con un peso de 1.363 kg. Se dirigía a Goma, proveniente de Bihambwe, en compañía de su chofer (un civil) y tres soldados. Durante la lectura formal de cargos, el Coronel Mugabo reconoció que había sido detenido porque transportaba minerales en su vehículo, pero dijo también que no sabía a quién pertenecían los minerales. En junio, el *négociant* Kabirigi Rukebesha solicitó los minerales al Banco Central en Goma, donde estaban retenidos. El Grupo confirmó que el Sr. Rukebesha había vendido un total de 898 kg de minerales a SMB en dos ocasiones en 2014: en agosto (594 kg) y en noviembre (299 kg).

171. La 8ª región militar, al frente de la cual se encontraba entonces el difunto General Lucien Bahuma, dejó en libertad al Coronel Mugabo sin nuevas investigaciones ni castigo; ni siquiera se remitió su causa al fiscal militar.

172. El Grupo confirmó también que el Capitán Mputu, del ejército congoleño, había utilizado un camión Kamaz de propiedad del ejército para pasar de contrabando minerales desde Rubaya. Un *négociant*, un funcionario provincial de minería de alto rango y dos testigos contaron al Grupo acerca del incidente de contrabando que tuvo lugar entre los días 20 y 21 de agosto (véase el anexo 47). Esa noche, el Teniente Coronel Simweray-Kinyabuuma Pascal, comandante de una compañía del ejército en el 83° sector de operaciones de Rubaya, intentó confiscar el camión en el que el Capitán Mputu y 12 soldados transportaban bolsas de minerales, pero los superiores del Teniente Coronel Simweray le dijeron que devolviera el camión. La única medida que adoptaron los jefes de la 8ª región militar fue suspender al Teniente Coronel Simweray (véase el anexo 48). Dos agentes del Estado dijeron al Grupo que en la noche del 26 al 27 de octubre habían visto un camión Kamaz del ejército que pasaba minerales a través del puesto de control Mubambiro.

Rwanda

173. El Grupo se reunió con gente que participa en el comercio de minerales en la República Democrática del Congo y en Rwanda, con hombres de negocios, agentes de minería congoleños, un oficial de alto rango de Ministerio de Minería de Kivu del Norte, oficiales de la policía minera en Goma, y representantes de organizaciones de la sociedad civil en la República Democrática del Congo, todos los cuales dijeron que se llevaban de contrabando a Rwanda minerales de Rubaya. Dichas actividades de contrabando se ven facilitadas por la disponibilidad en el mercado negro de etiquetas y documentos afines de Rwanda, que pueden comprarse y utilizarse para incorporar a los minerales contrabandeados o robados a la cadena internacional de suministro²³.

174. Dos personas involucradas en el comercio de minerales en la República Democrática del Congo y Rwanda y un agente de minería de Kivu del Norte explicaron de forma detallada al Grupo cómo los minerales de Rubaya se enviaban a Goma y de allí a Gisenyi (Rwanda); la descripción que hicieron coincidió con lo que informó anteriormente el Grupo (véase S/2014/42, párr. 204). Las mismas fuentes dijeron al Grupo que el principal mineral objeto de contrabando a través de Goma era el “coltán blanco”, que se produce exclusivamente en la República Democrática del Congo. Una vez en Rwanda, el coltán blanco se oscurece o se mezcla con coltán negro producido en Rwanda, antes de introducirse a la cadena de suministro. El Grupo investigó dos casos concretos de actividades sospechosas de contrabando de coltán blanco desde la República Democrática del Congo a Rwanda, en las que participaron las empresas rwandesas CIMIEX y Union Mines.

175. En respuesta a una pregunta del Grupo, el Gobierno de Rwanda señaló que en diciembre de 2013 “CIMIEX habría suministrado 10 toneladas de ‘coltán blanco’ a AD Trade International (exportador)” (véase el anexo 49). Para determinar si los minerales habían sido objeto de contrabando, el Gobierno de Rwanda los hizo comparar con muestras de las explotaciones mineras, a las que se les habían tomado “las huellas digitales” en el marco de la labor de rastreabilidad llevada a cabo por Rwanda. El Gobierno de Rwanda dijo al Grupo que en lo referente a los minerales de la CIMIEX, las muestras sobre el terreno (de las minas) y las muestras (sospechosas) del envío “no parecen guardar similitud plausible”. Durante la investigación, el Gobierno de Rwanda suspendió durante seis meses la participación de CIMIEX y AD Trade International en la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño. CIMIEX negó haber suministrado el coltán blanco a AD Trade International, a la cual se le permitió vender los minerales después de que se emitiera una advertencia a los miembros de la iniciativa acerca del incidente, y AD Trade International convino en notificar a los compradores que los minerales provenían de una fuente indeterminada.

176. En la misma carta acerca de CIMIEX al Grupo, el Gobierno de Rwanda señaló también que “Union Mines proporcionó 1,8 toneladas de ‘coltán blanco’ a Phoenix Metals (exportador/comptoir (sucursal))”. Phoenix Metals dijo al Grupo que en

²³ El Grupo constató que las etiquetas se vendían a distintos precios, lo que dependía del peso total de las bolsas que se iban a pasar de contrabando; una bolsa generalmente pesa de 60 a 70 kg. Para grandes cantidades de coltán (por ejemplo, 500 kg), el precio es generalmente de 300 francos rwandeses (44 centavos de dólar) por kilogramo. Para cantidades pequeñas de coltán (por ejemplo, de 100 a 200 kg), el precio es de 400 francos rwandeses (58 centavos de dólar) por kilogramo.

diciembre de 2013 había recibido un cargamento de 1.011,7 kg de coltán de Union Mines. El Gobierno de Rwanda dijo al Grupo que la comparación mineralógica y química de la muestra de coltán mostró que no había ninguna “diferencia significativa” entre “los envíos de minerales y las muestras sobre el terreno de las minas que supuestamente eran las fuentes de los minerales”; sin embargo, Phoenix Metals dijo al Grupo que sus propias pruebas mostraban que la muestra del cargamento contenía dos tipos de coltán. La prueba realizada por la compañía mostró que el 80% de la muestra contenía coltán negro del tipo que se extraía en Rwanda y que el 20% estaba compuesto por coltán blanco, que no se encontraba en Rwanda.

177. Durante la investigación sobre el envío, el Gobierno de Rwanda suspendió por seis meses la participación de Union Mines en la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño²⁴. Phoenix Metals dijo al Grupo que no había comprado los minerales debido a las dudas acerca de su origen; sin embargo, el Gobierno de Rwanda dijo al Grupo que “Phoenix Metals devolvió los minerales porque no se pudieron poner de acuerdo en el precio” (véase el anexo 49).

178. El Grupo reconoce las medidas responsables adoptadas por el Gobierno de Rwanda en la investigación de los dos casos del coltán blanco, así como la suspensión de los supuestos infractores, pero señala que no se ha identificado el origen de los minerales en cuestión ni tampoco a los proveedores de CIMIEX y de Union Mines. En mayo y en agosto, el Gobierno de Rwanda dijo al Grupo que no había confiscado ningún mineral que hubiera entrado de contrabando desde la República Democrática del Congo en 2014.

179. Dos personas involucradas en el comercio de minerales en Rwanda y una organización de la sociedad civil dijeron al Grupo que los pequeños comerciantes de minerales cumplían un papel fundamental en el lavado de minerales congoleños. Según estas fuentes, los exportadores en Kigali proporcionan dinero a los pequeños comerciantes, que compran minerales que entran de contrabando desde la República Democrática del Congo o son robados o desviados de las minas de Rwanda. Lo anterior se hace enviándose las etiquetas y los documentos oficiales en el marco del sistema de la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño, pudiéndose conseguir aquellos en Rwanda. De hecho, el Grupo obtuvo dos etiquetas para las minas de Rwanda y todos los documentos necesarios de la cooperativa Kamico (Kamusheshe Mining Cooperative) (véase el anexo 50). Con esas etiquetas y documentos, cualquiera podría introducir coltán a la cadena de suministro en Rwanda.

180. En 2014 el Gobierno de Rwanda impuso nuevas condiciones para la concesión de licencias a los comerciantes en el sector minero, como por ejemplo constancia de capacidad económica y de añadir valor a los minerales. El Grupo reconoce que las nuevas condiciones podrían contribuir a reducir la participación de los pequeños comerciantes de minerales en las actividades delictivas y de contrabando.

²⁴ El Gobierno de Rwanda también suspendió a Union Mines en 2011 por un período de seis meses en parte porque, según informe de Channel Research de abril de 2012 titulado *iTSCi Field Governance Assessment Rwanda*, “los niveles de producción en esa explotación no eran posibles dada la cantidad de excavadores que trabajan allí; la mina está adquiriendo material de proveedores externos”.

Shabunda

181. Los grupos armados y el comercio ilegal de minerales coexisten en el territorio de Shabunda (Kivu del Sur) (véase [S/2014/42](#), párrs. 68 a 70). El Grupo ha confirmado que la facción Raia Mutomboki del “General” Juriste Kikuni obtiene dinero gravando impuestos a las actividades económicas, incluido el comercio de casiterita. Además, dado que no hay minas certificadas en el territorio de Shabunda, desde un punto de vista estrictamente técnico toda la producción y el comercio de minerales es ilegal. Sin embargo, los minerales producidos en la zona de Mapimo (territorio de Shabunda) se transportan regularmente por vía aérea desde el aeropuerto de la ciudad de Shabunda a Bukavu (véase el anexo 51), mientras que los minerales producidos en la zona de Lulingu (también en el territorio de Shabunda) se envían desde el aeropuerto de Tchonka al mismo lugar.

182. El Grupo examinó los manifiestos de vuelo correspondientes a los aeropuertos de Lulingu y Shabunda, según los cuales siete empresas de aviación, que utilizaban 10 aviones, transportaron casiterita a Bukavu en 2014. El Grupo observa que salvo Goma Express y Business Aviation —dos compañías que figuran en la lista negra del Gobierno de la República Democrática del Congo— dichas empresas actúan legalmente, ya que cuentan con toda la documentación y las autorizaciones necesarias para transportar casiterita (véase el anexo 51). Sin embargo, el transporte de minerales producidos y comercializados ilegalmente viola el espíritu de los esfuerzos de diligencia debida realizados a escala internacional.

Lulingu y Kikuni

183. La zona de Lilingu (territorio de Shabunda) tiene muchas minas de casiterita. La casiterita extraída de esas minas sale por vía aérea del aeropuerto de Tchonka, cerca de la ciudad de Lulingu (véase [S/2008/773](#), párr. 86). Esta zona está bajo el control de la facción Raia Mutomboki de Kikuni, que grava con impuestos el comercio de bienes, incluido el de casiterita.

184. Cinco fuentes, entre ellas hombres de negocios, organizaciones de la sociedad civil y agentes mineros dijeron al Grupo que Kikuni había establecido un sistema de impuestos sobre todos los bienes importados a la zona o exportados desde ella. El Grupo obtuvo documentos que mostraban que incluso la oficina territorial del ministro provincial de minería ha pagado a Kibuni el 20% de sus ingresos, que es la norma que este ha impuesto en la zona (véase el anexo 52).

185. El Grupo consultó los manifiestos de los aviones que partieron del aeropuerto de Tchonka del 1 de enero al 23 de octubre de 2014. De conformidad con esos documentos, se transportó por vía aérea un total de 177.323 kg de casiterita a Bukavu (véase el anexo 53); las autoridades de la minería en Lulingu autorizaron esos envíos (véase el anexo 54). El Grupo no pudo determinar cuántos ingresos obtiene Kikuni por los impuestos gravados a las exportaciones y a los vuelos. Varias fuentes dijeron también al Grupo que Kikuni cobra 350 francos (39 centavos de dólar) por bolsa de minerales que sale por avión de Tchonka; el Grupo no pudo determinar con exactitud cuántas bolsas han salido por vía aérea.

186. Raia Mutomboki se formó inicialmente para oponerse a la presencia de las FDLR en la zona (véase [S/2014/42](#), párr. 68) pero, desde que ese grupo fuera expulsado de Shabunda, diversas facciones de Raia Mutomboki, incluida la facción

dirigida por Kikuni, han mantenido sus armas y han centrado sus esfuerzos en ganar dinero.

Mapimo (territorio de Shabunda)

187. La zona de Mapimo (territorio de Shabunda) está situada a lo largo de la frontera con la provincia de Maniema y frente a la ciudad de Shabunda, cruzando el río Ulindi. En Mapimo no hay minas certificadas pero hay muchas explotaciones mineras que producen casiterita. El Grupo observó a gente que traía minerales desde Mapimo al otro lado del río, que después se transportaban en bicicleta a la ciudad de Shabunda. Hombres de negocios y agentes de minería de la ciudad de Shabunda dijeron al Grupo que los minerales producidos en Maniema podían ser transportados allí a través de Mapimo y después mezclados con minerales de Kivu del Sur. El Grupo examinó los manifiestos de los vuelos que partieron desde la ciudad de Shabunda entre el 1 de enero y el 23 de octubre de 2014 (véase el anexo 53), según los cuales se transportaron por avión 35.347 kg de casiterita a Bukavu.

188. El Grupo investigó el almacenamiento en Bukavu de minerales transportados por vía aérea desde Shabunda y Lulingu. *Négotiants* y autoridades de la minería dijeron al Grupo que los minerales se almacenaban en depósitos y no se exportaban, pero no pudieron indicar los lugares donde se encontraban dichos depósitos.

189. En Bukavu, el Grupo obtuvo dos etiquetas congoleñas y la documentación conexa, por la cual se autoriza la exportación legal de minerales mediante el sistema de la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño (véase el anexo 55). Gracias a la disponibilidad de etiquetas en Bukavu, una vez que llegan minerales de Shabunda y de Lulingu, estos pueden ser etiquetados, identificados como minerales procedentes de una mina que ha recibido la certificación de “libre de conflictos”, y vendidos legalmente en el mercado internacional.

B. Oro

190. En 2014 el Grupo confirmó la ausencia persistente de esfuerzos de diligencia debida y rastreabilidad en el sector del oro en la República Democrática del Congo, Uganda y los Emiratos Árabes Unidos, debido a lo cual el oro producido en zonas en conflicto y en explotaciones mineras no validadas puede entrar a la cadena internacional de suministro. Por otra parte, siguió entrando a Uganda de contrabando oro proveniente de la República Democrática del Congo, y hombres de negocios con bases de operaciones en Kampala, entre ellos los directores de las entidades sancionadas Uganda Commercial Impex (UCI) y Machanga Limited, siguieron comprando oro de contrabando.

República Democrática del Congo

191. El Gobierno de la República Democrática del Congo proporcionó al Grupo estadísticas que muestran que entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2014 cinco *comptoirs* exportaron 151 kg de oro producido por mineros artesanales y pequeños (véase el anexo 56). El Grupo considera que esa cifra está muy por debajo de los verdaderos niveles de exportación (véase S/2014/42, párrs. 170 y 171), lo que pone de manifiesto la falta de avances en la lucha contra el contrabando en 2014. A continuación figuran dos estudios de caso sobre el oro en Kivu del Sur.

192. En octubre de 2014 el Grupo visitó el territorio de Shabunda, donde entrevistó a hombres de negocios y mineros, quienes indicaron que la extracción de oro había aumentado desde enero, en particular gracias al uso de dragas en el río Ulindi. Cuatro dueños de dragas y representantes de la sociedad civil dijeron al Grupo que actualmente se están utilizando unas 40 dragas²⁵. Unos hombres que utilizan dragas y un funcionario de minas dijeron al Grupo que en condiciones favorables una draga puede producir unos 60 g de oro. Sin embargo, hay días en que las dragas no producen nada de oro.

193. Las autoridades de la minería dijeron al Grupo que desde mayo se han trasladado dragas desde aguas arriba del río Ulindi hasta zonas bajo control de facciones de Raia Mutomboki. Tres dueños de dragas, un hombre de negocios y dos autoridades de la minería dijeron al Grupo que tenían que pagar impuestos, ya sea en dinero o en oro, a las facciones Sisawa, Kimba y Alexandre de Raia Mutomboki. Dos dueños de dragas dijeron al Grupo que cada uno de ellos había pagado 1.700 dólares por tener sus dragas en zonas controladas por Raia Mutomboki, mientras que un tercer dueño de dragas informó que había pagado 1.500 dólares por ese mismo derecho. Las mismas fuentes dijeron que cada cierto tiempo tenían que pagar un porcentaje de su producción a miembros de Raia Mutomboki.

194. Cuando el Grupo preguntó a tres *négociants* de oro en Shabunda si compraban oro a miembros de Raia Mutomboki o de minas bajo su control, los *négociants* dijeron al Grupo que ellos compraban de cualquier fuente. Dos *négociants*, un agente del Ministerio de Minería en Shabunda y dos empresas de fletes dijeron al Grupo que el oro de Shabunda se comercializaba en Bukavu.

195. En julio, el Grupo documentó que el ejército congoleño estaba realizando actividades en la zona de minería de extracción de oro de Misisi, en Kivu del Sur (véase S/2014/42, párr. 162). El Grupo observó una posición del ejército entre la zona de extracción y la zona de procesamiento a través de la cual deben pasar los mineros y los transportistas. Los mineros dijeron al Grupo que debían pagar 500 francos (56 centavos de dólar) por día cuando pasaban por la posición del ejército; los transportistas por bicicleta dijeron al Grupo que pagaban la misma cantidad cada vez que pasaban por la posición llevando rocas con contenido de oro (véase el anexo 57)²⁶. Un oficial de alto rango del ejército congoleño dijo al Grupo que los soldados presentes en Misisi en julio pertenecían al 1012° Regimiento al mando del Coronel Samy Matumo (véase S/2014/42, párr. 162, S/2010/596, párrs. 35 y 36, y S/2009/603, párr. 124).

196. El Grupo confirmó que oficiales del ejército congoleño, entre ellos el Coronel Samy, son dueños de máquinas trituradoras en Misisi, las cuales trituran las rocas para que puedan ser procesadas a fin de extraer oro. El Grupo ha obtenido una lista actualizada de dueños de máquinas trituradoras que no pagan impuestos y una carta de un oficial del ejército acerca de su trituradora, en ambas de las cuales se

²⁵ Muchas de esas dragas fueron trasladadas recientemente a Shabunda desde el río Osso (véase S/2014/42, párr. 166).

²⁶ El Grupo no pudo determinar con exactitud cuánta gente cruzaba por día la posición del ejército; por ende, no pudimos estimar el ingreso que por concepto de impuestos perciben los oficiales y los soldados de las FARDC. De las entrevistas realizadas a autoridades del Servicio de Asistencia Técnica y Capacitación para la Minería en Pequeña Escala (SAESCAM), al personal directivo de la cooperativa y a los dirigentes de la asociación de ciclistas, el Grupo considera que varios miles de excavadores y ciclistas cruzan todos los días el puesto de control.

confirma dicha propiedad (véase el anexo 58). En la lista de los dueños de trituradoras figura también William Yakutumba, dirigente de los Mai Mai Yakutumba (véase el párr. 106).

197. El Grupo señala que el derecho minero congoleño no establece con claridad si es legal que oficiales del ejército sean dueños de máquinas trituradoras, lo que les permite obtener ingresos de la extracción y comercialización del oro. El Grupo trató esta cuestión con autoridades de la minería, oficiales del ejército y representantes de la sociedad civil, y llegó a la conclusión de no había consenso sobre la legalidad o ilegalidad de esa práctica. El Grupo envió una carta al Gobierno solicitando aclaraciones sobre esta cuestión, pero hacia finales de noviembre aún no había recibido una respuesta.

198. El Grupo se enteró de que en 2014 hubo en la República Democrática del Congo una confiscación de oro. El 11 de mayo Jean Pierre Mwenga Kasonga y Jean Marc Kimpese Musinga fueron detenidos en el aeropuerto de Kisingani mientras esperaban abordar un vuelo a Kinshasa (véase el anexo 59). Según el organismo de inteligencia congoleño en Kisingani, estos dos hombres llevaban 3,2 kg de oro, que dijeron haber comprado a mineros de Nia Nia (Provincia Oriental), aunque no tenían recibos. También dijeron que habían comprado oro en Bujumbura, Bukavu y Goma. El oro confiscado se guardó inicialmente en el Banco Central local, después de haber sido convertido en lingotes. El 26 de julio, un tribunal impuso a los dos hombres una multa de 50.000 dólares pero ordenó la restitución del oro a los contrabandistas.

Uganda

199. En 2014 el Grupo reafirmó que el oro producido en la República Democrática del Congo era trasladado de contrabando a Kampala (véase S/2014/42, párrs. 182 a 188). Doce *négociants* de oro, mineros, agentes de gobierno y otras fuentes dijeron al Grupo que el oro comercializado en Butembo (Kivu del Norte), Mambasa (Oriental), Bunia (Oriental) y Dungu (Oriental) era vendido en Kampala a los directores de las entidades sancionadas UCI y Machanga Limited, así como a otros compradores. Aunque hace ya mucho tiempo que a Kampala se envía oro producido en la República Democrática del Congo (véase S/2001/357, párr. 136, y S/2014/42, párr. 182), el Gobierno de Uganda informó al Grupo que las exportaciones oficiales correspondientes al período transcurrido entre el 1 de enero y el 15 de octubre de 2014 ascendieron a menos de 15 kg, y que todo el oro había sido producido en Uganda (véase el anexo 60).

200. El Grupo entrevistó a tres fuentes en Butembo y a dos fuentes en Kampala, quienes dijeron que los comerciantes de Butembo compraban oro producido en las provincias de Kivu del Norte y Oriental, que después se llevaba de contrabando a Kampala. Dos de las fuentes dijeron al Grupo que el oro producido en minas cercanas a Kasugho y Bunyatenge bajo el control de grupos armados, entre ellos NDC/Sheka, las FDLR y Mai Mai Lafontaine (véase el párr. 80), se vende a comerciantes de oro en Butembo.

201. El Grupo entrevistó a un comerciante de oro y a otras dos fuentes en Dungu, quienes dijeron que el oro producido ilegalmente en Gangala na Bodio, que forma parte del Parque Nacional de Garamba (véase el párr. 217), se comercializó en Kampala. Dos fuentes en Mambasa informaron al Grupo que el oro producido en la Reserva de Fauna de Okapi, o en sus alrededores, incluido el oro de zonas bajo

control del grupo armado conocido anteriormente como Mai Mai Morgan (véase [S/2014/428](#), párr. 65), era comercializado en Mambassa y después transportado a Butembo o Bunia (y de ahí a Kampala), así como a Kisangani. Dos fuentes en Bunia y otras dos en Kampala dijeron al Grupo que los comerciantes de oro de Bunia llevaban de contrabando oro producido en la Provincia Oriental a Kampala. El Grupo ha identificado a cinco grandes comerciantes de oro en Kampala que compran oro pasado de contrabando desde la República Democrática del Congo (véase más abajo).

202. El 3 de octubre el Grupo escribió al Gobierno de Uganda para pedir información sobre las importaciones y exportaciones de oro, las confiscaciones de oro contrabandeado, y las detenciones de contrabandistas. Además, el Grupo solicitó una reunión el 30 de octubre para dar al Gobierno el derecho de réplica a la conclusión del Grupo de que el comercio de oro contrabandeado desde la República Democrática del Congo continuó sin trabas en 2014, y pidió al Gobierno que invitara a los directores de las entidades sancionadas UCI y Machanga Limited, así como a otros conocidos comerciantes de oro de Kampala, a que asistieran a la reunión para ejercer su propio derecho de réplica.

203. El 22 de octubre el Gobierno de Uganda pidió al Grupo que aplazara su visita porque había abierto investigaciones sobre los comerciantes de oro con sede de operaciones en Kampala. Por su parte, el Grupo invitó al Gobierno de Uganda a que presentase una respuesta por escrito a más tardar el 3 de noviembre. El 4 de noviembre Uganda presentó una carta al Grupo en la que figuraban estadísticas sobre las exportaciones de oro, tal como se indicó anteriormente, pero no se atendía a ninguna de las demás peticiones formuladas por el Grupo respecto al oro, ni se incluían las respuestas de los comerciantes de oro.

204. El Grupo informó anteriormente que los directores de UCI siguieron comercializando oro producido en la República Democrática del Congo después de que a UCI se le impusieran sanciones en marzo de 2007 (véanse [S/2008/773](#), párr. 100, [S/2009/603](#), párrs. 133 y 243, y [S/2014/42](#), párr. 184). El Grupo se enteró de que en 2014 los directores de UCI compraron oro que había sido exportado ilegalmente de la República Democrática del Congo e importado ilegalmente a Uganda. Las pruebas se ajustan a las conclusiones anteriores del Grupo, y han sido confirmadas por cuatro personas activas en el comercio de oro en la región oriental de la República Democrática del Congo, dos personas en estrecho contacto con comerciantes de oro en Kampala, y observaciones hechas por el Grupo en Kampala. Los directores de UCI son Jamnadas V. Lodhia, Kunal J. Lodhia y Jitendra J. Lodhia (véase el anexo 61). Estos mantienen vínculos comerciales con Shiva Reddy (véase [S/2008/773](#), párr. 98) y compran oro en el Lote 22, Kanjokya Street, Kampala (véase [S/2014/42](#), anexo 72), que es la dirección registrada de UCI y de Aurum Roses, otra empresa de propiedad de los Lodhiace.

205. En septiembre de 2014 el Grupo vio a una camioneta Nissan Pathfinder de color plateado con patente congoleña que llegaba al Lote 22 (véase el anexo 62). El Grupo observó a dos hombres salir del vehículo y entrar al Lote 22. Las autoridades congoleñas informaron al Grupo que la patente estaba registrada a nombre de Baseke Bahemuka, conocido también como Gad Bahemuka. Tres fuentes dijeron al Grupo que el Sr. Bahemuka era comerciante de oro y propietario de una estación de gasolina en Bunia, en el distrito de Ituri.

206. El Grupo informó anteriormente que los directores de Machanga Limited siguieron comercializando oro producido en la República Democrática del Congo después de que a la compañía se le impusieran sanciones en marzo de 2007 (véanse [S/2008/773](#), párr. 91, [S/2009/603](#), párr. 243, [S/2012/843](#), párr. 183, y [S/2014/42](#), párr. 185). El Grupo se enteró de que en 2014 los exdirectores de Machanga, en especial Rajendra “Raju” Vaya, habían comprado oro que había sido exportado ilegalmente de la República Democrática del Congo e importado ilegalmente a Uganda. Las pruebas se ajustan a las conclusiones anteriores del Grupo, y han sido confirmadas por dos personas activas en el comercio de oro en la región oriental de la República Democrática del Congo y una persona en estrecho contacto con comerciantes de oro en Kampala. Raju compra oro en el Lote 55A, Upper Kololo Terrace, Kampala (véase el anexo 63 y [S/2014/428](#), anexo 73).

207. En 2014 Sameer (Sammy) Bhimji comercializó oro que había sido exportado ilegalmente de la República Democrática del Congo e importado ilegalmente a Uganda. Las pruebas se ajustan a las conclusiones anteriores del Grupo (véanse [S/2012/843](#), párr. 193, y [S/2014/42](#), párr. 186) y fueron confirmadas por dos personas activas en el comercio de oro en la región oriental de la República Democrática del Congo y dos personas en estrecho contacto con comerciantes de oro en Kampala. El Sr. Bhimji compra oro en el Lote 3, Clement Hill Road, Kampala, que es la dirección registrada de Midas All Minerals (véase el anexo 64). El Sr. Bhimji es el Director Gerente de Midas All Minerals; también son directores de la empresa Lata Bhimji (nacional del Reino Unido) y Hajati Anuna Omari (nacional de Uganda). Ni Midas All Minerals ni el Sr. Bhimji hicieron ninguna exportación oficial entre enero y octubre de 2014 (véase el anexo 60). El Sr. Bhimji trabaja también para Ali Adnan (véase el anexo 64).

208. En 2014 Silver Minerals comercializó oro que había sido exportado ilegalmente de la República Democrática del Congo e importado ilegalmente a Uganda. Las pruebas se ajustan a las conclusiones anteriores del Grupo (véase [S/2012/843](#), párr. 190) y fue confirmada por tres personas en estrecho contacto con comerciantes de oro en Kampala. En 2000 Madadali S. Pirani y su hija Marium M. Pirani constituyeron Silver Minerals en Uganda. El Sr. Pirani falleció en 2014; su hija sigue gestionando la compañía. Silver Minerals compra oro en el Lote 190B, Tufnel Drive, Kamwokya, Kampala (véase el anexo 65). Entre enero y octubre de 2014 Silver Minerals exportó oficialmente 0,5 kg de oro a los Emiratos Árabes Unidos (véase el anexo 60).

209. En 2014 Barnabas Taremwa comercializó oro que había sido exportado ilegalmente de la República Democrática del Congo e importado ilegalmente a Uganda. Dos personas activas en el comercio de oro en la región oriental de la República Democrática del Congo y dos personas en estrecho contacto con comerciantes de oro en Kampala confirmaron el papel del Sr. Taremwa en la comercialización de oro congoleño. El Sr. Taremwa es accionista mayoritario en Westcorp Mining Limited y tiene otros intereses comerciales en Uganda.

Emiratos Árabes Unidos

210. Hace ya mucho tiempo que a los Emiratos Árabes Unidos se envía oro sacado de contrabando de la República Democrática del Congo a través de países vecinos (véanse [S/2005/30](#), párr. 119, [S/2007/423](#), párrs. 124 a 126, y [S/2008/773](#), párr. 93). A finales de 2013 el Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos adoptó medidas

relativas al oro proveniente de las zonas de conflicto, pero esas medidas siguen sin cumplir las recomendaciones formuladas por el Grupo en 2010 para velar por la diligencia debida y la rastreabilidad (véase S/2010/596, párrs. 299 y 300). Como prueba de esa deficiencia, en septiembre de 2014 el Grupo documentó la disposición de los joyeros del mercado al aire libre de oro del distrito de Deira en Dubai de comprar oro de la República Democrática del Congo sin preguntar sobre su origen y sin solicitar prueba de que se han pagado los impuestos a la exportación.

211. En una carta de fecha 19 de marzo de 2014, las autoridades de los Emiratos Árabes Unidos informaron al Grupo que habían creado un comité nacional de alto nivel, presidido por el Subsecretario del Ministerio de Economía, para cumplir el compromiso asumido por el país de atenerse a las normas más exigentes dentro del mercado mundial del oro. Las autoridades dijeron también que el comité formularía recomendaciones para subsanar los desequilibrios causados por la comercialización del oro proveniente de las zonas de conflicto (véase el anexo 66). El Grupo visitó los Emiratos Árabes Unidos en septiembre y considera que no existe certeza respecto a los logros del comité. Se informó al Grupo que el comité se ha reunido una sola vez y que ha planificado algunas actividades para finales de 2014. El 8 de septiembre el Grupo solicitó mayores detalles acerca de los planes del comité, pero a finales de noviembre no había recibido respuesta.

212. Durante la visita del Grupo efectuada en septiembre, las autoridades de los Emiratos Árabes Unidos dijeron al Grupo que solo se disponía de estadísticas consolidadas por país, las cuales muestran la imposibilidad de los importadores de Dubai de saber de qué minas en particular se importa el oro. El Grupo no pudo obtener de los Emiratos Árabes Unidos estadísticas de importación antes de la presentación de este informe.

213. El Dubai Multi Commodities Centre informó al Grupo acerca de sus esfuerzos continuos por lograr que el comercio de oro en Dubai se haga de forma más responsable, principalmente por medio de la iniciativa del participante responsable en el mercado. En respuesta a la solicitud de mayor información presentada por el Grupo, los Emiratos Árabes Unidos señalaron que, al 18 de noviembre, solo una empresa, la Kaloti Jewellery International, participaba en la iniciativa.

214. Cuando el Grupo visitó el mercado al aire libre de oro en Dubai, cuatro joyeros diferentes dijeron que habían comprado oro de la República Democrática del Congo sin ninguna dificultad. Los joyeros explicaron al Grupo que el proceso de compra de oro toma un día: el cliente entrega el oro (en forma de polvo o de pepita) a un laboratorio del mercado al aire libre, donde se le hace una prueba para determinar su pureza; después, un taller en el mercado derrite la muestra y crea un lingote; por último, el cliente vende el lingote al joyero, que paga en efectivo, ofreciendo cinco dólares menos por gramo que el precio internacional correspondiente a ese día.

215. Todos los joyeros confirmaron al Grupo que solo necesitaban una cédula de identidad y un documento de la Aduana en el aeropuerto de Dubai que, según ellos, no eran difíciles de obtener. El Grupo preguntó a las autoridades de Dubai acerca de los requisitos de información para las personas que traían oro en su equipaje a través del aeropuerto, pero hacia finales de noviembre aún no se había recibido una respuesta satisfactoria. Sin embargo, un representante de una refinería de Dubai dijo al Grupo que los oficiales de Aduana no preguntaban de dónde venía el oro ni cuándo sería vendido.

C. Productos de la fauna y flora silvestres

216. La matanza de animales silvestres y el tráfico de productos de la fauna y flora silvestres es moneda corriente en la República Democrática del Congo. Si bien a veces se mata a animales silvestres para obtener alimentos, dichas matanzas y el comercio ilegal de carne, marfil y otros productos de la fauna y flora silvestres también contribuye a financiar a grupos armados y a empresas delictivas. El Grupo investigó la situación en el Parque Nacional de Garamba y recibió información acerca de una situación similar en otros parques y zonas de la República Democrática del Congo. Además, el Grupo hizo el seguimiento del caso del hombre de negocios congoleño cuyo cargamento de marfil fue confiscado en octubre de 2013 en Kampala, y confirmó la ilegalidad de las acciones de ese hombre en virtud del derecho congoleño (véase el anexo 67).

Parque Nacional de Garamba

217. La matanza de elefantes y otros animales en el Parque Nacional de Garamba sigue constituyendo un grave problema (véase [S/2014/42](#), párrs. 226 a 233). Entre el 1 de abril y el 22 de septiembre de 2014 los oficiales del parque encontraron los cadáveres de 114 elefantes, incluido el de una elefanta preñada con un feto que estaba por nacer (véase el anexo 68). Aunque los oficiales del parque señalan que es probable que el número real de elefantes a los que se dio muerte sea mayor que lo que pueden detectar las patrullas terrestres y la vigilancia aérea, esta cifra lleva a pensar que se mata a un elefante en Garamba por lo menos dos de cada tres días.

218. Desde abril las autoridades del parque han venido aplicando un enérgico método para luchar contra la caza furtiva, el cual comprende las patrullas terrestres conjuntas con el ejército congoleño en la parte norte de Garamba y en los cotos de caza adjuntos de Azande y Mondo Missa. Las autoridades del parque están tratando de hacer participar al ejército en las tareas de conservación, aunque algunos oficiales y soldados aún participan en la caza furtiva (véase el párr. 220 y [S/2014/42](#), párrs. 229 y 230). Las autoridades del parque también han aumentado la frecuencia de las patrullas aéreas, para lo cual utilizaron sus dos aeronaves, y participan en el proyecto de los bosques y el cambio climático en el Congo, que hace uso de una pequeña aeronave no tripulada para determinar qué actividades humanas se llevan a cabo en el parque, realizar estudios sobre la vida silvestre y luchar contra la caza furtiva (véase el anexo 69). Las actividades humanas alcanzan niveles importantes en algunas zonas del parque, como por ejemplo en el coto de caza de Gangala na Bodio, donde la vida silvestre, incluidos los elefantes, se ve amenazada por la extracción de oro y de diamantes, así como por la tala en busca de carbón vegetal y maderas.

219. En el Parque Nacional de Garamba prosiguen sus actividades cazadores furtivos de Sudán del Sur (véase [S/2014/42](#), párr. 231). Según las autoridades del parque y dos fuentes de Dungu, hay cazadores profesionales y desertores del ejército y la policía de Sudán del Sur que tienen una participación activa en la parte norte del parque y en los cotos de caza adyacentes; estos cazadores furtivos se llevan el marfil a Sudán del Sur. En septiembre, se produjo un enfrentamiento entre una patrulla conjunta del parque y del ejército y un grupo de cazadores furtivos de Sudán del Sur a raíz del cual resultó muerto un hombre que llevaba el uniforme de la policía de Sudán del Sur (véase el anexo 70). En noviembre, las autoridades del

parque informaron al Grupo que un grupo armado grande de Sudán del Sur había entrado al Parque de Garamba.

220. El ejército congoleño sigue teniendo una participación importante en la caza furtiva en Garamba. Tres hombres detenidos por caza furtiva, dos fuentes en Dungu y autoridades del parque dijeron al Grupo que algunos soldados y oficiales daban rifles AK-47 y municiones a cazadores furtivos locales, que traían marfil y devolvían los rifles después de las excursiones de caza (véase [S/2014/42](#), párr. 229). Cuatro fuentes dijeron al Grupo que oficiales del ejército con base de operaciones en Faradje participaban en la distribución de armas para la caza furtiva.

221. También hay cazadores locales al margen del ejército congoleño que matan animales silvestres. Según autoridades del parque y fuentes locales en Dungu, cazadores de las zonas de Dungu, Kiliwa, Duru y Faradje en la periferia del parque siguen matando animales silvestres en busca de carne y marfil, como han venido haciéndolo desde hace mucho tiempo. En septiembre, autoridades del parque detuvieron a tres hombres que vivían cerca de los límites del parque: cada uno de ellos llevaba una escopeta de calibre 12 fabricada localmente y uno de los hombres tenía un rifle AK-47. En Dungu, el Grupo vio munición de calibre 12 fabricada por Manufacture d'armes et des cartouches du Congo (MACC) y un rifle de calibre 12 de fabricación local que estaba a la venta (véase el anexo 71). En respuesta a una solicitud del Grupo, MACC, que fabrica municiones en el Congo, dijo que no exportaba munición ni la República Democrática del Congo, ni a la República Centroafricana, ni a Sudán del Sur ni a Uganda (véase [S/2012/843](#), párr. 138).

222. El Ejército de Resistencia del Señor (LRA) también está involucrado en la caza furtiva en Garamba. Según las autoridades del parque y tres fuentes en Dungu, desde marzo han aumentado las actividades de caza furtiva del LRA. El LRA lleva la mayor parte del marfil a la República Centroafricana pero parte lo entierra para sacarlo en una fecha posterior.

223. En Garamba ha vuelto a haber cazadores desconocidos que utilizan helicópteros para acorralar y disparar contra elefantes (véase [S/2014/42](#), párr. 232). En agosto, los guardas forestales encontraron ocho elefantes muertos a consecuencias de disparos desde el aire (véase el anexo 72). A raíz de este hallazgo y de otras pruebas de que cazadores furtivos estaban matando a elefantes desde helicópteros, las autoridades del parque anunciaron que dispararían a los helicópteros que se desplacen a baja altura por sobre el parque.

VII. Recomendaciones

224. El Grupo formula las siguientes recomendaciones.

Gobierno de la República Democrática del Congo

225. El Grupo recomienda al Gobierno de la República Democrática del Congo que:

a) Modifique el código de minería a fin de prohibir a los oficiales y soldados del ejército congoleño que sean dueños, en todo o en parte, de trituradoras de rocas y dragas (véanse los párrs. 196 y 197);

b) Investigue y enjuicie a los oficiales y soldados del ejército congoleño mencionados en el presente informe que violen los códigos de minería y militares por el contrabando de estaño, tantalio, tungsteno y oro y que participen en la producción y comercialización ilegales de carbón vegetal y madera (véanse los párrs. 77 y 169 a 172);

c) Prohíba a los organismos del gobierno en el territorio Shabunda que paguen impuestos al grupo armado Raia Mutomboki (véase el párr. 184);

d) Investigue y enjuicie a las personas y entidades mencionadas en el presente informe responsables de reclutar, adiestrar y utilizar a niños soldados en violación del régimen de sanciones (véanse los párrs. 118 a 131).

Gobierno de Rwanda

226. El Grupo recomienda que el Gobierno de Rwanda investigue y enjuicie, en la medida de lo necesario, a Kamico y a otros que participan en la venta ilegal de etiquetas y documentación relativas al estaño, el tantalio y el tungsteno, así como en el lavado de minerales de la República Democrática del Congo en Rwanda (véase el párr. 179).

Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos de África (CIRGL)

227. El Grupo recomienda que la CIRGL ponga en marcha un mecanismo de rastreo del oro extraído en la región, que comprenda las directivas referentes a las dragas (véanse los párrs. 192 y 193).

Gobiernos de Burundi y la República Democrática del Congo

228. El Grupo recomienda que los gobiernos de Burundi y de la República Democrática del Congo investiguen los casos de violencia y abuso sexual cometidos por el ejército de Burundi y por el grupo juvenil burundés Imbonerakure en la zona de Kiliba (Kivu del Sur) y que enjuicien a los responsables (véase el párr. 90).

Gobiernos de la República Democrática del Congo, Rwanda, Uganda y el Reino Unido

229. El Grupo recomienda que los gobiernos de la República Democrática del Congo, Rwanda, Uganda y el Reino Unido investiguen a las personas identificadas en este informe que participan en las redes de financiación, apoyo material y reclutamiento de las ADF y adopten las medidas correspondientes para poner fin al apoyo prestado por esas personas a la entidad sancionada (véanse los párrs. 15 a 38).

Gobierno de Sudán del Sur

230. El Grupo recomienda que el Gobierno de Sudán del Sur investigue y haga frente al desplazamiento de elementos armados y cazadores furtivos de Sudán del Sur al Parque Nacional de Garamba en la República Democrática del Congo, así como en el comercio de marfil proveniente de la República Democrática del Congo (véase el párr. 219).

Gobiernos de la República Democrática del Congo, Uganda y los Emiratos Árabes Unidos

231. El Grupo recomienda que los gobiernos de la República Democrática del Congo, Uganda y los Emiratos Árabes Unidos intercambien información para asegurarse de que el oro se comercializa en cumplimiento de las normas internacionales de transparencia y diligencia debida, vale decir solicitando toda la documentación, incluido un certificado de origen (véanse los párrs. 190 a 215).

Consejo de Seguridad

232. El Grupo recomienda que el Consejo de Seguridad:

a) Aliente al Gobierno de la República Democrática del Congo, a la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos de África y a la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo a que cumplan estrictamente las medidas impuestas por el acuerdo de 2 de julio de 2014, que exigen el pleno desarme, la rendición y la reubicación de las FDLR a más tardar el 2 de enero de 2015 (véanse los párrs. 64 a 68).

b) Reitere, en su próxima resolución sobre las sanciones contra la República Democrática del Congo las disposiciones sobre las notificaciones relativas a las armas, las municiones y el adiestramiento que figuran en la sección 11 de las directivas del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo referente a la realización de sus tareas (véase el párr. 155).

Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos de África y Comunidad de África Meridional para el Desarrollo

233. El Grupo recomienda que la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos de África y Comunidad de África Meridional para el Desarrollo velen por la pronta repatriación de los excombatientes y cuadros políticos del M23, y que tomen una resolución respecto a la suerte de aquellos a quienes la República Democrática del Congo no concedió amnistía (véanse los párrs. 91 a 101).

Enviado Especial del Secretario General para la Región de los Grandes Lagos

234. El Grupo recomienda que el Enviado Especial del Secretario General para la Región de los Grandes Lagos elabore un proceso y un calendario claros, con partes interesadas pertinentes, a fin de afrontar el destino de los refugiados rwandeses en la República Democrática del Congo, aparte del proceso de resolver el destino de las FDLR (véanse los párrs. 48 y 59).

Estados Miembros

235. El Grupo recomienda que todos los Estados Miembros exijan que todas las entregas de armas y municiones a la República Democrática del Congo queden sujetas a confirmación por escrito del Gobierno de la República Democrática del Congo de que los depósitos de armas y municiones se gestionan con pleno cumplimiento de las orientaciones internacionales, tal como se señala en el presente informe, y que los Estados Miembros proporcionan al Comité copias de dichas confirmaciones (véase el párr. 154).

Annex 1

Organizations and entities the Group officially met with during its mandate

GREAT LAKES REGION

Burundi

Government

Ministère de l'Énergie et des Mines
 Force de Défense Nationale
 Service National de Renseignement
 Office burundais des recettes
 Service Enquêtes Douanières

Organizations

Deutsche Gesellschaft für International Zusammenarbeit (GIZ)
 International Conference of the Great Lakes Region (ICGLR)

Democratic Republic of the Congo

Government

Administration du district du Tanganyika, Katanga
 Administration du territoire de Walikale
 Administration provinciale du territoire Orientale, Mambasa
 Agence nationale de renseignement (ANR)
 Agence Penitencière du Katanga
 Auditorat militaire
 Autorité de l'Aviation Civile (AAC)
 Centre d'évaluation, d'expertise et de certification (CEEC)
 Direction générale des douanes et accises (DGDA)
 Direction générale des migrations (DGM)
 Direction générale des recettes administratives, domaniales et de participation (DGRAD)
 Etat-major de l'Armée de l'Air
 Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC)
 Institut congolais pour la conservation de la nature (ICCN)
 Ministère des mines
 Police des mines
 Police Spéciale pour la Protection de l'Enfant et de la Femme, North Kivu
 Régie des voies aériennes (RVA)
 Service d'appui et d'assistance au *small-scale mining* (SAESSCAM)

Private sector

Cetraca Air Service (CAS)
 Coopérative des Exploitants Miniers Artisanaux de Masisi (Cooperama)
 Coopérative Minière de Kimbi
 Etablissements Namukaya
 Métaux Précieux
 Société Minière de Bisunzu (former MHI)

Organizations

Actions des Chrétiens Activistes des Droits de l'Homme à Shabunda
 African Parks Network, Garamba National Park
 American Bar Association (ABA)
 Association pour le développement des initiatives Paysannes
 Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR)
 Caritas

Centre de Recherche sur l'Environnement, la Démocratie et les Droits de l'Homme
Comité local de lutte contre les violences sexuelles
Concert d'Action pour les Jeunes Enfants Défavorisés (CAJED)
Embassy of France
Embassy of the United States
Enfant Pour l'Avenir et le Développement (EAD)
Heal Africa North Kivu
Human Rights Watch
International Committee of the Red Cross (ICRC)
International Emergency and Development Aid North Kivu
Justice pour Tous
Mechem
Mine Action Group (MAG)
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)
Programme d'Appui à la Lutte contre la Misère
Saiped
United Nations Children's Fund (UNICEF)
United Nations Development Programme (UNDP)
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
United Nations Joint Human Rights Office (UNJHRO)
United Nations Mine Action Service (UN MAS)
United Nations Organization Stabilization Mission in the DRC (MONUSCO)
United Nations Population Fund (UNFP)
Voix des minorités indigènes Katanga
World Teachers Federation
World Food Program (WFP)

Rwanda

Government

Geology and Mines Department
Ministry of Defence
Ministry of Disaster Management and Refugee Affairs
Ministry of Foreign Affairs and Cooperation
Rwanda Demobilisation and Reintegration Commission

United Republic of Tanzania

Government

Ministry of Defence
Ministry of Energy and Minerals
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Industry and Trade
Office of the President
Tanzania Revenue Authority

Uganda

Government

Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Mines
Uganda People's Defence Force
Uganda Revenue Authority
Uganda Wildlife Authority

Organizations

Embassy of the United Kingdom

Embassy of the USA
United Nations Organization Stabilization Mission in the DRC (MONUSCO)

OUTSIDE THE GREAT LAKES REGION

Belgium

Organizations

International Peace Information Service (IPIS)
University of Antwerp
University of Ghent
University of Liège

France

Government

Ministry of Defence

Organizations

Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)

The Netherlands

Organizations

PAX

United Arab Emirates

Government

Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Economy
Federal Customs Authority
Central Bank

Organizations

Dubai Multi Commodities Center (DMCC)

United Kingdom

Government

Ministry of Defence
Ministry of Foreign Affairs

Organization

GeoTraceability
Global Witness
International Tin Research Institute (ITRI)

United States

Government

State Department
Treasury Department
U.S. Agency for International Development (USAID)
U.S. Government Accountability Office (GAO)

Organizations

Columbia University
Harvard University
Interpol
University of California, Berkeley

Annex 2

Group of Experts' official communications

During the mandate, the Group addressed 143 official communications to Member States, international organizations and entities (including multiple communications to the same addressees).

The Group received responses from the Governments or governmental offices of Armenia, Belgium, Burundi, China, DRC Commission Eléctorale Nationale Indépendante, Egypt, France, Orientale Province (DRC) Direction Générale des Impôts, Rwanda, Rwanda Ministry of Health, South Africa, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, and the United Kingdom National Health Service.

The Group did not receive responses from the Governments or government offices of Democratic People's Republic of Korea, Denmark, Iran, Israel, Poland, Russia, Sudan, United States of America, and the U.S. Special Envoy for the Great Lakes Region.

The Group received responses from the following international organizations and entities: APDL, Careplus Ltd., CDET Explosives, Colt, Dawa Ltd., Entel, Farnham Pharmaceutical, ITRI, KBI, LDI, Lebanese Explosive Company, MACC, Macleods, MAF, Malteser International, Mission Pharma, Orchid Biomedical, Royal Group, Serum Institute of India, Société Minière de Bisunzu, Solar Industries India Ltd., Special Representative to the Secretary General – MONUSCO, Thuraya, Vodacom, Western Union.

The Group did not receive responses from the following international organizations and entities: Airtel, Ask Direct, Asrames, Aurobindo, Compagnie Africaine d'Aviation (CAA), Dow Regional Headquarters, FDS Limited Uganda, Galenica Senese, Geepas, Intrachem, Jiangxi Xier, Kangtain, JMS Kampala, Medical Export Group, Metralco, Motorola, MSA Mzinga Corp., Nairobi, Saint Helier Hospital, South African Airways, South Thames College, Tuntise, Xuyi Webest Medical, and Yanzhou Xier Kangtain.

Annex 3

ADF Mukulu group

In mid-April 2014, as FARDC forces approached Madina camp, Jamil Mukulu led a group of approximately 30 people out of Madina camp to an unidentified destination. As of late November, the whereabouts of the Mukulu group remain unknown. The following list is compiled from information provided by four ex-ADF members, one Bazana, and a source in Beni. A table at the end of this annex contains photos of some leaders who left with Jamil Mukulu.

1. **Jamil Mukulu** aka Muzei or Mzee, Kyagulanyi, Emir, Professor, Jeremy. Jamil is the spiritual and political leader of ADF. Jamil also leads the 8000, or Kanana, an elite society of senior ADF leaders (see annex 10). Jamil has at least three wives (Aisha, Sumayya, and Mariam) and fifteen children. Jamil's sons and daughters had the honorific title "Muzei" or "Mzee", meaning respected person. All of Jamil's adult sons with the exception of Eria and Freddy (discussed at the end of this annex) left Madina with Jamil. All of Jamil's sons were military commanders, although some also held other positions in the ADF structure.

Jamil's sons

2. **Richard** aka Richard Muzei. Richard is approximately 29 years old, a stepson to Jamil, and a key ADF leader who was close to Jamil. He is the son of Mariam, one of Jamil's wives, and has a sister named Stella (see below). Richard was a teacher at Salaf Victory Primary School, instructing boys in English and Kiswahili, as well as teaching computer classes for boys and girls. Richard has two wives, Shaddy and Sumayya; he has three children with the former (his first wife), and one child with the latter. Richard is a member of the 8000.
3. **Moses** aka Moses Muzei. Moses is approximately 26 years old, married to one wife, and has no known children. Moses was involved in logistics and supplies for ADF, and he frequently signed for goods and money received at Madina camp (see annex 11). He escorted the four MSF staff kidnapped on 11-12 July 2013 from Kamango to Madina camp. Moses is a member of the 8000.

Signature of Moses from an ADF book recording receipt of goods and money at Madina camp.

4. **Isaac** aka Isaac Muzei, Hassan Nyanzi. Isaac is approximately 26 years old and married to a woman named Shakila; they had one son. Isaac's wife and son stayed with the Baluku group. Isaac had joined ADF in 2008, but left in 2010 to go to Nairobi after injuring his right eye; he now normally wears sunglasses. Kenyan authorities arrested him in 2010, and handed him over to Ugandan authorities in 2011. Isaac lived in Kampala until late 2013, when he returned to ADF with his wife and son. Isaac is a member of the 8000.
5. **Bada** aka Bada Muzei. Bada is approximately 19 years old, unmarried, and with no known children. Bada is a member of the 8000.
6. **Nane** aka Nane Muzei. Nane is approximately 20 years old, unmarried, with no known children. Nane is a member of the 8000.

7. **Nico** aka Nicholas aka Nico Muzei. Nico is approximately 18 years old, unmarried, with no known children. Nico is a member of the 8000.

Bodyguards and ADF leaders

8. **Ben** aka Benjamin, Beni, Mulefu, Jeff, Benjamin Kisokeranyo or Kisokeranio. Ben is a bodyguard and close advisor to Jamil. He drew up lists of supplies to be purchased in town. Jamil called Ben “Mulefu”, meaning big man; this was a friendly joke because Ben is small in stature. Ben had two wives, one named Huala Buha, and several children. He is a member of the 8000.
9. **Mobile**. Mobile is a scout who knows the forest well, and a military instructor. He has one wife and one child. Two ADF ex-combatants and a Bazana told the Group that Mobile returned to the main ADF group led by Baluku at some point in May-June 2014. As of the writing of this report, Mobile is reportedly still in the bush with the ADF groups under the command of Baluku (annex 4).
10. **Bisasso** aka Bank Manager, Bisaso. Bisasso is the head of finance for ADF, and also a bodyguard to Jamil. His duties included tracking ADF’s income and expenditures (see annex 11), and running the Baitul Mali store in Madina camp, where people could procure food items. Bisasso has three wives (Amina, Mama Twalaha, and one other) and two sons (Twalaha, approx. 7 years old; and Hanthara, approx. 11 years old). He is a member of the 8000.
11. **Kikutte** (pronounced “Chi-ku-tay”) aka Dillo, Diiro, Jaja, Mukulu Kikutte. Kikutte is a bodyguard to Jamil, and a deputy Army Commander who assumed leadership of ADF’s army in the absence of Hood Lukwago, the Army Commander (see annex 4). Kikutte is married to Mama Muzei, aka Mama Muzi, Mariam, Mama Yawe. Two of his sons (Albani aka Alban, Katweere; Kivumbi) died during the war in 2014. Two other sons (Abdul Salaam aka Salaami, approx. 29 years old; Yawe, approx. 11 years old) may still be alive. Kikutte is a member of the 8000.
12. **Magezi Abdul** aka Magezi Abdul Laterij, Abdul Laterij. Magezi Abdul is the assistant to Recoilance in ii, ADF’s internal security. He is married to a woman named Sumayya, and has two children.

<p>Part of an ADF mission order recovered by FARDC in April 2014 at Madina camp. The order was “Allowed by II on duty Magezi Abdul Laterij” on 18 January 2013.</p>	<p>From the same mission order show to the left, this part of the order shows Magezi Abdul’s signature next to “Sign II”.</p>

13. **Diini** aka Superman. Diini is a bodyguard to Jamil and highly respected warrior within ADF. Diini traveled to towns such as Beni and Butembo with concealed arms, and used to escort Jamil and other important ADF leaders when they left ADF camps to go “outside”. Diini has one wife and two children. He is a member of the 8000.
14. **Patero** aka Patel. Patero is a bodyguard to Jamil and military commander. Patero was commander of AKBG base in 2013. He is married with no known children. FARDC reported that Patero was killed in action; however, two ex-combatants, an ADF dependent, and a local source in Beni told the Group that Patero left in April with the Mukulu group, and had not been seen since. Patero is a member of the 8000.
15. **Kitongole** aka Abdul. Kitongole is a bodyguard to Jamil, and in his early 40s. He is married and has one daughter. He is a member of the 8000.

16. **Musubuzi.** Musubuzi is the chief of Jamil's bodyguards. He is married to Monica (see below). He is a member of the 8000.
17. **Monica** aka Afande Monica. Monica is in charge of ii (internal security) for women, in charge of the women prisoners, a military instructor for women, and a nurse. She is married to Musubuzi (see above), and the two are rarely seen apart.
18. **Wamala.** Wamala is a bodyguard to Jamil and a member of the 8000.

Jamil's wives and young children

19. **Aisha.** Aisha is a wife to Jamil, and has two young children with him.
20. **Sumayya.** Sumayya is a wife to Jamil, and has two young children with him.
21. **Mariam.** Mariam is Jamil's oldest, or first, wife. She had at least two children – Richard (see above) and Stella (see below) – with another man.
22. **Sarah** aka Sarah Muzei. Sarah is Jamil's daughter, approximately 10 years old.
23. **Stella.** Stella is daughter to Mariam, but her father is not Jamil. Richard Muzei is her brother. She is approx. 35 years old and married to Baluku.
24. **Jamil's Baby 1.**
25. **Jamil's Baby 2.**
26. **Jamil's Baby 3.**
27. **Jamil's Baby 4.**
28. **Baluku's Baby 1.** Mother is Stella.
29. **Baluku's Baby 2.** Mother is Stella.

Bazana

The Bazana, or Muzana (singular), were people captured by ADF, usually from communities near ADF territory (see annex 7). Multiple sources including a Bazana told the Group at least two Bazana (teenage girls) left with Jamil's group.

30. Priska

31. Judith or Judit

Other family members who did not leave Madina with Jamil

In addition to the family members mentioned above, at least three close relations did not leave Madina camp with the Jamil Mukulu group. One son, **Freddy** aka Freddy Muzei, who was approx. 20 years old, died in combat in 2014. He left behind two wives, Sumayya and Grace. A second son, **Eria** aka Eria Muzei or Eric, had been wounded in combat and was recovering at Madina when Jamil Mukulu left. Eria remains in the bush under the command of Baluku, and as of October, was in command of a smaller group of ADF dependents of important commanders. One daughter, **Sophia** aka Sophi, stayed with the Baluku group. She is approx. 31 years old, divorced from Baluku, and had children with Baluku. One source told the Group she left the bush and successfully traveled to Goma (para. 32).

ADF leaders in the Mukulu group

Jamil Mukulu		Ben	
Kikutte	Richard Muzei	Image showing the relative sizes of Lukwago (left), Richard (center), and Jamil Mukulu (right).	
Isaac Muzei. The Ugandan identity card on the right was recovered in April 2014 at Madina camp by FARDC, showing Isaac's name as Hassan Nyanzi .		Patero	

Images obtained from MONUSCO; still images from videos obtained by the Group; ID card photo by the Group of Experts.

Annex 4

ADF Baluku group

Seka Baluku leads the ADF group still active northeast of Beni town as of November 2014. Baluku split his group in several smaller groups; however, he retains overall command and control. The following is a list of important commanders believed to be still alive and with the Baluku group. The list is compiled from information provided by nine ADF ex-combatants, dependents, and Bazana; a source in Beni; and documents recovered by the Group and FARDC at Madina camp. The photos (at end) are from MONUSCO and open source material.

Military Commanders

1. **Seka Baluku** aka Musa, Lumu, Lumonde, Baluku. Since mid-April 2014, Baluku has the overall commander of the ADF group operating northeast of Beni town. He is married to Jamil Mukulu's daughter Stella, who is with the Jamil Mukulu group along with their children. Baluku is divorced from Mukulu's daughter Sophia, and from Mama Mayaya (a member of the 8000). Baluku has two daughters from his marriage with Mama Mayaya. He is a member of the 8000.
2. **Lukwago** aka Hood, Huudu, London, PL, Piero, Army Commander, David Lukwago. Lukwago is ADF's overall Army Commander. He has four wives, and at least three children. Two young men – Rachid Lukwago and Muhindo Lukwago – who lived with Lukwago in Madina camp, but were not his sons, also used his name. His brother Magezi is also in ADF; Magezi's son and Lukwago's nephew is called Musa Lukwago. He is a member of the 8000.
3. **Fezza** aka Feeza, Mulalo, Elias Segujja. Fezza is a senior military commander. His popularity with ADF's soldiers produced the nickname "Mulalo", a version of the word morale. Fezza was the overall commander of the 26 December 2013 attack on Kamango, which ADF considered the start of the FARDC-ADF war, according to ex-combatants interviewed by the Group. He is married to Zwad, aka Mama Zwad, and has a son. He is a member of the 8000.
4. **Muzzanganda** aka BD, Armorer Man, Armorer, Jamil. Muzzanganda is in charge of ADF's weaponry, and was one of its primary bomb-makers during 2013-14. He has a wife and a son. He is a member of the 8000.
5. **Adam**. Adam was an assistant to Muzzanganda, and helped him to make improvised explosive devices.
6. **Eria** aka Eric, Fanta. Eria is one of Jamil Mukulu's sons, who had been injured in combat in early 2014 and was left at Madina when Mukulu left. By September he had recovered from his wounds and was in charge of the wives and children of key ADF commanders. He is a member of the 8000.
7. **Nasser** aka Nassa, Mayor. Nasser took over as CCO (Chief of Combat Operations) in early 2014, following the death of Filippo, the previous CCO. He is married to Soki, with whom he has several children.
8. **Seka Katende**, aka Kabila, Sheikh Katende. Seka Katende is a military commander, but also one of the most important Islamic leaders in ADF. He was the Imam at the Obedi Mosque in Madina camp, which was Mukulu's mosque where only members of the 8000 and their children could meet and worship. Seka Katende is also a judge, and director of the committee that addresses marriage disputes. Seka Katende makes the final decision in divorce cases, although Seka Baluku also finalized some divorces. He is married to Rachida, and they have one boy and one girl. He is a member of the 8000.
9. **Canada** aka Kibuye. Canada is a military commander who had previously been the commander of Camp Canada aka JNBG camp. He is a member of the 8000.

10. **Werason** aka Werrason. Werason is a senior ADF commander who was overall commander of ADF's Commander Ibrahim Battle Group (CIBG) base. Werason was also a military instructor at CIBG, where he trained adult men and boys under the age of eighteen. He has two wives, one of whom is Safiina Abbasi, the daughter of Abbas Sekamate, who joined ADF in 2013 after bringing his children from the UK. Werason has at least one son and one daughter.
11. **Rafiki**. Rafiki joined ADF in approximately 1995, when he was a young boy. Rafiki's father was a member of the National Army for the Liberation of Uganda (NALU), but after ADF and NALU split, Rafiki became Muslim and joined ADF. Rafiki became a commander, and was one of the principal military instructors at CIBG camp, where he trained many male children in addition to adult males. He is approximately 23 years old.
12. **Amigo** aka Simba Amigo, Mzee Amigo. Amigo is a military commander. In 2009, he commanded the ADF base at Irungu (disbanded in 2012), where military training took place. Amigo took part in the 26 December 2013 attack on Kamango. In May, after leaving Madina, Baluku sent Amigo and approximately two-dozen ADF soldiers to the Oicha-Eringeti area. On 30 or 31 May, Amigo led a successful ambush against FARDC soldiers traveling on the road east of Eringeti, which netted ADF tens of thousands of dollars in FARDC salaries (see para. 37). Amigo later re-joined the Baluku group. He is a member of the 8000.
13. **Rambo**. Rambo is a military commander of Congolese nationality, who knows the forest well. FARDC told the Group that Rambo was killed in action; however, six ex-combatants who left ADF between June and September told the Group that Rambo was still alive and with the Baluku group.
14. **Toyo** aka Toyota. Toyo is a military commander who left the Baluku group with Amigo, but later returned. He has provided military training to newcomers in 2014.
15. **Maraba**. Maraba is assistant CCO to Nasser, and a commander of one of the ADF groups under the overall command of Baluku.
16. **Braida**. Braida is a military commander who, prior to leaving Madina, had also been in charge of getting food for ADF from the forest and nearby communities.
17. **Kalume** aka Amisi Kasadha, Muzamir Kirbaki, Dr. Kalume. Kalume is a deputy Army Commander and a military instructor who has trained child soldiers. He is also a medical doctor.
18. **Kabode**. Kabode is in his early 40s, and was involved in the first attack on Kamango, 13-14 July 2014, during which ADF looted the hospital and kidnapped four MSF staff (S/2014/42, paras. 82-87).
19. **Kasibante** aka Defender, OC. Kasibante is a military commander who has been in charge of prisoners for the Baluku group. He has at least one wife, who is a Bazana.
20. **Mobile**. Mobile left Madina camp with the Mukulu group (annex 3), but joined Baluku's group sometime in May-June, and remained there through at last October.

Non-military

21. **Recoilance** aka Rekoilenci, Ricoilens. Recoilance is in charge of ii, ADF's internal security service. He also taught Social Studies to boys in the Salaf Victory Primary School.
22. **Sentongo** aka Waswa, PC Sentongo, Setongo. Sentongo is ADF's police commissioner, who works within the ii department. He is also a Sheikh. He is disabled due to an accident, and walks with crutches.
23. **Seka Musa** aka Sheikh Musa, Musa Nsambo. Seka Musa is in charge of Islamic education for ADF. He is disabled from birth, and walks using his hands.
24. **Senga** aka Mama Nasim. Senga, a woman in her 40s, is in charge of all women in ADF, including prisoners. Senga arranges marriages between ADF men and women, including Bazana. Senga is also part of the group that mediated marriage disputes (along with Seka Katende and Mama Bushira).
25. **Mwanje**. Mwanje is the deputy chief of finance for ADF, who works under Bisasso (see annex 3).

26. **Lumisa** aka Muhamad, Dr. Lumisa. Lumisa is a sheikh and medical doctor, approximately 54 years old, who joined ADF in 1999. Prior to leaving Madina camp with the Baluku group, Lumisa had been in charge of Welfare, a store in Madina camp where people could get boots, jerry cans, and other non-food items. After leaving Madina, Lumisa was in charge of the care of the wounded. He has two wives and at least two children, including one called "X", a son who is an ADF soldier.
27. **Guti** aka Muti, Dr. Gutu. Gutu is one of the key medical doctors for ADF.
28. **Nanyonyo Nuuru** aka Nuuru, Nuur Nanyonyo, Musawo Nuuru. Nanyonyo Nuuru is a nurse and long-term ADF member whose husband was an ADF soldier who died in 1999. She had two sons who were ADF soldiers, one of whom died in combat. Jamil Mukulu punished her in December 2013 for mentioning that one of Mukulu's wives had given birth to a daughter (see annex 7).

Commanders and other leaders in the Baluku group

			
Baluku	Lukwago		Fezza
			
Muzzanganda	Amigo	Kalume	Recoilance
			
Lumisa		Sentongo	
			
Seka Musa	Seka Musa walking	Seka Musa and Baluku	Baluku, Recoilance, Seka Musa

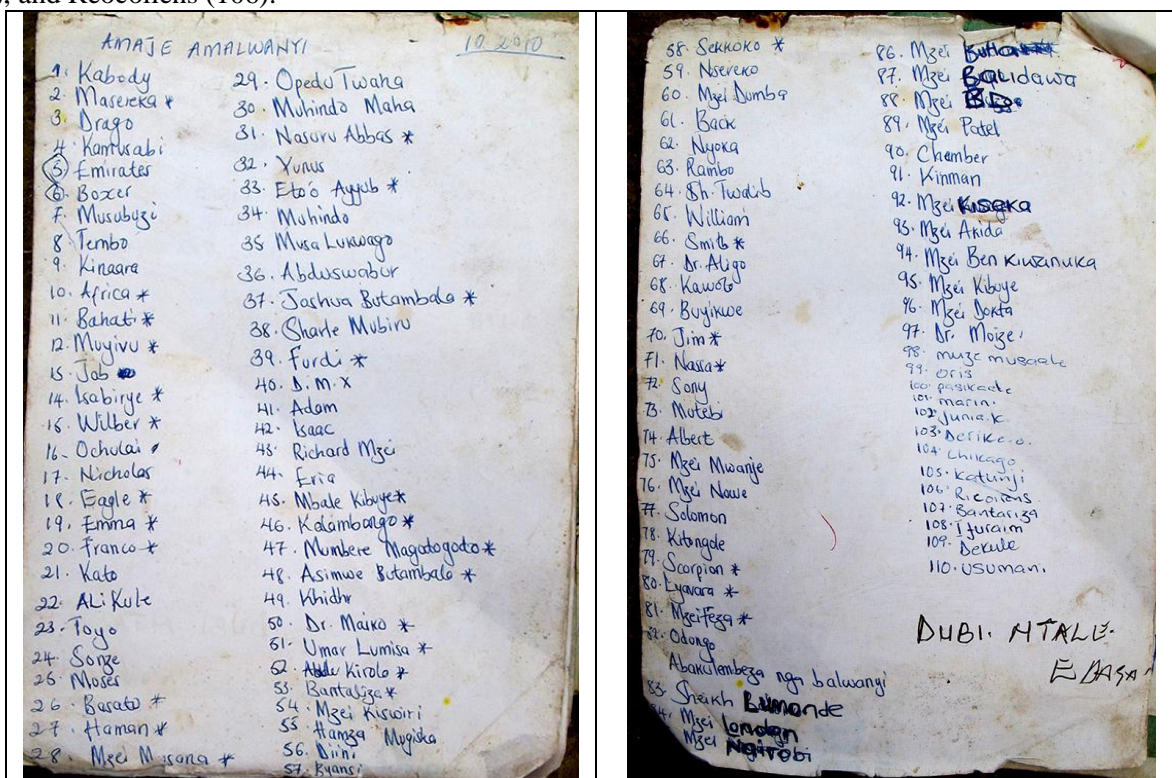
Images from MONUSCO; still images from videos obtained by the Group of Experts.

Annex 5

ADF fighters in October 2010

The following images show documents, recovered by FARDC in April 2014 in Madina camp, listing ADF soldiers as of October 2010. The title reads: "Fighting Forces" (Amaje Amalwany). From a force of 110 soldiers and commanders, including child soldiers, ADF rebuilt itself to 400-500 soldiers and commanders by 2014.

The list below includes notable ADF still active in 2014 including Kabody (1), Musubuzi (7), Toyo aka Toyota (23), Moses (25), Adam (41), Isaac (42), Richard Mzei (43), Eria (44), Diini (56), Rambo (63), Sh. Twaib (64), Nassa (71), Sony (72), Mzei Mwaje (75), Mzei Nowe (76), Kitongole (78), Mzei Feza (81), Odongo (82), Mzei London (84), Mzei BD (88), Mzei Patel (89), Mzei Kibuye (95), Dr. Moize (97), Lukwago (104), Katunji (105), and Reocoilens (106).



Annex 6

Summary of ADF interviews

The following table summarizes the Group of Experts' interviews with 42 ADF members and two recruits between April-October 2014. These people escaped, surrendered, or were captured between June and September 2014, with the exception of one man captured in February 2014. The "Role in ADF" column identifies Bazana, who are abductees treated as slaves (annex 7). The designation "Civilian" includes women and children; however, most women and children 13 years and older received military training (para. 31).

Nationality	Gender	Year recruited	Role in ADF	ADF has links to terrorist groups	Confirmed use of child soldiers by ADF	Had family in ADF
Uganda- 34 DRC - 9 Burundi - 1	F - 14 M - 30	2014 - 10 2013 - 12 2012 - 8 2011 - 4 2010 - 4 2009 - 2 Early 2000s - 1 Unknown - 3	Soldier - 25 Child soldier - 6 Commander - 2 Recruit - 2 Civilian- 11 Bazana - 4 Network - 1	No – 11 Yes – 0	25	Had family members in ADF when joined - 7 Joined along with family - 8

In addition to the above-mentioned ADF members and recruits, the Group interviewed the following:

- One woman whose children had been recruited by ADF;
- One woman liberated by FARDC during an abduction attempt by ADF in 2013;
- One woman who may have been kidnapped by ADF, but whose story had inconsistencies that put her testimony in doubt;
- Three women the Group believes were falsely claiming to have been kidnapped by ADF;
- One man the Group believes is falsely claiming to have been a senior ADF commander; and
- One man who is mentally ill, but was imprisoned for allegedly being an ADF member.

The Group also interviewed local sources in Beni and Oicha, MONUSCO staff, FARDC officers, and ANR officials.

Annex 7

Bazana

The Bazana (meaning roughly *slaves taken during a war* in Luganda; singular is Muzana) were people kidnapped from the periphery of ADF's area of control who became the personal property of Jamil Mukulu. Most of the Bazana were women who had been abducted while working in their fields or traveling on paths or roads; many were abducted with one or more of their children. The four MSF staff (one Congolese woman and three Congolese men) abducted by ADF in July 2013 were kept as Bazana. During late 2013 and early 2014, there were approximately 60 Bazana at Madina camp, separated by sex; there were only approximately six men and the rest were women and children. The Bazana were forced to convert to Islam (para. 137).

Bazana and general prisoners stayed in a central prison in Madina camp, which had separate sections for men and women. The prison had above ground rooms and underground cells, where serious offenders were kept (S/2014/428, annex 10), as well as pits in the ground outside the prison.

The female Bazana were required to work in various tasks around Madina camp, and were forced to marry ADF men, including Jamil Mukulu (para. 139). The female Bazana wore distinctive outfits, as shown in the photos below. The orange stripe on the hood denoted them as Bazana.



Annex 8

ADF camps

Recent camps

ADF camps used during 2013-14 include:

- **Madina** (aka Madinat Tawheed Muwaheedina or MTM). Madina camp is the former Makayoba 3 camp. Until mid-April 2014, Madina was ADF's main camp, where leader Jamil Mukulu and his family lived; Mukulu was also the commander of Madina camp. Madina had ADF's main hospital, numerous mosques and zones, an orphanage, the Salaf Victory Primary School, and ADF's armory, which was under the control of Muzzanganda. ADF's courts convened at Madina camp, and women and children received military training at Madina. A large open area shown in many ADF videos was called "risala", and was used to gather people for Islamic instruction; people were also publicly punished at risala. Madina likely had a population of around 1,000 in January 2014. Prior to being an ADF camp, a village called Nadui was in this location.
- **CIBG**. CIBG stands for Commander Ibrahim Battle Group (named after a dead ADF commander), and is the former Makayoba 2 camp. Werason was the commander. CIBG was ADF's main training camp, where men and boys were trained.
- **Canada** (aka JNBG). Canada is the former Makayoba 1 camp; JNBG stands for JN Battle Group. The Group could not determine the meaning of JN, but believes it is the initials of a dead commander. Canada (aka Kibuye) was commander of Canada camp.
- **AKBG**. AKBG was a new camp, constructed in 2013, and approximately two kilometers north of Madina camp. AKBG stands for AK Battle Group; the Group could not determine the meaning of AK, but believes it is the initials of a dead commander. Patero was commander in 2013, and Mumbere was commander in 2014. This was a small camp, numbering fewer than 100 residents, but was the transit camp for the Baluku group after they evacuated Madina in April 2014.
- **Saa Sita Saa**. Saa Sita Saa was both a village and an ADF camp. Musana was the commander prior to the war.
- **Kabira**. Kabira camp (erroneously called Kabila camp in the Group's midterm report, S/2014/428, paras. 11, 31 and annex 3) is less than 1 km from the Mbau-Kamango road near PK40. Kabira was a gateway to Madina camp, but also played an important role as a forward base for ADF during early 2014. Various men commanded Kabira including Fezza and Kikutte. ADF had motorcycles at Kabira that it used to go to east to Kamango, or west to Beni or Oicha.
- **Masereka**. This was a small camp used as a transit camp for goods going from RVs on the Mbau-Kamango road to Madina camp. Masereka was the commander, and few soldiers were permanently stationed there.
- **Kisiki**. This was a small camp close to an RV on the Mbau-Oicha road, near the village of Kisiki, which was used as a collection and transit point for goods arriving at the RV. Nabweyo was the commander until early 2014 when ADF leaders ordered the position abandoned.

ADF also had numerous smaller positions, including at **PK25** (aka Mamundioma, located 25km from Mbau on the Mbau-Kamango road), **PK40** (aka Ambush 1, located 40km from Mbau on the Mbau-Kamango road; this was the main trailhead to Kabira and Madina camps), **Semliki Bridge** (aka Ambush 2, on the Mbau-Kamango road), **Ambush 3** (between Semliki Bridge and Kamango), and **Jericho**.

Former camps

In 2010, during Operation Rwenzori (called Kuminattaano or “Fifteen” by ADF), ADF moved to former camps to hide from FARDC. Ex-combatants have told the Group that ADF leaders may use former camps to hide or regroup; therefore, it is useful to know the names and locations of these former camps, in the event ADF has returned to these camps. Former camps include:

- **Chuchubo** (aka Madina). Chuchubo was called Madina prior to the 2010 war, and was ADF’s headquarters camp. In 2011, ADF abandoned Chuchubo, but applied the name Madina to its new headquarters camp, described above.
- **Irungu**. This camp is in the Mutwanga area, and was disbanded in 2012. Amigo was the commander. This camp was used for training, and as a transit point for recruits coming through the Bwera-Kasindi border crossing.
- **Mujadala**. This camp was used to train commanders in 2011-2012.
- **Mashauri**. This is an old ADF camp, closed for some years, far from Madina camp, and named after a dead commander.
- **Jafali**. This camp closed during the 2010 war, and was near Chuchubo.
- **Kasacha**. This camp closed in 2005.

Annex 9

ADF courts and internal security

ADF has a legal system consisting of two courts, and an internal security apparatus that monitors the population and enforces the courts' decisions. The legal system is not codified, but based on the Koran and the individual decision making of Jamil Mukulu and other judges. One ADF ex-combatant who was arrested in August 2014 told the Group that by August, ADF's courts were no longer functioning as they had been before the war.

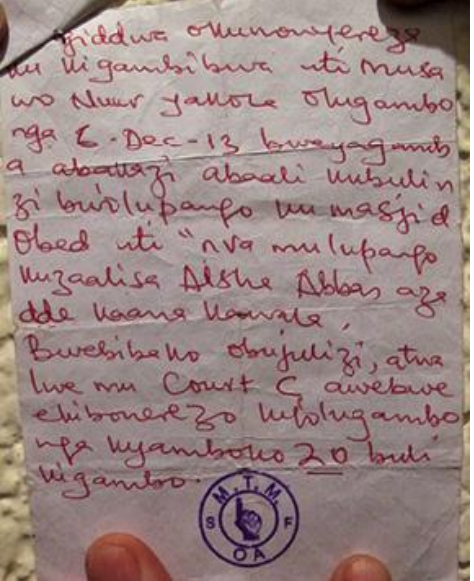
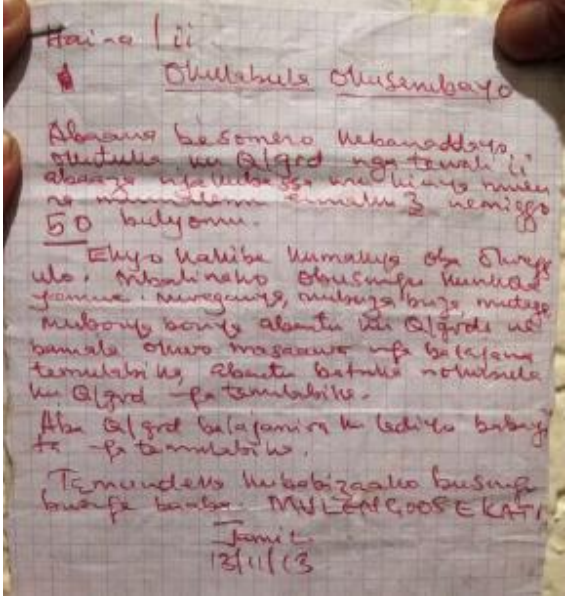
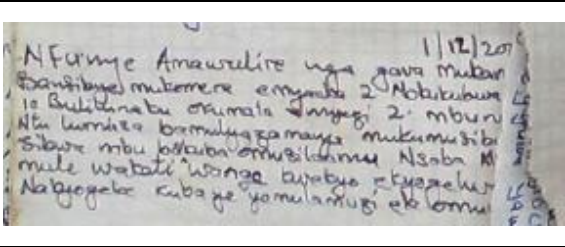
Courts

ADF has two courts: Court A and Court C. Court A is the lower, or general court. Seka Baluku is the head of Court A, which would convene as needed, when people were accused of a crime. Four to five judges, all senior ADF leaders, listen to the presentation of the charge and issue a judgment. Court C is Jamil Mukulu's court, where he adjudicates serious cases, including military misconduct, or infractions that were of particular interest to him. Mukulu is the chief judge for all of ADF, and for Court C, although other ADF leaders sometimes advise him. In December 2013, Jamil Mukulu threatened to take Dr. Nuuru, aka Nanyoro Nuuru, to Court C for "rumor mongering" (see "Rumor accusation" note, below). The letter mentions Aisha Abbas, who was one of Jamil Mukulu's wives; it is not clear if Mukulu divorced her or if they are still married. One ADF ex-combatant told the Group that Dr. Nuuru received 200 lashes for uttering ten words (20 lashes per word) about the birth of Mukulu's daughter.

Punishments varied according to the crime:

- **Petty theft.** Three ex-ADF members told the Group that the punishment for petty theft is the loss of one hand. One woman told the Group that Baluku ordered her hand cut off because she was convicted of taking a flashlight that was not hers.
- **Rape.** ADF leaders did not tolerate rape (although ADF practiced forced marriage; see para. 132), and punished offenders by cutting off one hand and one foot.
- **Adultery.** Married individuals who committed adultery were sentenced to death by stoning; ADF leaders required people in Madina camp to throw one stone each at the offender until the person was dead. Unmarried individuals convicted of adultery would be killed.
- **Escape.** People caught trying to escape were generally sentenced to death and killed by either slitting the throat or crucifixion.
- **Prohibited speech.** Prohibited speech generated punishments including jail time, having one's mouth sewn shut, and being beaten with a stick (see "Prohibited speech" note, below).
- **Failure to convert to Islam.** This was punishable by death.
- **Failure to undergo military training.** People who refused military training were put in prison until they consented; such consent was usually coerced through death threats.

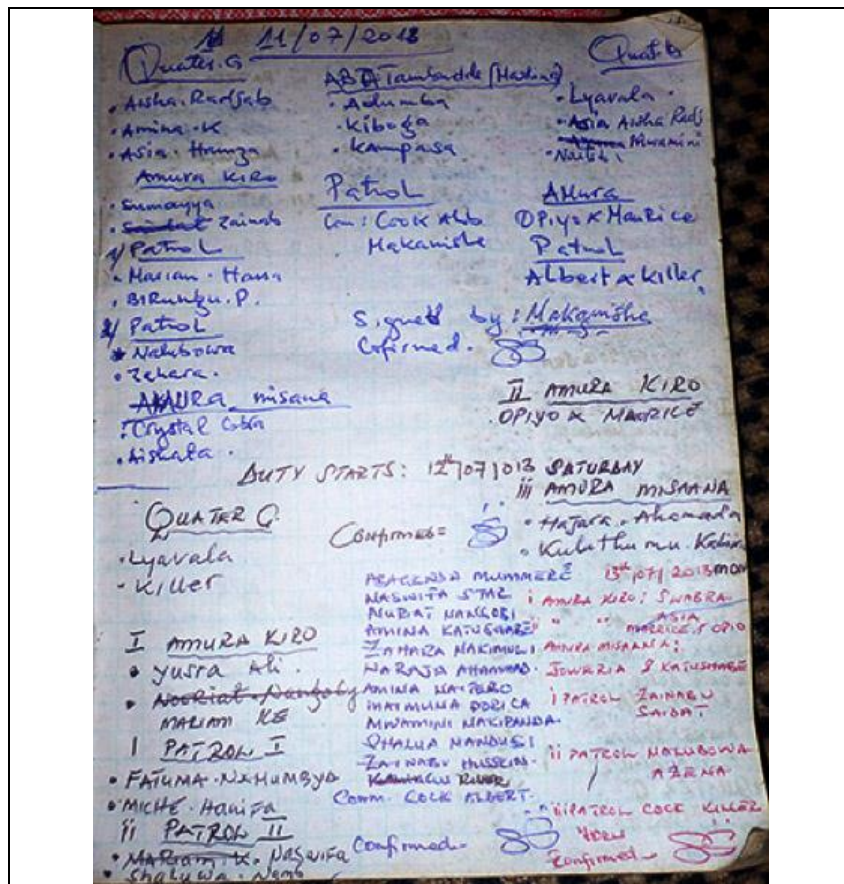
Other punishments included time in a pit (see "Jamil's warning" note, below), or time in the "Iron Maiden" (S/2014/428, annex 10).

	<p>[First word is not completely visible but appears to be: Authority has been given] to investigate about what is being said that Dr. Nuur spread a rumor on 6 Dec 2013 when she told the ladies who were keeping watch at Masjid Obed that “I had been there to help Aisha Abbas to deliver a baby daughter”.</p> <p>If there is evidence, she should be taken to Court C and be given a punishment for rumor mongering, by being whipped 20 times for every word [she said].</p>
<p>Rumor accusation (above). Letter recovered by FARDC in April 2014 at Madina camp.</p>	
	<p>Haina /ii <u>Final Warning</u> If it happens again that students arrive at the Q/grds [Quarter guard], and there is no ii to search them, I will put all of you in the pit and you will spend there <u>3</u> days, as well as whipping each of you <u>50</u> times. That is whether it is in the morning or in the evening. I am angry with the way you are doing things. You are denying, you are misleading, you are bothering, you are torturing people at the Q/grds where they spend hours begging for mercy, you are nowhere to be seen, people go to the extent of spending a night at the Q/grd and you are nowhere to be seen. Those at the Q/grd appeal to you, calling you over the radio and you are nowhere to be seen. Please, do not make me unleash my anger on you. MAKE THE CHANGES NOW. Jamil 13/11/13</p>
<p>Jamil's warning (above). Letter recovered by FARDC in April 2014 at Madina camp.</p>	
	<p>1/12/20.. I have received information from... I am going to be jailed for 2 years and I will get 10 whips every day for 2 months. All this is because it is alleged that I said that it was unfair to jail and whip Lumiisa a Muslim. I pray that God be the judge in these allegations. It is true I said what I said. God is the true judge.</p>
<p>Prohibited speech (above). Excerpt from a book recovered by FARDC in April 2014 at Madina camp.</p>	

Internal Security and Corrections

ADF's internal security force is called the "ii" ("II") department. Before ADF divided its leadership in April 2014, Recoilance (aka Rikoilenci) was head of ii, and his deputy was Magezi Abdul. Monica was the ii agent in charge of monitoring ADF's women, and in charge of the female ii agents. Monica was married to Musubuzi, who was Jamil Mukulu's chief bodyguard (annex 3). Sentongo (aka Waswa, PC Sentongo) was the head of ADF's police force (annex 4), which was administratively within the ii department. Kasibante (aka Defender) was in charge of the prison.

The ii has several functions, including patrolling inside ADF camps; checking people leaving and entering ADF camps at locations called "Quarter guard"; authorizing travel outside camps or between camps; identifying and investigating legal infractions; enforcing punishments; and running ADF's prison system. The ii department had its own stamp, which was imprinted on travel orders (annex 3; S/2014/428, annex 9). Many of the ii agents used for patrols and guard duty were women.



II records showing assignments in Madina camp during 11-13 July 2013. ADF attacked Kamango on 11-12 July. Quarter G is the quarter guard; Amura is the Armory; Kiro means night; Misaana means day; Abatambudde means those who have travelled (to or from Madina).

Annex 10

ADF's society of the 8000

ADF had a society of elders and elite leaders called the 8000, or Kanana in the Luganda language. Jamil Mukulu selected people for inclusion in the 8000, but it generally consisted of people who had been in ADF for a long time, or were close to Mukulu, such as his adult sons. The 8000 met and prayed at Masjid (Mosque) Obedi in Madina camp;²⁷ family members of the 8000 could also pray there. Seka Katende was the Imam at Obedi mosque. This information comes from ADF ex-combatants, a source in Beni, and several documents recovered in Madina camp. Many members of the 8000 are currently with the Baluku or Mukulu groups (annexes 3, 4). The living members (as of October 2014) of the 8000 include:

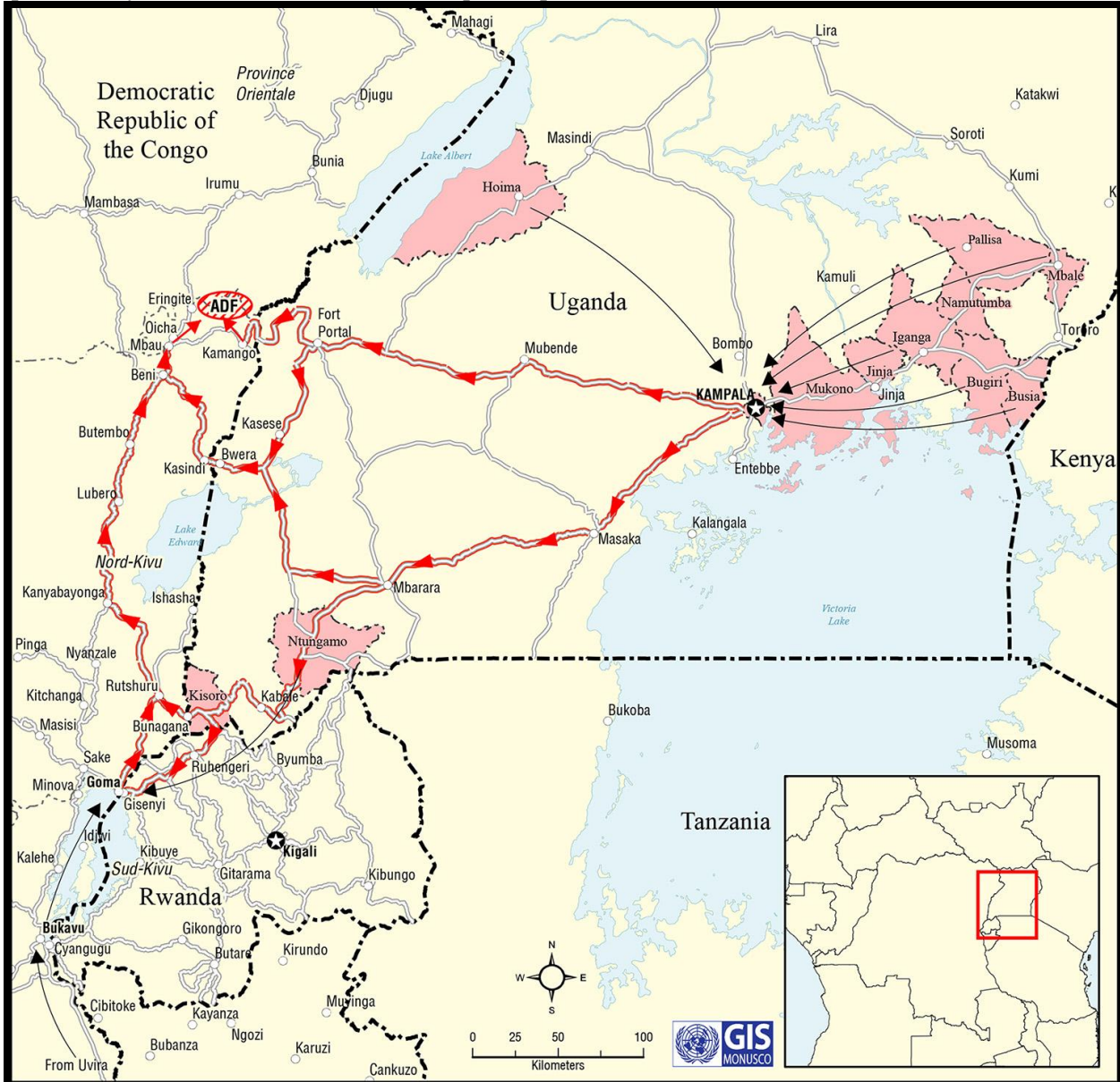
1. Jamil Mukulu	19. Muzzanganda
2. Isaac Muzei (Jamil's son)	20. Katusa
3. Richard Muzei (Jamil's stepson)	21. Katonji
4. Moses Muzei (Jamil's son)	22. Kikutte
5. Bada Muzei (Jamil's son)	23. Bisasso
6. Nico Muzei (Jamil's son)	24. Katchira
7. Nane Muzei (Jamil's son)	25. Uthuman
8. Eria Muzei (Jamil's son)	26. Baluku
9. Sharif aka Falcon Wamala	27. Lukwago
10. Hadaad	28. Fezza
11. Mama Dayana	29. Mama Luka
12. Patero	30. Katende
13. Kiswiriri	31. Senga (Mama Senga)
14. Benjamin Kisokeranyo	32. Kabody
15. Musubuzi	33. Mama Mayaya
16. Amigo	34. Butambala
17. Diini	35. Jeewe
18. Canada (Kibuye)	36. Kitongole

²⁷ Other mosques in Madina camp included Wenge, Tiger, Headquarters, Kigozi, Swaibu, and Barau.

Annex 11

ADF recruitment

Map created by MONUSCO GIS for the Group of Experts, November 2014.



This map shows the areas of ADF recruitment and the routes of human transit and human trafficking,²⁸ based on Group of Experts’ interviews with 44 ADF ex-combatants, civilians, and prisoners who escaped,

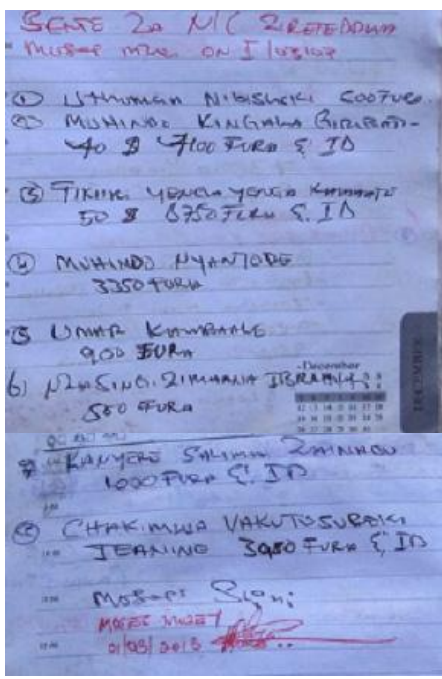
²⁸ The transport of people recruited through the “threat or use of force, coercion, abduction, fraud, deception, abuse of power or vulnerability” meets the definition of human trafficking under article 3(a) of the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons; however,

surrendered, or were captured between February and October 2014. The shaded (red) districts in Uganda represent where people were recruited; in some cases people were recruited in districts other than their home district. The black lines with arrows represent initial transit and trafficking routes to main transit towns of Kampala, Uganda, and Goma, DRC. The thicker red lines with arrows represent the main routes from Kampala and Goma.

Ugandan recruits came from 12 districts: Busia (4 people), Jinja (3), Kampala, including Wakiso (3), Mbale (3), Iganga (2), Bugiri (1), Hoima (1), Kisoro (1), Mukono (1), Namutumba (1), Ntungamo (1), and Pallisa (1). With the exception of the recruit from Kisoro, all Ugandan recruits passed through Kampala. From Kampala, the most common trafficking route was via Bwera-Kasindi (16), Goma (6), and Bundibugyo-Kamango (1); the others were not sure or did not report their transit route. Those who passed through Bwera-Kasindi usually went to Beni first, and then to ADF camps. Those who passed through Goma passed through Butembo and Beni, and then to ADF. The one person who crossed at Bundibugyo-Kamango went directly to an ADF camp.

Most Congolese in ADF came from Goma; however, some came from Uvira and Bukavu. Uvira and Bukavu recruits went to Goma, from where ADF recruits went to Butembo, Beni, and finally to the bush. The one Burundian recruit interviewed by the Group traveled to Bukavu, then Goma, and then Butembo and Beni.

ADF recorded the arrival of new recruits (called “newcomers” or N/C) and noted money and identification cards they brought with them. The following images are from a document recovered in April 2014 by FARDC in Madina camp;²⁹ the Group organized the translation. Fura, mentioned in the document, is an alliteration of Francs, the Congolese currency (900 Francs = \$1 in November 2014).

	Money from newcomers (N/C) received by Moses Mzei on 1 March 2013
① UTHUMAN NIBISHAKI 500 FURA	1. Uthuman Nibishake 500 Francs
② MUHINDO KINGALA BIRIBATI 40 \$ 7100 FURA & ID	2. Muhindo Kingala Biribati \$40 7100 Francs & ID
③ FIKIIRI YENGA YENGA KAMAATE 50 \$ 6750 FURA & ID	3. Fikiiri Yenga Yenga Kamaate \$50 6750 Francs & ID
④ MUHINDO NYANTORE 3350 FURA	4. Muhindo Nyantore 3350 Francs
⑤ UMAR KAMBAALE 900 FURA	5. Umar Kambaale 900 Francs
⑥ NZASINGI ZIMAANA IBRAHIM 500 FURA	6. Nzasingi Zimaana Ibrahim 500 Francs
⑦ KANYERE SALIMA ZAINABU 1000 FURA & ID	7. Kanyere Salima Zainabu 1000 Francs & ID
⑧ CHAKIMWA VAKUTUSURAKI JEANINE 3950 FURA & ID	8. Chakimwa Vakutusuraki Jeanine 3950 Francs & ID
MOS-MZEI Sign: MOSES MUZEI 01/03/2013	Moses sign: Moses Muzei 01/03/2013 (signed)

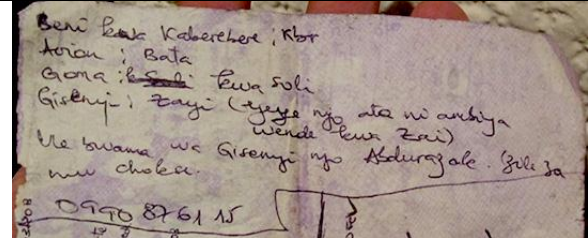
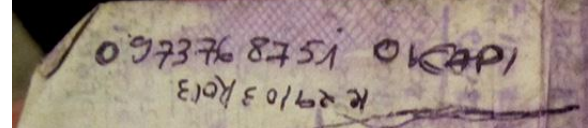
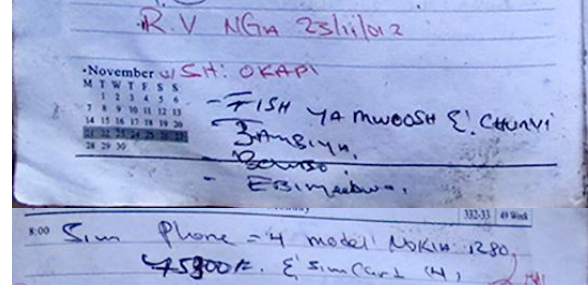
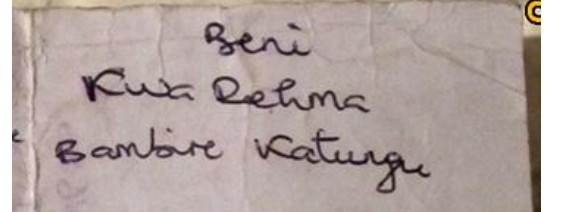
since some recruits voluntarily joined ADF, the term does not apply to the movement of all recruits. Nonetheless, it is clear that ADF has engaged in human trafficking.

²⁹ The Group could not identify any of these names on lists of people allegedly abducted by ADF between 2011-2014.

Annex 12

ADF material support network

ADF has an extensive support network in DRC, Rwanda, and Uganda. FARDC recovered documents in April 2014 at Madina camp that include names of ADF operatives and lists items brought to Madina camp from ADF's network. The Group organized translation of some of these the documents from Luganda, Kiswahili, and Arabic.

Document	Translation
	Beni see Kaberebere : Kbr Avion [plane] : Bata Goma : see Soli Gisenyi [Rwanda] : Zayi (will tell you to see Zai) The man in Gisenyi is called Abdurazale.
	[The opposite side of the sheet shown above contained the name of Okapi]: 0973768751 OKAPI 29 March 2013 (reversed)
	[Items brought by Okapi on 23 November 2012]: RV NGA 23/11/12 u/Sh: OKAPI - Smoked fish - Machete - Salt - Peanuts - 4 Nokia phones model 1280 - 75,900 Francs & Sim Card (4)
	Beni See Rehma Bambire Katungu

The following table summarizes information contained in a book recovered by FARDC in April 2014 at ADF's Madina Camp, which the Group reviewed. This is not intended to be a complete record of all receipts of money and goods by ADF, but indicates the frequency of deliveries, commander's names, the number of people who carried goods, money received, and other goods delivered to ADF. The money identified may in some cases be deliveries from external sources, but in other cases may represent the balance left over from the purchase of goods. Most deliveries consisted largely of food, but also clothes, medicine, and basic goods such as soap and toothpaste. The table summarizes deliveries between 28 February and 9 March 2013 (six deliveries in ten days), and between 14 and 27 August 2012 (eight deliveries in 14 days).

Date (RV name if identified)	Commander of RV mission	Number of people in RV party	Money received (in US\$ or DRC francs, as identified in original)	Non- food/medicine/clothes items received
9 Mar. 2013	Sheikh Nowe	11	\$1,526	- Nokia phone (1) - ID card (1)
7 Mar. 2013	Sukusa	19	\$10	- Nokia phone (1) - ID card (2) - Flashlight (2)
3 Mar. 2013	Umar Mujuni	10	\$105 2,700 Fr	- People (2) - ID cards (2)
2 Mar. 2013	Not identified	4	906,200 Fr	- Letters from outside
1 Mar. 2013	Setuka Moses	Not identified	\$90 23,250 Fr	- People (8) - ID cards (4)
28 Feb. 2013	1. Toyo (Toyota) Abdullah 2. Muusa Kiyingi 3. Musana Abdul Hamidu	17	100,300 Fr	
27 Aug. 2012 (Bakomyewo)	Mabuka	6	0	
23 Aug. 2012 (Nga)	Sheikh Nowe	5	0	
23 Aug. 2012 (Nga)	Moses Mukaire Waffe	11	0	- Phone (1) - Battery
17 Aug. 2012 (Nga)	Nomi	66	\$46 571,350 Fr	- Goats (10) - Letters (3)
17 Aug. 2012 (Nga)	Mbale	10	\$1,249 762,400 Fr (Money received by Bisasso)	- Motorola batteries (3) - Prayer books (3) - Batteries
15 Aug. 2012 (Nga)	Masereka	3	\$713 153,150 Fr	- People - Phones (8) - SIM cards - Driver's permit (1) - ID cards (4, incl. 1 Uganda, 1 DRC) - Acid (1 liter) - Batteries
15 Aug. 2012 (Nga)	Sony	11	20,000 Fr	- Petrol - ID card (1) - Phone (1), Nokia - SIM cards (2)
14 Aug. 2012 (Nga)	Mukaire Waffe	42	0	- Batteries

R.V NGA 15/8/12

11:00 Comm Sony

12:00 - Petrol 4 jerry cans
- Beans 24Kgs
- Rice 25Kgs

1:00 Ebikayaba 9Kgs
Empula enkah. kije 4

2:00 amanela ya kochi panasonic 2 boxes
enganno paketi 4

3:00 esimu nokia

3) Zilizomuva

4:00 ngagi liker 5 (2420000)

Beans 32

5:00 Ndoloyi obupungo 10.
- esimu nokia

6:00 - obukunguhu 4
- amakayabu emilwe 5
- sleeping baby 1 tin
- obumunde obungu 1kg
- P/E 5 Lit. (Masereka)

October
M T W T F S S
31 1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30

RV NGA 15/8/012

1. Comm. Sony

- Petrol 4 jerry cans
- Beans 24 Kgs
- Rice 25 Kgs
- Dried salted fish 9 Kgs
- Smoked Nile Perch 4
- Panasonic flash light batteries 2 Boxes
- Wheat Flour 4
- Nokia Phone

2. Zilizomuva

- Cooking oil 5 Liters (Zilizomuva)
- Beans 3.5
- Ndoloyi obupungo [unknown] 10
- Nokia Phone
- Onions 4
- Dried fish 5
- Sleeping Baby [petroleum jelly] 1 Tin
- Irish potatoes 1 Kg
- Cooking oil 5 Liters (Masereka)

List of goods received from 15 August 2012 RV at Nga. It is likely the two people identified here were in charge of porterage groups, considering the volume of goods identified.

R.V NGA 07/8/12

11:00

12:00 ① M. SUMALIYA KINUMIRO
- NGATI 20 LITS

1:00 ② HINDU MASH CASTROL

③ ASIMA NISIAME

2:00 - Box Umur.

④ MUUSA PL

3:00 - Box Umur.

⑤ MIBALE Comm.

4:00 - MOTOROLA BATTERIES = 3
1249 \$

5:00 (11900 un known) \$ 31400 Furi
RECEIVED BY 730500 \$

6:00

NOVEMBER

Log book entry for supplies and money received on 7 August 2012. This entry is significant because it shows that Bisasso, ADF's chief of finance, received the money, including \$1,249.

3*/03/13

SENI ZA BA NI (DIRECTOR) MR. MOSES MZEI

① Fatume mnyaliro Edisar
ID 105 \$ 2700 Fura

② Nyirandozi maana Siifa Pelagi
ID.

MOSES Sign.

11 Sunday 345-20 50 Week

3 March [2013]

Money from the Newcomers (N/C) delivered to Moses Mzei

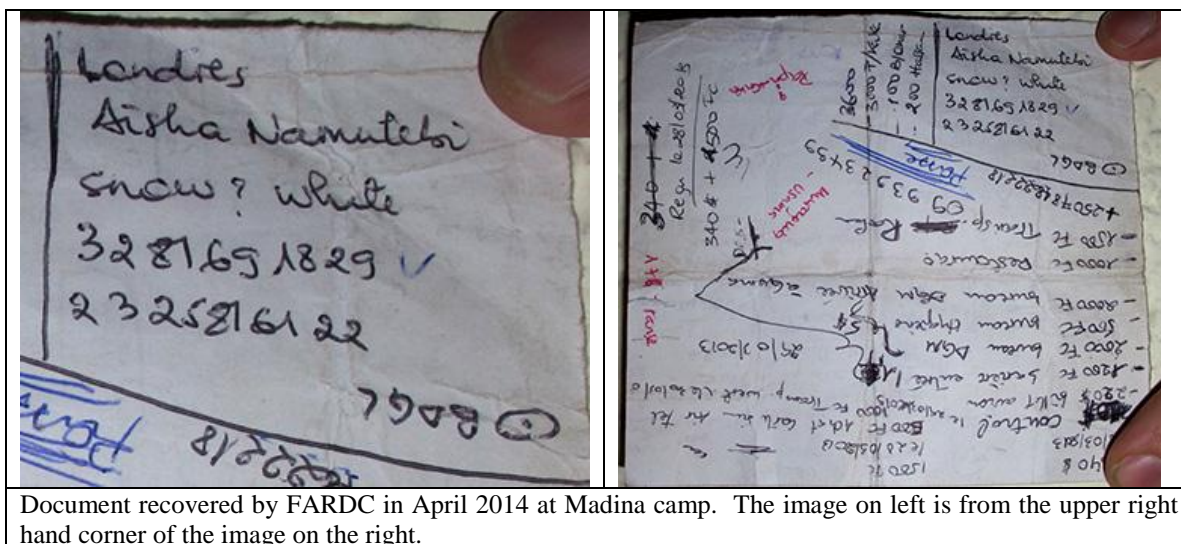
- 1) Fatume Mnyaliro Edisar
ID \$105 2700 Francs (Fura)
- 2) Nyirandozi Maana Siifa Pelagi
ID

Moses Sign
(Moses signature)

Annex 13

Western Union transfers to ADF agents

This annex provides information about money transfers from London, England to ADF agents in DRC. In April 2014, FARDC recovered a document in ADF's Madina camp that included references to two Western Union (WU) money transfers by Aisha Namutebi from London. UK authorities have confirmed to the Group of Experts that Aisha Namutebi is a naturalized UK citizen of Ugandan origin who lives in London.



Document recovered by FARDC in April 2014 at Madina camp. The image on left is from the upper right hand corner of the image on the right.

Data provided by Western Union enabled the Group to determine that Aisha Namutebi sent money to Estha Furaha Bulabula and Yusufu Shabani Majuto, two suspected ADF agents. Ms. Namutebi sent \$1,500 to Ms. Bulabula in three transfers. Ms. Bulabula used two locations in Goma on the same day to receive two of the transfers.

Western Union transfers to Estha Furaha Bulabula

Sender Name	WU Send location (In London, England)	WU Receipt location (In DRC)	Pay Date	Amount Paid (US\$)
Aisha Namutebi	Daneburys Convenience Store, SW15 45Q (Agent AUK136332)	Planete, Goma (Agent AZJ021614)	3 Apr 2013	500
Aisha Namutebi	Daneburys Convenience Store, SW15 45Q (Agent AUK136332)	Sake, Croissement Sake et L'entrée, Goma (Agent AZJ020910)	3 Apr 2013	500
Aishah Namutebi	Daneburys Convenience Store, SW15 45Q (Agent AUK136332)	Planete, Goma (Agent AZJ021614)	15 Apr 2013	500
TOTAL				\$1,500

Between June 2013 and June 2014, Mr. Shabani received 21 money transfers from people using 17 different names and 11 send locations, for a total of \$13,470.84. The UK Home Office have informed the Group they have "no trace" of these 17 senders on the basis of the bio-data supplied. Western Union has informed the

Group that transfers from the UK in excess of 600 pounds sterling (\$960 on 31 Oct 2014 at 1 £ = \$1.60) require the sender to show identification. All 21 transfers to Yusufu Shabani Majuto were less than 600 pounds; thus the senders did not have to show identification.

Western Union transfers to Yusufu Shabani Majuto (aka Yusuf Shabani Majuto)

Sender Name	WU Send location (In London, England)	WU Receipt location (In DRC)	Pay Date	Amount Paid (US\$)
Aisha Namutebi	Daneburys Convenience Store, SW15 45Q (Agent AUK136332)	BIC Bank, Goma (Agent AZJ030139)	14 Jun 2013	445.37
Moses Wimbi	Market Parade Grocers, SE25 4PP (Agent AUK285261)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	10 Oct 2013	900.00
Addy Katto	Cashcount Convenience Store, SW6 5UA (Agent AUK252557)	BCDC Bank, Butembo (Agent AZJ010207)	12 Feb 2014	200.00
Akka Majuto	Southwest Six Cosmetics, SW6 1JT (Agent AUK352305)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	12 Feb 2014	800.00
David Akilimali	Pak Money Transfer Ltd., E7 0NF (Agent AUK553694)	BCDC Bank, Butembo (Agent AZJ010207)	12 Feb 2014	43.75
Moses Wimbi	Market Parade Grocers, SE25 4PP (Agent AUK285261)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	12 Feb 2014	726.42
Njake Amaami	Southwest Six Cosmetics, SW6 1JT (Agent AUK352305)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	21 Feb 2014	750.00
Ali Majuto	Afrostar Travel And Money Exch. SW6 1NN (Agent AUK535731)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	6 Mar 2014	750.00
Ali Majuto	Afrostar Travel And Money Exch. SW6 1NN (Agent AUK535731)	BIC Bank, Goma (Agent AZJ030139)	8 Mar 2014	800.00
Andrew Majuto	Afrostar Travel And Money Exch. SW6 1NN (Agent AUK535731)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	13 Mar 2014	940.00
James Mbalela	The Money Shop, N18 2JB (Agent AUK119634)	5 Ave. Matoke Butembo (Agent AZJ020471)	13 Mar 2014	660.00
James Wimbi	Market Parade Grocers, SE25 4PP (Agent AUK285261)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	19 Mar 2014	662.00
Amirat Saabani	Southwest Six Cosmetics, SW6 1JT (Agent AUK352305)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	19 Apr 2014	600.00
Hamaan Majuto	The Money Shop, N7 6BH (Agent AUK343396)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	23 Apr 2014	800.00
Amira Alina	Mobile Communication, SW6 7SR (Agent AUK390419)	5 Ave. Matoke Butembo (Agent AZJ020471)	26 Apr 2014	200.00
Abula Jorgo	Mobile Communication, SW6 7SR (Agent AUK390419)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	26 May 2014	93.30
Saleh Majuto	Mobile Communication, SW6 7SR (Agent AUK390419)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	17 Jun 2014	500.00
Alemu Ndengu	Afrostar Travel And Money Exch. SW6 1NN (Agent AUK535731)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	20 Jun 2014	950.00
Aliya Shabani	Afrostar Travel And Money Exch. SW6 1NN (Agent AUK535731)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	24 Jun 2014	800.00
Moses Sango	First Exchange Ltd, SW16 6EG (Agent AUK779908)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	25 Jun 2014	900.00
James Wimbi	Interservices SW9 8QH (Agent AUK386614)	5 Ave. Matoke, Butembo (Agent AZJ020471)	27 Jun 2014	950.00
TOTAL				\$13,470.84

Annex 14

Chronicle of an ADF agent

In April 2014, FARDC recovered documents in ADF's Madina camp that provide information about the travels and activities of ADF agent Estha Furaha Bulabula (aka Furaha Bwabura). The Group confirmed information contained in these documents with evidence received from Cetraca Air Service (CAS) and Western Union. Documents 1-8 are from Madina camp, and documents 9-12 are from CAS. The relevant Figures are referenced after each statement.

The documents give insight into the functioning of an ADF agent. Ms. Bulabula kept a detailed account of her expenditures and incomes, which she (or someone else) carried back to ADF's Madina camp. Between 30 March and 15 April 2013 (17 days), she recorded seven trips to Western Union locations in Goma. Of the \$5,540 she received by Western Union and other means, she paid out \$3,600 to three or four individuals, transferred \$200 to one individual, and paid \$385 to ship a bundle of goods by plane. She traveled to Gisenyi, Rwanda on one occasion, and traveled to one of Goma's border crossings with Gisenyi on another location.

The following is a summary of information from the subsequent documents:

- On **28 March 2013**, Ms. Bulabula received three different sums of money: \$3,600, \$340, and 1,500 Francs (\$1.50) (Fig. 1, 4, 5, 7, 8).
- On **29 March**, she purchased a plane ticket from CAS for \$220 to fly from Beni to Goma, paid the Go Pass tax, and completed the flight (Fig. 1, 5, 6, 8, 9, 10, 11 12). She paid taxes at the airport in Goma upon her arrival (Fig. 1, 5, 8).
- On **30 March**, she paid \$3,000 to Kaka, and \$100 to Omar (Fig. 4, 7). She also made two trips to Western Union (Fig. 1, 6, 8).
- On **31 March**, she visited Western Union in Goma and paid \$5 to transfer \$200 to Hassan (Fig. 1, 4, 5). Western Union has no record of a money transfer by Estha Furaha Bulabula from Goma on this day. She traveled to the border with Gisenyi, Rwanda, entered Rwanda, and returned to Goma the same day (Fig. 1, 2).
- On **3 April**, she traveled to two different Western Union locations in Goma and received \$1,000 from Aisha Namutebi in London (annex 12, Fig. 2, 3, 5). The same day, she gave \$50 to Kaka (Fig. 4), and transferred \$200 to "Kig." (Fig. 2, 3). Western Union has no record of a money transfer by Estha Furaha Bulabula from Goma on this day.
- On **4 April**, with no indication she left Goma, she paid \$250 to "Ka" (possibly Kaka) (Fig. 3); paid \$385 to Bata, an agent for an airline, to transfer a bundle of goods (Fig. 3, 7); and visited Western Union (Fig. 2).
- On **11 April**, she went to Petite Barrière in Goma, at the border with Gisenyi (Fig. 3).
- On **15 April**, she traveled to Western Union in Goma (Fig. 3), where she received \$500 from Aisha Namutebi in London (annex 12, Fig. 3). She also traveled to CAS, and noted it was about a plane ticket (Fig. 4).

VENREDI, 23. 03. 013

S. FURANA 41325 03:162875

LEADI 6:00-04:20/13

Figure 9

RELEVÉ DE VENTE BILLETS

DATE	W/CHGT	F/PROG	VONS PASSEPORTS	F/PROG	PLACES					TOTAL	
					1	2	3	4	5		
23/03			FURANA	C-M	1325	00	00	00	00	00	1325
23/03			FURANA	C-M	1325	00	00	00	00	00	1325

Figure 10

CELTACA AVIATION SERVICE

N° 4004

MANIFESTE PASSAGER N°

R	Nom & adresse Passager	N° du billet	M	F	S	I	NO	BAGAGES		Titre affecté par passager	Mode de paiement
								Poids	Vol		
	FURANA	11325	X	X			1325			CASH	CASH
			X	X			1325				

P= 12.100.140
B= 65 kg

Figure 11

CELTACA AVIATION SERVICE

MANIFESTE PASSAGER N°

R	Nom & adresse Passager	N° du billet	M	F	S	I	NO	BAGAGES		Titre affecté par passager	Mode de paiement
								Poids	Vol		
	FURANA	11325	X	X			1325			CASH	CASH
			X	X			1325				

11325

Figure 12

Annex 15

ADF IED explosive

REPORT OF EXAMINATION	
To: [REDACTED]	Date: June 25, 2014
	Case ID No.: [REDACTED]
	Lab No.: [REDACTED]
Reference: Communication dated June 11, 2014	
Order No.: [REDACTED]	
Title: [REDACTED]	
Date specimens received: June 18, 2014	
The items listed below were examined in [REDACTED] Explosives Chemistry:	
Q1	Unknown gel sample
Q2	Unknown gel sample
This report contains the results of the explosives chemistry examinations.	
Results of Examinations:	
Specimens Q1 and Q2 were consistent with slurry a explosive containing ammonium nitrate, guar gum, carbon, monomethylamine nitrate, and microballoons.	
The following techniques were used in the analysis of the specimens: visual and microscopic examinations, infrared spectroscopy, x-ray diffractometry, scanning electron microscopy with energy dispersive x-ray spectroscopy, gas chromatography with electron capture detection, ion chromatography, gas chromatography with flame ionization detection, ion chromatography, and liquid chromatography/mass spectrometry.	
The term "consistent with" does not imply an identification of a specific chemical or product. A substance, including explosives, is "consistent with" a material when the analytical data do not support an identification of a specific chemical or product but do provide information to include the substance within a class of materials.	
Remarks:	
Explosives chemistry examinations are complete. Specimens Q1 and Q2 will be returned to [REDACTED]. The supporting records for the opinions and interpretations expressed in this report are retained in the [REDACTED] files. For questions about the contents of this report please contact [REDACTED]. For questions about the status of your submission, including any remaining forensic examinations, please contact [REDACTED].	
The 25 June 2014 letter above notes that tests of the explosive (by a confidential but certified laboratory) used by ADF and recovered by the Group of Experts is "consistent with slurry a explosive containing ammonium nitrate, guar gum, carbon, monomethylamine nitrate, and microballoons."	

Annex 16

Message to FDLR

A joint Congolese/SADC/ICGLR/MONUSCO delegation conveyed the messages in the document below during an August meeting with FDLR, following the ICGLR/SADC extension of the deadline for FDLR's disarmament and surrender. The document notably pointed out deadlines for disarmament and surrender, including the transfer of FDLR to Kisangani starting on 8-9 August, and the departure of all FDLR from DRC by 2 January 2015.

**Messages forts à transmettre au leadership des FDLR par la délégation
conjointe Gouvernement RDC-SADC-CIRGL-MONUSCO**

1. Le transfèrement des éléments FDLR cantonnés à Walungu pour Kisangani via Kavumu devra commencer **le vendredi 8 aout 2014**.
2. Le transfèrement des éléments FDLR cantonnés à Kanyabayonga pour Kisangani via Beni devra commencer **le samedi 9 aout 2014**.
3. Une prochaine cérémonie de désarmement volontaire d'éléments additionnels des FDLR devra intervenir dans la province du Sud-Kivu **le dimanche 10 aout 2014**.
4. Une prochaine cérémonie de désarmement volontaire d'éléments additionnels des FDLR devra intervenir dans la province du Nord-Kivu **le lundi 11 aout 2014**.
5. Si les actions précédentes n'ont pas lieu aux dates respectivement indiquées, le Gouvernement de la RDC, la SADC, la CIRGL et la MONUSCO prendront acte et feront rapport à qui de droit pour la décision conséquent.

**Informations à communiquer au leadership des FDLR sur les critères
d'évaluation du processus de désarmement volontaire:**






1. Tous les FDLR doivent quitter le territoire de la RDC dans le meilleur délai, et ce délai ne devra pas dépasser 6 mois à partir 2^{er} juillet 2014, date de la réunion ministérielle conjointe SADC-CIRGL à Luanda.
2. Ce départ des FDLR de la RDC se fera de deux manières:
 - a. Soit par rapatriement volontaire au Rwanda conformément au processus DDRRR ;
 - b. Soit par relocalisation dans un pays tiers d'accueil situé hors de la sous-région CIRGL.
3. A l'évaluation du processus du désarmement volontaire des FDLR à mi-parcours, soit **le 2 octobre 2014**, il sera pris en compte :
 - a. Le nombre de combattants désarmés atteindra au moins 70%;
 - b. Le nombre d'armes désarmées atteindra au moins 70%;
4. Les FDLR sont tenus au respect de la configuration de chaque unité qui se désarme: chaîne de commandement, unités d'appui, troupes, armes ;
5. Les FDLR devront cesser immédiatement tous actes de violation des droits de l'homme ;
6. Les FDLR devront cesser immédiatement l'exploitation illicite des ressources naturelles de la RDC et toute autre activité économique illégale.

Kinshasa, le 4 aout 2014.

Annex 17

FDLR cantonment sites

All photos by the Group of Experts on 15 July 2014 (Karhala) and 12 September 2014 (Walungu).

Karhala	Walungu
	
<p>Col. Job Munyaneza in front of one of the schools occupied by FDLR combatants and dependents in Karhala.</p>	<p>Entry gate to the camp in Walungu, guarded by FARDC.</p>
	
<p>Inside one of the school buildings.</p>	<p>Inside the camp in Walungu</p>
	
<p>FDLR combatants</p>	

Annex 18

FDLR weapons

Photos taken by the Group of Experts.



Belt receiver of a PKM 7.62x54mm calibre general-purpose machine gun. Photo taken in Mwenga, South Kivu, 5 September 2014.



Front sight and fouled barrel of AK47 7.62x39mm calibre rifle. Photo taken in Goma on 11 September 2014.



Heckler & Koch GmbH (H&K) G3 7.62x51mm calibre rifle. Photo taken in Mwenga on 5 September 2014.



FAL 7.62x51mm calibre rifle rear iron sight. Photo taken in Mwenga on 5 September 2014.

Annex 19


RDU leaders Murayi and Manzi

Downloaded from: <http://rdu-rwanda.org/our-leaders.html> on 4 October 2014.

About us > Learn about the Presidency




Dr Paulin Murayi President of the RDU



Aloys Manzi Deputy President of the RDU

Our Leaders

President of the RDU

Dr Paulin Murayi

On February 14, 2014, Dr Paulin Murayi was elected the 1st President of the Rwandan Democratic Union. After living his country Rwanda to follow its studies in Belgium, Dr Paulin Murayi dedicated himself to helping rebuild Rwandan Community in Belgium, a commitment he continued after graduating from Medical studies. He is the co-founder of The Rwandan Democratic Union, and he is inspiring Rwandans to get involved in the political process to establish an equivocal democracy and Justice in Rwanda.


The Vice President of the RDU

Aloys Manzi

Born in Tumba, Rulindo District in Rwanda, and lived in France from 1993, Aloys Manzi is the first elected Vice President of the RDU. After achieving its studies in Management and Economics in University of Reims - Champagne Ardenne in France and its Business studies in Brighton Business School in the United of Kingdom Aloys Manzi dedicated himself in private sector in same time helping the Rwandan civil society in The United of Kingdom to have voice, He is the co-founder of The United Actions for Peace (UAP), He is member of Hastings Intercultural Organisation (HIO) and He is dedicated to tackle the poverty around the world through Manzi Foundation. Aloys Manzi is also the co-founder of the RDU.

Paulin Murayi explained his problem with RNC in a post on his Facebook “wall”, on 4 August 2014, as shown below.

Saved from Paulin Murayi's Facebook page: <https://www.facebook.com/rwanda.udr>, accessed 2 November 2014.



Dr Murayi Paulin
4 August

Le régime de Paul KAGAME continue à utiliser le mensonge et la manipulation pour affaiblir l'opposition et se maintenir au pouvoir.

Je viens de lire un article intitulé : « Kabuga's son-in-law files case against Theogene Rudasingwa in Brussels»

Je voudrais apporter un démenti formel sur le contenu de cet article et attirer l'attention de mes amis de l'opposition mais aussi de la communauté internationale tout entière sur les agissement détestable de ce régime aux aboies.

Je voudrais d'abord commencer par préciser qu'il n'y a pas le moindre litige entre moi-même et le Dr RUDASINGWA. J'ai travaillé avec lui pendant deux ans dans une entente quasi parfaite quand j'étais au RNC. Je ne gère pas la soit distante fortune de Monsieur KABUGA, fortune que le régime actuelle s'est d'ailleurs bien partagée car comme vous le savez il a été dépouillé de tout ses biens au Rwanda et ceux à l'étranger ont été bloqué.

D'aucun comprend que cet article plein de mensonges et d'amalgames n'avait qu'un seul but à savoir, celui de semer la zizanie au sein de l'opposition rwandaise en général et en particulier entre le RNC et la CPC à travers le docteur RUDASINGWA et moi même car ils craignent le rapprochement de nos deux mouvements politiques.

Je voudrais préciser aussi que je n'ai pas quitté le RNC suite à un problème quelconque avec Theogene RUDASINGWA mais bien suite à une mésentente que nous avons eu sur la stratégie à utiliser pour le rassemblement de l'opposition au moment ou les FDLR ont décidé de déposer les armes pour mener, avec le reste de l'opposition, un combat politique. Je reste en contact avec mes amis du RNC et je suis sûr que bientôt nous retravaillerons ensemble pour libérer notre pays de ce régime qui commet les pires des atrocités et qui arrive toujours à s'en sortir par le mensonge et la manipulation.

Annex 20**Press release about Radio Impala**

Downloaded from: <http://www.fdu-rwanda.com/en/english-rwanda-radio-impala-editorial-and-broadcast-intrusion/> on 27 August 2014.

RWANDA: RADIO IMPALA EDITORIAL AND BROADCAST INTRUSION

March 27, 2014

RWANDA

AMAHORO People's Congress – FDU-INKINGI – Ihuriro RNC

March 25th , 2014

The editorial and Short Wave broadcast of Radio Impala broadcasting on 16 meter band and KHZ 17,540 since November 2013 has been hijacked by third parties and is no longer under the supervision of the association Radio Impala asbl, neither under the management of the platform AMAHORO People's Congress, FDU-INKINGI and RNC. This regrettable situation has been looming since January 1st 2014 and amicable efforts for redress have been exhausted.

It has been confirmed that the short wave station Radio Impala, the website, podcasts, facebook, and other related electronic media are constantly used by either or both Aloys Manzi, Paulin Murayi or Saleh Karuranga.

We present our apologies to members and friends of our organisations who contributed financially and in many other ways to the creation of this project. We remain very grateful indeed for your continuing efforts, support and dedication.

Our organisations hereby confirm to the listeners of Radio Impala, to the people of the African Great Lakes region , to Rwandans, to all partners of Radio Impala, and to whom it may concern, that we have no responsibility on the current editorial line and the content of the Radio since January 2014.

On behalf of the Association Radio Impala
Sixbert Musangamfura,
Editorial board Director

For the platform RNC, FDU-INKINGI and AMAHORO People's Congress.

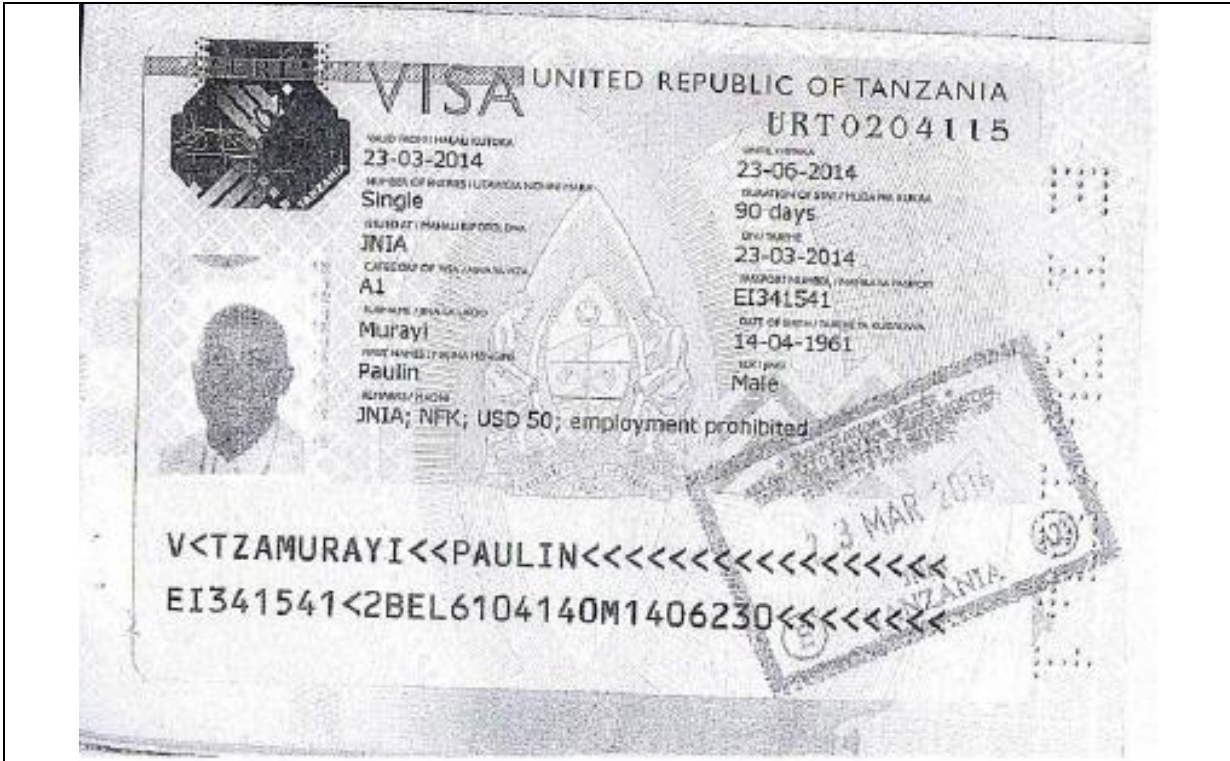
Dr. Nkiko Nsengimana, Coordinator
FDU-Inkingi
Lausanne, Switzerland

Etienne Masozera, President
AMAHORO People's Congress
Ottawa, Canada

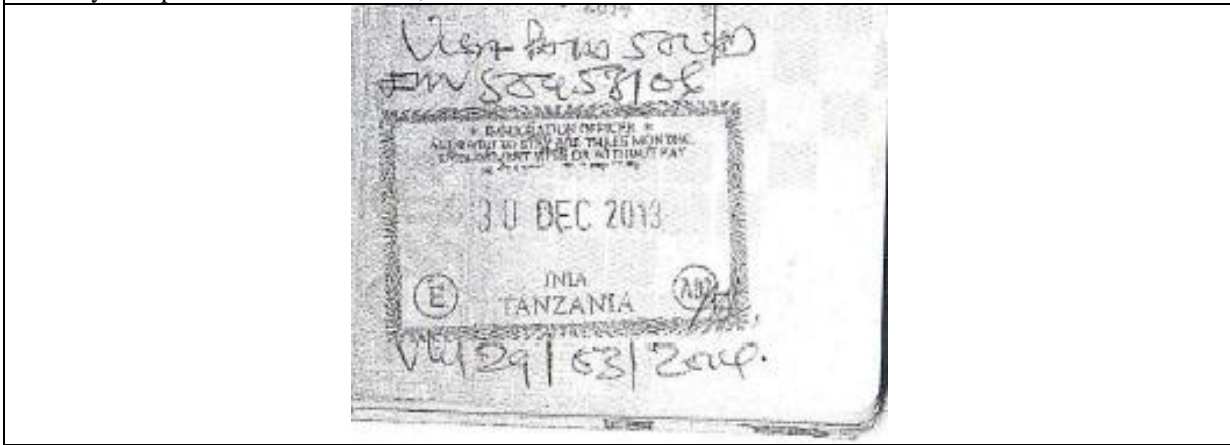
Dr. Theogene Rudasingwa, Coordinator
Rwanda National Congress (RNC)
Washington DC, USA

Annex 21

Murayi’s Tanzania visa



Page from Pauling Murayi’s passport showing a visa for Tanzania valid 23 March to 23 May 2014. On the visa, an entry stamp for Tanzania is visible, for 23 March 2014.



A stamp from Paulin Murayi’s passport showing entry to Tanzania on 30 December 2013.

Annex 22

Money transfers

The following tables are based on data provided to the Group by Western Union.

The table below shows money sent by Hamisi Hasani Kajembe from Tanzania to Marie Furaha, who the Group believes to be the wife of FDLR “Col.” Hamada, in Uganda in January-February 2013.

Money sent by Hamisi Hasani Kajembe

Send Date (2014)	Send Location	Recipient	Pay Location	Amount paid (US\$)
7 Jan	Dar es Salaam, TZ	Furaha Marie	Kampala, Uganda	187.50
13 Feb	Dar es Salaam, TZ	Furaha Marie	Kampala, Uganda	434.58
28 Feb	Dar es Salaam, TZ	Furaha Marie	Kampala, Uganda	971.65
TOTAL				\$1,593.73

The table below shows money sent by several individuals – including Paulin Murayi – from different locations to Hamisi Hasani Kajembe in Tanzania in January-February 2013. The day after Paulin Murayi sent \$1,331 to Hamisi Hasani Kajembe, the recipient sent \$972 to Marie Furaha.

Money sent to Hamisi Hasani Kajembe

Send Date (2014)	Send Location	Sender	Pay Location	Amount Paid (US\$)
3 Jan	Quebec, Canada	Mbonyinkidi Faustin	Dar es Salaam, Tz	107.25
23 Jan	Mayotte, France	Abdallah Akishuli	Dar es Salaam, TZ	38.71
23 Jan	Maputo, Mozambique	Antoine Hategekimana	Dar es Salaam, TZ	62.36
28 Jan	Quebec, Canada	Mbonyinkidi Faustin	Dar es Salaam, TZ	102.67
13 Feb	Quebec, Canada	Simon Ntibaziyaremye	Dar es Salaam, TZ	160.78
27 Feb	Paris, France	Paulin Murayi	Dar es Salaam, TZ	1,330.87
TOTAL				\$1,802.64

Annex 23

PNDDR

After the initial massive surrender of 2013, many armed groups still refused to surrender by the end of 2014, among them Yakutumba (para. 106), Mai Mai affiliated to Morgan (para. 116), and NDC.


The DRC government's new program of disarmament, demobilization and reintegration called PNDDR III (Programme national de désarmement, démobilisation et réinsertion) has faced serious challenges. As highlighted in the 2013 final report (S/2014/42, para. 40), the defeat of M23 spurred many Congolese combatants to surrender. However, at the time, there was little preparedness for such surrender. In part due to problems with the plan submitted by Congolese authorities, there were significant delays in donors financing the submitted budget. This meant that regrouping sites (centres de regroupement) for former combatants were inadequately equipped and supplied to take care of combatants (S/2014/42, annex 25). As a result, many former combatants left after waiting for months to be transported to the Kamina, Kitona, and Kotakoli transit camps (centre de transit/CTA).

According to a letter dated 26 June 2014 by General Kahimbi, between March 2014 and 26 June, 924 combatants were held in the regrouping centers of Mubambiro, Beni, Bunia and Walikale, and had been waiting their transfer towards the Kamina and Kitona triage camps (CTA); however, due to delays in transporting these combatants, approximately 216 of them left the regrouping centres. The letter stressed that all centres would run out of food by 5 July. Nonetheless, the DRC government had transported 4,076 combatants eligible for the PNDDR III program to the three triage centers. At Kitona, there were 1,265 combatants; at Kamina, 1,022 combatants; and at Kotakoli, 865 combatants. In the case of the triage center in Kotakoli, a remote location in Equateur province, Human Right Watch reported that more than 100 combatants and their dependents died of hunger and diseases; the DRC government confirmed these deaths.

TABLEAU RECAPITULATIF DES EFFECTIFS DES COMBATTANTS DANS DIFFERENTS CENTRES DE REGROUPEMENT Arrêté à la Date du 26 / 06 /2014							
N° SERIE	CENTRE DE REGROUPEMENT (CR)	EFF NORMAL	NON ELIGIBLES			DESERTEURS	OBN
			NATIONALS	ETRANGERS	ENFANTS SDT		
01	NYAMUNYUNYI	0	0	0	0	0	Cit. envoyé à Mubambiro
02	MUBAMBIRO	642	150	18	60	150	
03	BENI	104	18	0	12	8	
04	BUNIA	143	25	0	79	51	
05	WALIKALE	35	0	0	1	7	Cit. envoyé à Mubambiro
06	BUNYAKIRI	0	0	0	0	0	Cit. envoyé à Mubambiro
07	KISHADO	0	0	0	0	0	Cit. envoyé à Mubambiro
08	TCHAMBUCHA	0	0	0	0	0	Cit. envoyé à Mubambiro
09	SHABUNDA	0	0	0	0	0	Désertion de 57 Cit
TOTAL (A)		924	193	18	152	216	

TABLEAU RECAPITULATIF DES EFFECTIFS DES COMBATTANTS DANS DIFFERENTS CENTRES DE TRANSIT							
N° SERIE	CENTRE DE TRANSIT (CTA)						
01	KITONA	1265	X	X	30	X	
02	KAMINA	1022	X	X	77	X	
03	KOTAKOLI	865	X	X	6	X	
TOTAL (B)		3152	0	0	113	0	
TOTAL GEN		4076	193	18	265	216	

Fait à Goma, le 26 JUN 2014


KAHIMBI K. Delphin
 GenRdp
 Coord Ops Pré-DDR




Table showing number of combatants as of 26 June 2014.

Annex 24**RUD****Ralliement pour l'unité et la démocratie**

During 2014, the Group interviewed six RUD former combatants. Most of them came to DRC from Uganda before 2014. Four former combatants told the Group about continued recruitment in 2014; only one mentioned children being recruited, while the rest denied the presence of children in RUD.

RUD headquarters remains in Mashuta, North Kivu (S/2014/42, para. 11). The commander of RUD remains "General" Musare and his second in command is "Col." Jean Michel Africa. The head of intelligence service is "Captain" Faïda.

Two RUD former combatants told the Group they obtained ammunition from FARDC. One of the former combatants explained to the Group how his commander – "Lt." Claude, commander of Battalion Zirage – sent him three times to buy ammunition from FARDC in North Kivu. The price for one box of AK ammunition was \$30; 1 box of machine gun ammunition was \$50-\$70.

Five of the former combatants talked of the good relations between RUD and FDLR, and the ease of movement in each other's zones of control. Two combatants mentioned meetings taking place between FDLR and RUD in 2014. Three former combatants mentioned the alliance with La Fontaine against Sheka's attacks.

Annex 25

FDLR card



FDLR-FOCA service card belonging to Corporal J. Pierre Gatsinki, from Sanctus unit, and signed by "Col." Israel. Sanctus Unit operates between the zone of Mutaho and Rusayo.

Annex 26

Charcoal and wood trade in Karenga



Bags of charcoal (locally called makala) in Karenga village.



Truck carrying charcoal belonging to an FARDC officer.



People carrying wood to Karenga (above left), and loading the wood onto a truck in Karenga (above right).

Annex 27

Charcoal prices

The information in the table below is based on interviews with four sources in Karenga and Goma. The prices were converted from Congolese francs to US dollars using an exchange of 900 francs = \$1. The Group received testimonies that on three days per week (Wednesday, Friday, and Sunday), between 5 and 6 trucks full of charcoal go from Karenga to Goma each day; on other days the traffic is minimal or non-existent. The Group conservatively estimated 14 trucks per week travel from Karenga to Goma, or two per day. The results in the table below therefore represent a minimum for all values.

A	B	C	D	E	F	G
Trucks per day	Bags per truck	Bags per day (AxB)	Sale price per bag in Karenga (average)	Sale price per day per bag (CxD)	Transport price per truck	Transport price per day (AxF)
2	125	250	\$7.22	\$1,805	\$422	\$844

H	I	J	K	L	M
Taxes per truck	Taxes per day (AxH)	Price for purchase, transport and tax per day for two trucks (E+G+I)	Sale price per bag in Goma	Sale price per day, total (CxK)	Profit to traders (L-J)
\$165	\$330	\$2,979	\$24.22	\$6,055	\$3,076

The results indicate that the sellers – in this case FARDC and FDLR officers – take in an average of \$1,805 per day (column E).

The results also show that charcoal traders more than double their money for each shipment of charcoal from Karenga that they sell in Goma (columns J, L, and M).

Annex 28

FDN camp near Kiliba

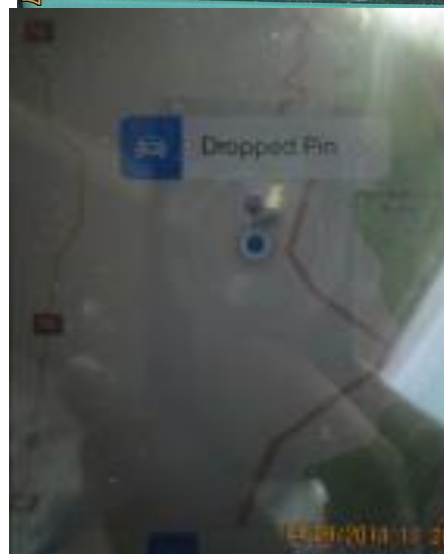
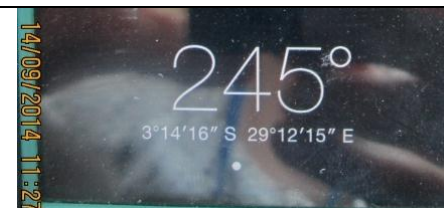
Photos by the Group of Experts.



Tent and soldier on 12 July 2014.



Tents on 14 September 2014.



Location on 14 September of FDN site recorded on GPS. DRC is to the left side of the red line, and Burundi is to the right side.

Annex 29

November 2014 plan for M23

The image below is the first page of revised timeline dated 7 November 2014 for the implementation of the measures in the Nairobi declaration. It highlights the number of former M23 combatants who have been amnestied (559), and identifies Kamina as the cantonment site.

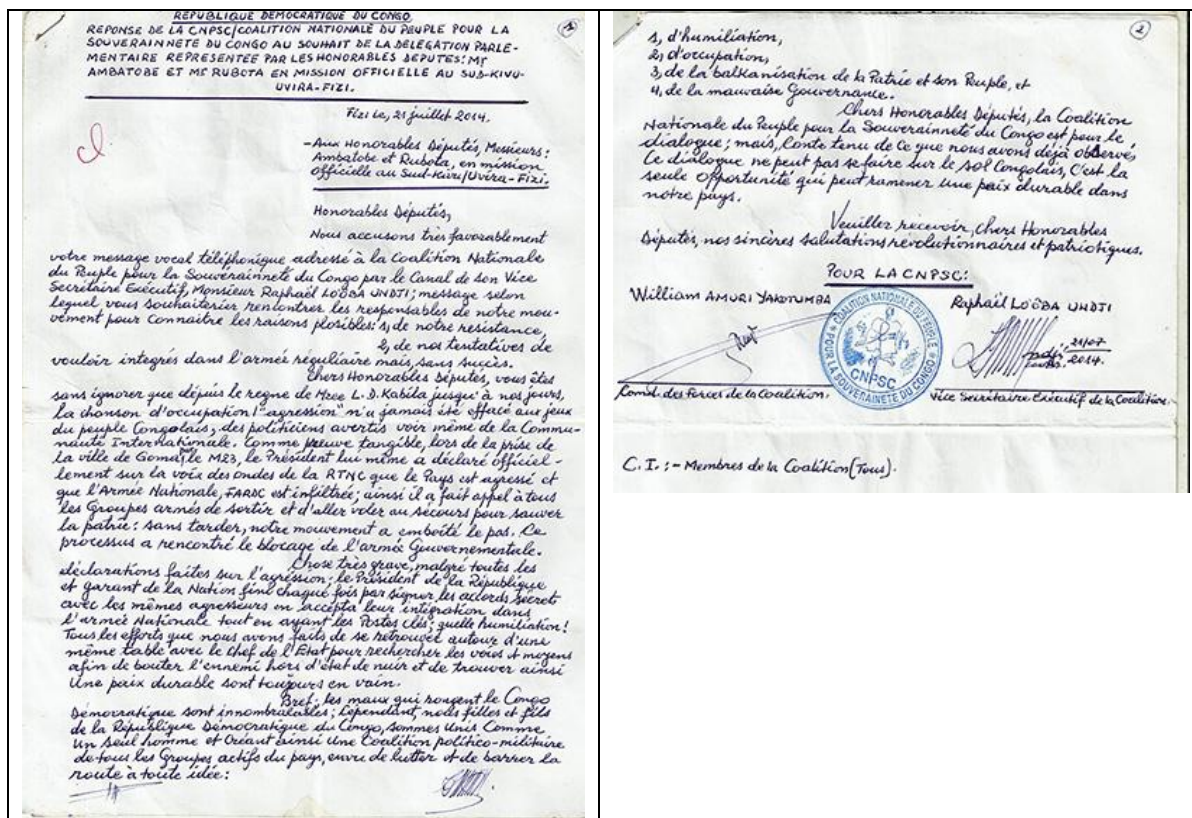
Mécanisme National de Suivi
(PROJET) FEUILLE DE ROUTE POUR LA MISE EN ŒUVRE DES DISPOSITIONS CONTENUES DANS LA DECLARATION DU GOUVERNEMENT SIGNÉE A NAIROBI/KENYA LE 12 DECEMBRE 2013 A L'ISSUE DES POURPARLERS DE KAMPALA

N°	Activités	Septembre 2014				Octobre 2014				Novembre 2014				Décembre 2014				Janvier 2015				Février 2015				Observations	Responsables	
		1 ^{er} Sep	2 ^e Sep	3 ^e Sep	4 ^e Sep	1 ^{er} Oct	2 ^e Oct	3 ^e Oct	4 ^e Oct	1 ^{er} Nov	2 ^e Nov	3 ^e Nov	4 ^e Nov	1 ^{er} Dec	2 ^e Dec	3 ^e Dec	4 ^e Dec	1 ^{er} Jan	2 ^e Jan	3 ^e Jan	4 ^e Jan	1 ^{er} Feb	2 ^e Feb	3 ^e Feb	4 ^e Feb			
1. Octroi d'amnistie (Cf. Point 1 de la Déclaration de Nairobi)																												
	Opération permanente																										410 ex-éléments M23 amnistiés au 15.10.14 + 149 ex-éléments du 6.11.14 = 559 ex-éléments	Mis Justice PGR Auditeur Gen FARDC
2. Récupération Armes et autres matériels																												
	Etablir une note verbale																										En cours	MINUSCO Mis AF rwand VPM Défense EMG FARDC
	Mission mixte au Rwanda et en Ouganda																										En cours	Délégation mixte expert Gen- Monaco-CIRGL
	Remise et reprise entre MONUSCO et FARDC																										En cours	Monaco- EMG/FARDC
3. Viabilisation sites de cantonnement																												
	Missions préparatoires																										Kamina : Site viable. Préparation accueil	Mis Défense (EMG, UNPHOR) Services

Version du 07/11/2014

Annex 30

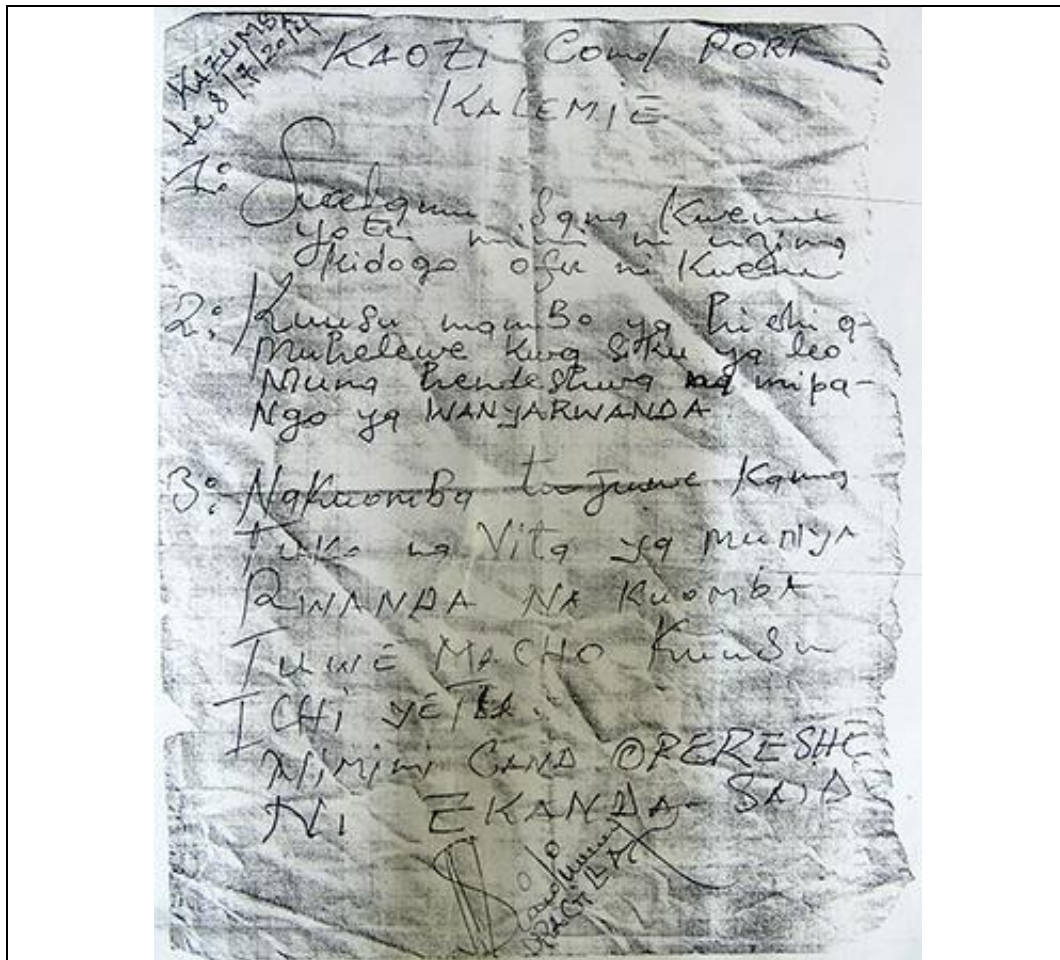
Yakutumba letter



This letter, dated 21 July 2014, signed by Yakutumba and Looba Undji, is addressed to Members of Parliament (MP) Ambatobe and Rubota. In the letter, Yakutumba and Looba Undji complain that Yakutumba took up arms following President Kabila's request that people fight against aggressors (i.e. M23); however, they were stopped by FARDC and President Kabila has accepted the integration of the aggressors into FARDC. It further states that Mai Mai Yakutumba has entered a political and military coalition of all active armed groups in DRC in order to resist 1) humiliation, 2) occupation, 3) Balkanization of the country, and 4) bad governance. The name of the coalition is Coalition Nationale du Peuple pour la Souverainete du Congo (CNPSC).

Annex 31

Ekanda letter to FARDC



Letter from Ekanda to the Commander of Kalemie Port (translation by the Group of Experts):

Kazumba 8 July 2014

Kaozi Comd/Port

1. Greetings to you all, I am fine and just worried for you
2. Concerning the situation, you should be aware that it is organized by the Rwandans
3. Please note that we are fighting against the Munya Rwanda

Remain watchful for our country,

Signed Ekanda – Saidi

Cdt Ops

Dragula

Annex 32

Epilogue on Morgan

During 2014, the Group continued to investigate support to Mai Mai Morgan and affiliated groups, as well as the activities of these groups (S/2014/428; paras. 69-76; S/2014/42, paras. 64-67; S/2013/433, paras. 72-78; S/2012/843, paras. 128-132).

FARDC officer relations with Morgan and Morgan's group

In a video recorded the day Morgan died (S/2014/428, paras. 72-75), Morgan tells General Fall's emissary, Colonel Miziamo, that the day before, he had received information from Kisangani that people – including the “boss” (Mzee) – are already aware of the conversations he has had with the FARDC. Morgan tells the Colonel he does not want to continue with the activities he was undertaking before. While it is not possible for the Group to determine who the “boss” is, this discussion shows that Morgan had connections in Kisangani who were involved in his activities, and who had access to information regarding Morgan's conversations.

On 20 May, FARDC officers arrested two individuals – Pasteur Vicky and Dieu Merci – near Bafwasende (Orientale). They were travelling together on board a truck going from Kisangani to Nia Nia. Pasteur Vicky's luggage included two personal weapons and two jerry cans filled with ammunition. Both men blamed a third man, also called Dieu Merci, as being responsible for the arms and ammunition, although the third man was never found. Congolese authorities have accused the two men to be envoys of Colonel Motoya Mishigan/Michigan, a former Mai Mai integrated in the FARDC (S/2011/738, annex 89).



Col. Michigan on 5 September 2014 in Kinshasa. Photo by the Group of Experts.

While both individuals played down their relations with Col. Michigan and with each other, the Pasteur admitted to the Group he was the uncle of Michigan's wife. According to Michigan's phone records, both Pasteur Vicky and especially Dieu Merci – who had denied to the Group that he talked to Michigan – were regularly in contact with Michigan throughout 2014, up until the day before their arrests.

Dieu Merci had past connections with Morgan. Morgan Thuraya's records showed communications between Dieu Merci and Morgan throughout December 2013. The Group also interviewed a former prisoner/combatant of Morgan, who escaped from the armed group in March 2014, before Morgan's death. He told the Group that in June 2013 he witnessed at Morgan's "G6" camp a delegation led by an envoy of Colonel Michigan called Dieu Merci, whom he later recognised in prison. Dieu Merci came to the camp with four AK-47s and ammunition. Dieu Merci also brought the first wife of Morgan, called Mama Jose. The former prisoner told the Group that Morgan's wife lived with Michigan in Kisangani and that Dieu Merci also brought some Thurayas from Michigan. In April 2014, a former child soldier, who was with Morgan from June-December 2013, told the Group that Morgan was in contact with Col. Michigan through Thuraya.

According to an ANR source, politicians in Beni and Bunia are supporters of Morgan's group, because they benefit from natural resources. One of these supporters is a man called Kembo. Morgan's satellite phone records show regular and lengthy conversations to Kembo's three numbers, including his satellite phone.

Annex 33

Pygmy-Luba conflict in Katanga

In its 2013 final report, the Group documented the activities and supporters of the armed movement Kata Katanga in Katanga Province (S/2014/42, paras. 47-57). In 2014, the Group visited Katanga Province to investigate a conflict between Pygmy and Luba tribes of Northern Katanga, which has resulted in many deaths and thousands of displaced families. Long-standing tensions between these two communities in Manono Territory, took an unprecedented turn in 2013-2014, spreading to almost all parts of Tanganyika District where Pygmy and Luba tribes are present. In September, the Group visited two territories, Kalemie and Manono, observed numerous burnt houses in three villages, interviewed 18 displaced persons, and received additional information from UN sources, civil society groups, and local authorities including ANR and FARDC.

From all of these sources, the Group believes that this conflict has deep-rooted causes, including: the increased settlement of the previously nomadic Pygmy communities, resulting in a struggle for land and forest resources with the Luba communities; human right violations committed by both sides to express discontent and revenge; the emancipation and education of the Pygmy community leading them to assert their rights; and perceived and real ethnic dominance by the Luba tribe in some areas where the two groups co-exist.


The DRC office of the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) provided the Group with documents showing that from January to September 2014, this conflict had led to 1,434 cases of sexual violence incidents, 1,004 deaths, and 863 people wounded in affected areas. According to the UN Office of Coordination for Humanitarian Affairs (OCHA), by August 2014 this conflict has also led to the additional displacement of more than 60,000 people, who are among the 580,000 displaced persons in Katanga Province as of October 2014. The Group believes that this conflict needs to be closely monitored and addressed by Congolese authorities.

Photos by the Group of Experts.



Houses destroyed and burned during Pygmy-Luba fighting in 2014.

Civil society statement on Pygmy-Luba conflict

<p>TERRITOIRE DE MANONO BUREAU DE COORDINATION DE LA SOCIÉTÉ CIVILE Tél : 0811851564 ; 0822201961 ; 0995913248 E-mail : manonosocietecivile@gmail.com</p> <p style="text-align: center;">LE CONFLIT PYGMEES – BANTOUS</p> <p>1. INTRODUCTION</p> <p>Parler d'un conflit entre les pygmées et les bantous serait se tromper d'adresse et échouer de découvrir la genèse des atrocités commises dans les deux camps, voiler les auteurs et les acteurs visibles et invisibles qui en tirent des ficelles. A franc parler, il n'a jamais existé un conflit pygmées - bantous, mais un conflit des individus qui avaient commis des actes inciviques, qu'un groupe de gens s'étaient mis à leur recherche pour venger le sort de leur père, frère, sœur, femme, ... tués par un autre groupe de gens. En effet, l'expérience sur terrain le prouve en ce sens que, lorsque les pygmées furent un endroit vers un autre ; ils se réfugient toujours auprès de bantous (baluba). Il n'y a jamais eu de génocide contre une race ou une population mais un règlement de compte entre individus.</p> <p>2. GENESE DU SOI-DISANT CONFLIT PYGMEES-BALUBA</p> <p>Le soi-disant « conflit pygmées - baluba » est un faux discours, car lorsque les pygmées non problématiques furent la menace annoncée par leurs frères auteurs d'atrocités, ils trouvent toujours refuge chez les baluba. Ainsi la généralisation d'un conflit entre ces deux populations devient une fausse note ou un discours partial. Alors, qui sont ces baluba devant lesquels ils furent ? Qui a fait des pygmées des « perci » (personne de renseignement civile pour dénoncer où se trouvaient les bakatakataanga) ? Qui a dit aux pygmées que les baluba les dominaient et recevaient des dons en leur nom ? Alors la question du conflit « pygmées – baluba » est mal posée. L'on semble laisser de côté son origine. Elle trouve sa genèse dans l'enrôlement des pygmées comme personnes civiles chargées de renseignement. C'était le commandant Fardc Christophe (venu de Kongo) qui avait pris monsieur MUKALAY WA NSIMBI comme « perci » qui, à son tour enrôla les pygmées de LWELA commandés par un chef pygmée NYUMBAISHA, dans le groupement de NSENGA TSHIMBU. Ces derniers au lieu de rendre correctement le service de renseignement contre les mai – mai bakatakataanga, ils commencèrent à violer les femmes baluba, à piller leurs chèvres et tout ce qu'ils trouvaient sur leur passage. Les pygmées « perci » habillés en mai – mai vont attaquer les mai – mai bakatakataanga qui étaient à NGOYA MUTOKE, en territoire de MOBA.</p>	<p>Pour représailles, les mai – mai bakatakataanga étaient venus tuer une vingtaine des pygmées (dont 3 garçons, femmes et enfants) et brûler le village de LWELA. Ainsi le mouvement de violences et vengeance commença à gagner le reste des villages se trouvant entre LWELA et NSANGE inclus ; où seront tués les pygmées LEBON, LUVUMBI et leur père LUHALA, commandant des pygmées, par 4 militaires venus de MBAYO. Ces derniers étaient saisis de la prise en otage des bantous de NSANGE par le groupe de LUHALA.</p> <p>3. QUI LEUR A ENSEIGNE ?</p> <p>Etant donné que monsieur KABINTU KU MAHA, activiste de droit de l'homme (VMI), éveillait la conscience des pygmées en leur disant qu'ils étaient les premiers habitants du Congo, ils sont égaux aux bantous, peuvent se constituer en village et avoir un chef auprès de qui ils doivent payer leurs tributs au lieu de les payer chez les bantous.</p> <p>4. Alors, ayant commis trop de forfaits à l'égard de bantous (baluba), certains pygmées tels que YABANUNU qui a des problèmes avec les bantous (baluba) de NYUNZU, ... commenceront à fuir vers le groupement KIYOMBO. Le mouvement ira jusqu'à KAMALA et LWAKATO (15 km de Manono centre) via le secteur de Nyemba. Sur leur passage, les pygmées disaient à leurs frères que les bantous cherchaient à les exterminer. Les pygmées qui n'acceptaient pas d'entrer en guerre contre les bantous étaient maltraités par leurs frères pygmées qui ne s'empêchaient pas de brûler les huttes des autres comme il en a été le cas du village LWAKATO dans les périphéries de la cité de Manono.</p> <p>5. Du côté du territoire de KABALO, un autre mouvement a pris naissance dans le village NZOA, KABULA, KYABA et MBINZA jusqu'à KAUNGA, KASONSA et KANGULU en face d'ANKORO par le chef des pygmées MUBOLE. En juin 2014, dans le village KALWALA, une femme nommée Georgette KAKALA, épouse de monsieur NKULU Philémon, mère de 7 enfants et enceinte de 3 mois a été tuée par les pygmées de KABEMBA : d'où la naissance d'un groupe des baluba appelés « éléments » qui se mettront à la recherche du pygmée KABEMBA et son groupe pour venger l'assassinat de Mme Georgette KAKALA. En plus de cela, monsieur MAYOMBA MUDJAVITA, l'un des balubas du village KABONZO (groupement KIYOMBO) apprendra les exactions commises contre les baluba par les pygmées LUKALABA, MUKWILA, CANARO et KABEMBA, il fera le « loyo des éléments » pour venger le sort de sa mère tuée à coup de flèche par le groupe de KABEMBA. Comme ces pygmées n'en étaient pas à leur premier forfait, au nombre de 7 pygmées (TOBELWE, KALEBELA, MWILAMBWE, MUSABA, LUKULU, CANARO et KABEMBA) vont enlever et violer pendant une semaine l'épouse de monsieur MULOBE KONGOLO Gaston qui, jusqu'à présent ne veut plus cohabiter avec sa femme parce qu'elle a été violée par</p>
<p>sept pygmées. Et lorsque monsieur Gaston MULOBE voudra secourir son épouse, il recevra 3 flèches dont une au mollet, une à l'avant – bras et une dernière à l'aisselle.</p> <p>Donc il ne s'agit pas d'un conflit d'une population luba contre les peuples autochtones (pygmées), mais un conflit des individus luba contre certains pygmées révoltés. Car à KISEBWE, village du groupement KIVWA DEDE, monsieur KAKUDJI MBOLE (élément) a reçu chez lui 30 femmes, 43 hommes sans compter les enfants, tous pygmées. Fallait – il les retourner à Madjengo, site créé par les agents de « voix des minorités indigènes » (VMI) lorsque les pygmées déplacés venaient des villages différents comme Mukomwenze, Mutondo, Kyungu, Mukama, Kabonzo, Kikungu, etc.</p> <p>6. En plus de tout ce qui vient d'être dit, un fait nouveau qu'il sied de signaler dans l'histoire de Manono, c'est l'insécurité et les assassinats par balle causés par les hommes armés depuis la dernière moitié de 2013. La tracasserie par les autorités civiles bas aussi son plein. La règle de jeu suivant les tribunaux n'est pas respectée, car un civil peut se retrouver arrêté et jugé chez les militaires.</p> <p>7. De ce qui précède, nous proposons que soit organisée une réflexion profonde incluant toutes les parties au conflit, l'administration publique, les organisations de la société civile, la Monusco, ainsi que des facilitateurs indépendants pour faire le diagnostic profond du mal qui déstabilise le territoire de Manono et en général « le triangle de la mort ». Ceci permettrait d'identifier les vraies victimes, les vrais auteurs ainsi que les acteurs visibles et invisibles afin de proposer des solutions durables.</p> <p>8. Une autre inquiétude c'est la présence de Gédéon à l'est de Manono, dans une contrée située à cheval entre les territoires de Manono et de Moba. Il paraît que plusieurs de ses anciens éléments se seraient déplacés de partout pour le rejoindre à KIBAWA où se trouverait le seigneur de guerre. Vrai ou faux ? Tout le monde en parle. Dans cette perspective, et pour stabiliser durablement notre territoire et ses environs, nous proposons aussi que soient organisées les consultations coutumières pour désigner selon les us et coutumes des groupements concernés, les chefs coutumiers légaux et que la succession se passe dans le calme. Car, il apparaît que les groupes mai – mai s'organisent mieux et prennent racines dans les groupements où la succession fait problème. Ici comme dans le conflit pygmées - baluba, le rétablissement de l'autorité de l'état et celle coutumière s'avèrent incontournables dans la stabilisation de notre territoire.</p> <p>9. Avec l'appui de la Monusco, la société civile de Manono vient de commencer un nouveau départ. Notre jeune structure a encore besoin de plus d'appui en termes de</p>	<p>renforcement des capacités, de matériel de bureau et même de matériel roulant pour répondre aux immenses besoins de coordination sur terrain.</p> <p>10. Il est certes vrai que la confrontation entre les deux groupes ethniques a provoqué un mouvement des populations. Des familles s'étant déplacées de leurs milieux traditionnels ont tout abandonné. Nous sollicitons l'implication de la MONUSCO pour que soient organisées des aides d'urgence en faveur de ces nouveaux déplacés internes.</p> <p>11. Nous sollicitons aussi de la MONUSCO, de nous obtenir quelques projets à impact rapide pour réparer légèrement les effets de la confrontation inter communautaire où tous les deux pourraient travailler en signe de réconciliation. Ainsi nous demandons l'implication de la MONUSCO dans la réhabilitation du tronçon routier Mitwaba - Manono - Manono - Nyunzu via Kiambi, la réhabilitation ou la construction des écoles et centres de santé sur ce dernier axe, la réhabilitation de l'hôpital général de Manono par le gouvernement, voire même la construction des micro barrages hydro – électriques si la réhabilitation de la grande centrale de Mpiana Mwanga est trop onéreuse.</p> <p>12. Signalons que l'aide ou la prime que le gouvernement donne aux belligérents est un signe de convoitise et source des conflits infinis. Car la prime doit respecter son sens original, comme remerciement à quelqu'un qui a rendu un bon service. Ces assassins qui reçoivent la prime du gouvernement rendent le bon service à qui ?</p> <p style="text-align: right;">Je dis et je remercie l'assemblée</p> <p style="text-align: right;">Fait à Manono, le 02/ 9/ 2014</p> <p style="text-align: right;">pour la société civile de Manono Abbé Moïse KILUBA le coordonnateur</p> 

UNHCR Pygmy-Luba chronology



Mai 2013 : attaque et incendie de village de Lwela et Sange : environ 200 maisons avaient été brûlées et 19 personnes (18 femmes *enceintes* et un enfant brûlés vifs) avaient été tuées au cours de cette attaque.

Octobre, Novembre 2013 : Le Mai Mai pygmées attaque Lwela, Kyadja, Kiende, Muzozo, Lukombe Kihunda du territoire de Manono les villages : Kiende, Kyadja, Muzozo. Tous les bantous de ces village fuient et chef Kiende est tué au cours de ces attaques, ensuite de Kalemie en **Février 2014**, avec les attaques de groupements de Kasanga Nyemba et Kinsunkulu (groupements frontaliers au territoire de Manono). Depuis février 2014, les bantous constitués milice d'autodéfense basé à Kasanga Nyemba, attaquent les villages abritant les pygmées dans les groupements frontaliers au Territoire de Manono) et deux chefferies, précisément dans le Groupement Fatuma, sur l'axe Kalemie-Moba.

Mars 2014 : Les mai mai bantous contre attaquent les villages dans les groupements Kasanga Nyemba et Kinsunkulu, en représailles aux attaques des milices Pygmées (Batwa) dans les localités des groupements précités,

Le 08 mars 2014 le village POLO est attaqué par la milice luba (bantoue). 01 enfant pygmée de 4 mois tuée après avoir été arrachée des mains de sa mère ; 01 femme pygmée a été également frappée et tuée à coups de hachette.

Le 10 mars 2014, quelques éléments du groupe d'autodéfense bantou ont attaqué simultanément les villages de Nkumba (Groupement Kinsunkulu), ainsi que Ewa Bora et Luboyi (Groupement Fatuma). Bilan : plusieurs villages brûlés et plusieurs biens pillés.

Le 20 mai 2014, 6 hommes armés présumés Bakata Katanga ont pris en otage 3 femmes pygmées dans le village Kiyobo, en territoire de Nyunzu. Selon un chef pygmée, les trois femmes ont été relâchées deux jours.

mai 2014, au village A Mukebo, 11 femmes Luba (bantoues) ont été enlevées à des fins sexuelles par la milice Batwa (pygmées);

Mai, juin et juillet 2014 plusieurs affrontements entre les deux milices (Luba et batwa) ont été enregistrés :

- le 1^{er} Juin 12 Batwa enlevé à Kasongo (190 Km N_E de Manono)
- le 10 Juin 3 hommes la communauté Luba au village Lwaba (250 Km de Manono)
- le 12 Juillet, attaque des Nsange par la milice Batwa : 3 femmes bantoues tuées.

Juin 2014 l'attaque des villages pygmées de Temps présent (Le territoire de Kabalo) par la milice Luba couramment appelé « Buzolézolé »

le 23 juin 2014, la communauté pygmée est attaquée par la milice Luba qui serait déterminé à les « exterminer », sur l'axe Kabalo-Lwizi Katanga.

Le 13 juillet 2014, 400 personnes de la communauté pygmée sont prises en otage par la milice Luba à Kisé Katanga. Bilan : 05 personnes blessées par hache, 02 enfants tués. la mission conjointe de protection (JPT) du 10 au 16 Juillet 2014, avait identifié 3150 personnes déplacés interne parmi lesquelles plus de.

Le 14 juillet 2014 ou le site de Monde dizanza a été attaqué. Elle progressait vers Kabalo centre lorsqu'elle a été stoppée par les FARDC à 4km de la ville.

De manières globales, de **Janvier à Septembre 2014**, suite aux conflits mai mai Bakata Katanga et Pygmée-Bantous :

- **1434 cas de violences sexuelles** ont été répertoriés suite au conflit mai mai Bakata Katanga et conflit intercommunautaire Luba-Twa pris dans l'ensemble ;
- **1004 cas** de meurtre ont été répertoriés au cours de cette période ;
- **863 cas** de coups et blessures collectés de Janvier à Septembre 2014 suite à ces conflits.

Cependant, il est important de préciser que de **Janvier à Juin**, les moniteurs sur terrains assimilait les milices pygmées et Bantous aux mai mai. Ce qui fait que les violations issues uniquement du conflit pygmée Bantous ne sont pas clairement définis au cours de cette période du fait que ces violations étaient comptabilisées à l'actif des mai mai.

Par contre, de **Juillet à Septembre**, les violations ont été collectées par catégories d'auteurs présumés et les milices pygmées et Bantous ont été séparés des mai mai. Donc, pour cette période, les statistiques se présentent comme suit :

- **140 cas** de violences sexuelles causées par le conflit pygmée-bantou ;
- **345 cas** de meurtre provoqués par le conflit pygmée-Bantou ;
- **301 cas** de coups et blessures provoquées par le même conflit.

Il faut noter que ces statistiques sont inclus dans les statistiques globales renseignés ci-dessus.

Annex 34

North Kivu children separated from armed groups

The following tables contain data on children separated from armed groups between January and September 2014 in North Kivu, who were received at the transition centers. The tables specify the armed group and how many children were separated each month, by gender. For FDLR, the numbers provided represent FDLR FOCA, RUD, and SOKI; the transition centers did not provide the Group with sufficient detail to be able to separate out the children separated from each group.

Armed Group	Jan		Feb		Mar		Apr		May	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
FDLR	40	8	18	9	19	0	30	0	42	3
Nyatura	40	5	3	1	5	0	9	0	18	3
FPD	45	12	27	4	13	1	5	0	1	0
FDDH	23	1	11	0	20	1	0	0	24	7
APCLS	6	1	6	7	8	0	2	0	6	1
FPC	9	3	10	0	0	0	1	0	3	0
RM	1	0	0	0	0	0	1	0	3	0
NDC	1	0	0	0	2	0	6	0	2	0
Others	24	7	7	1	12	6	11	0	27	5
Total M & F	189	37	82	22	79	8	65	0	126	19
TOTAL	226		104		87		65		145	

	Jun		Jul		Aug		Sep		Total		
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M+F
FDLR	31	9	67	4	25	0	18	9	290	42	332
Nyatura	12	0	21	4	21	3	17	7	146	23	169
FPD	10	2	5	0	6	0	17	1	129	20	149
FDDH	26	6	9	3	3	0	3	0	119	18	137
APCLS	3	0	6	0	2	0	9	0	48	9	57
FPC	0	0	9	0	0	0	6	1	38	4	42
RM	10	0	19	0	4	0	0	0	38	0	38
NDC	3	0	5	0	9	0	5	0	33	0	33
Others	22	3	12	4	13	1	13	0	141	27	168
Total M & F	117	20	153	15	83	4	88	18	982	143	1125
TOTAL	137		168		87		106		1125		

Annex 35

Recruitment of children

The following tables contain data on children separated from armed groups between January and September 2014 in North Kivu, who were received at the transition centers. The tables specify the armed group and how many children were separated each month, by gender. For FDLR, the numbers provided represent FDLR/FOCA, RUD, and SOKI; transition centers did not provide the Group with sufficient detail to be able to separate out the children separated from each group.

Children received at the CTO from Jan to September 2014 according to their recruitment dates.

Date of recruitment	Number of children recruited
2000	2
2005	2
2006	2
2007	8
2008	11
2009	12
2010	17
2011	34
2012	97
2013	408
2014	464
Others	68

Children received at the CTO from Jan to September 2014 according to their recruitment territories of origin.

Territory	Total	%
Rutshuru	536	48
Masisi	499	44
Walikale	88	8
Others	2	0.1
Total	1,125	100

Re-recruitment data according to armed group from January to July 2014.

Armed Group	Number of re-recruited
FDLR	35
Nyatura	25
NDC	1
Others	20
Total	81

Annex 36

NDC tax receipts

Photographs by the Group of Experts of receipts provided to the Group.



The receipts (jetons) shown above are from the NDC group. These receipts are given to NDC combatants, some of whom are children, to collect daily, weekly and monthly taxes in towns or at mining sites. Three different stamps are shown above, with “NDC” visible on most of them. The name of the child or adult to whom the receipts were given is obscured in the top right photo. Two children and one human rights officer in Walikale told the Group that the taxes were mandatory and they cost between 500 and 1,500 Congolese francs (\$0.55 to \$1.67, at 900fr=\$1). One former child soldier said he was able to collect \$100 every week for Sheka, and also periodically collected 2g to 5g of gold from gold diggers on behalf of Sheka.

Annex 37

Mutarule

Photos taken by the Group of Experts on 12 July 2014.



Graves of victims of the 6 June 2014 massacre.



Church in Mutarule 2, where many people were killed at the start of the attack.

Annex 38

Mutarule ammunition table

Head stamp	Country	Comp.	Type	Found at	Found on	Photo
311_06	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
821_07	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
911_77	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
911_75	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
945_07	China		7.62x54mm	Mutarule	12-07-14	
71_98	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
61_96	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
61_07	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
HK_1982	Yugoslavia	Igman Zavod, Konjic	7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
10_71	Bulgaria	Arsenal Kazanlak	7.62x54mm	Mutarule	11-07-14	
ARE (Arabic Republic Egypt)_27 (Factory)_84 (YOP)	Egypt		7.62x39mm	Mutarule	11-07-14	
7.62X39_07	Iran		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	
61_96	China		7.62x39mm	Mutarule	12-07-14	

Annex 39

Egyptian ammunition from Mutarule

The cartridges pictured below were recovered in Mutarule after the massacre. They are for 7.62x39mm rounds, typically fired by AK-47 rifles.



The Arab Republic of Egypt provided the document below to the Group of Experts on 2 October 2014.

بيان أصناف الأسلحة والذخائر المصدق على: هذائها للجانب الكونغولي

الأسبقية الثانية

ذخائر أسبقية ثانية

الكمية	النوع	الجنسية	سنة الصنع	الصف	م
٢٥٠٠	هجومية	مصرى	١٩٩٢	قنبلة يدوية	١
٢٢٥٠	دفاعية	روسي	١٩٧٢	قنبلة يدوية	٢
١٥٠٠	س ف	مصرى	٢٠٠٨	قنبلة ٤٠مم للقاذف الألى	٣
١٥٠٠	ح ج	مصرى	٢٠٠٨	قنبلة ٤٠مم للقاذف الألى	٤
١٠٠٠٠٠٠	عادة	مصرى	١٩٨٤	ط ٦٢×٧.٦٢م	٥
			١٩٨٢		

The table above was translated by the United Nations; below is the translation for the title and the fifth entry (the last fully visible row at the bottom of the above table), which shows shipment of 7.62x39 mm ammunition to DRC:

List of the types of weapons and ammunition approved for provision to the Congolese side

Priority II

Priority II ammunition

No.	Type	Kind	Quantity	Country of origin	Year of manufacture
5	7.62 × 39 mm cartridges	Regular	1,000,000	Egyptian	1984

Annex 40

12.7x108mm ammunition case study

The Group consulted with other UN Groups and Panels, as well as the Conflict Armament Research (CAR*) and independent experts, regarding the finding of 12.7x108mm ammunition paired with black polyethylene bags, and determined this pairing has been found in Central African Republic (CAR), Sudan, Somalia, Côte d'Ivoire, and South Sudan. The prevalence of this combination of ammunition and packaging begs the question of its origin, but neither the Group nor the other entities and individuals the Group consulted could identify when or where the packaging occurred, if it has a common origin, or who is responsible for the distribution of the bagged ammunition to numerous war zones.

To gain further insight into this conundrum, the Group gathered information about other discoveries, and chemically tested six bag samples at a certified laboratory. The table below summarizes the various identifications of the bagged ammunition. In all cases, the cartridge cases were brown/green, with a metallurgical composition assumed to be lacquered steel, and the black bags contained (or had contained) five rounds.

Location	Date of discovery	Found by	Factory code/year of production	In possession of	Origin information
Bangui, CAR	14 Jul 2014	CAR PoE	n/a	n/a	Likely from Seleka forces
Abidjan, Côte d'Ivoire	13 May 2013	Côte d'Ivoire GoE and IEMU	41/10	n/a	n/a
Shangal Tobay area of North Darfur, Sudan	21 May 2011	HSBA, Sudan PoE	41/10	n/a	n/a
Jabel Kua, South Kordofan, Sudan	12 May 2012	HSBA	41/10	n/a	Government of Sudan
Markal, Blue Nile, Sudan	4 Dec 2012	HSBA	41/10	SPLM-N	n/a
Mogadishu, Somalia	23 Jan 2014	SEMG	11/10	Somali National Army	n/a
Leer, Southern Unity State, South Sudan	30 May 2014	CAR*	11/09	n/a	SPLA and allied forces
Mayom, Unity State, South Sudan	9 May 2013	CAR*	41/10	SSLA	n/a

n/a – not available

Conflict Armament Research (CAR*)

Human Security Baseline Assessment (HSBA) of the Small Arms Survey

Panel of Experts (PoE)

Group of Experts (GoE)



Somalia Eritrea Monitoring Group (SEMG)

South Sudan Liberation Army (SSLA)

The Group obtained samples of the bags from Central African Republic and Somalia, and submitted those samples along with four from DRC for compositional analysis to ExcelPlas, a certified laboratory in Australia. The results of this testing showed that the four DRC samples were related to each other, suggesting common production, but were not related to the Central African Republic or Somalia samples. Interestingly, the Central

African Republic and Somalia samples were related to each other. ExcelPlas identified the resin used to produce all of the samples as being of a high quality, which the Group believes is a point for continued investigation.

The report below is a summary of the laboratory findings. As a point of reference, sample 1 is from the Central African Republic; 2 is from Somalia; 3 is from ADF's Madina camp (but belonging to FARDC); 4 is from Chanzu (M23); 5 is from Ngungu (likely CNDP); and 6 is from a secondary site near Chanzu (M23).

<p>ExcelPlas Polymer Analysis Report</p> <p style="text-align: center;">  ExcelPlas </p> <p>EXECUTIVE SUMMARY</p> <p>Report Title "Analysis of Plastic Bags for Ammunition" [1_UN REPORT 141014] Date: 7th November 2014 Report Prepared for United Nations Samples Received: Six samples of plastic films were received from: [REDACTED]</p> <p>Objective: The objective of this report is to analyse various plastic films to determine whether any of the samples are related. Both spectral and thermal techniques are used to determine whether the samples share common spectral and thermal properties.</p> <p>Summary Conclusions: The films were scanned by infra-red spectroscopy and by Differential Thermal Analysis in a DSC for melting and crystallization points (see full report "1_UN REPORT 141014"). All plastic samples were spectroscopically identified as being composed of polyethylene and more specifically a low-density polyethylene (LDPE) such as linear low density polyethylene (LLDPE) and metallocene LDPE. The samples vary in the ratio of LDPE (melting point of 108 deg.C) and LLDPE (melting points of 114-116 deg.C and 120-123 deg.C). Based on the DSC curves it is clear that samples #1 and sample #2 are closely related. Sample #1 and Sample #2 share melting points at 107 deg.C and 121 deg.C. It is clear that the LDPE is the minor component and the LLDPE is the major component in both samples. Sample #3, Sample #4 and Sample #5 are closely related since they share melting points at 108 and 114 deg.C. However in these three samples the LDPE is the major component and the LLDPE is the minor Component. Sample #5 is related to Sample #3, Sample #4 and Sample #6 since they all have melting points at 108 and 114 deg.C. However Sample #5 possesses greater LLDPE character than these other three samples.</p> <p>Relationship Map of Samples</p> 	<p>ExcelPlas Polymer Analysis Report</p> <p>Percent Matches</p> <p>In terms of % matches we can say the following:</p> <p>Samples 1 and 2 are a 90% match based on melting curve shapes and melting points.</p> <p>Samples 3, 4 and 6 are a 95% match based on melting curve shapes and melting points.</p> <p>Sample 5 is a 85% match that it belongs to the same family as Samples 3, 4 and 6.</p> <p>It is not possible to determine where or when the samples were made.</p> <p>What is somewhat surprising is that these compositions are quite elaborate in that they are good quality LLDPEs and also metallocene LDPEs (mPE) (which give the lower melting peaks). In other words they are sophisticated polymers with good puncture resistance and tear resistance. The use of sophisticated resins such as LLDPE and mPE suggest that the manufacturer is using a reputable PE resin supplier such as Dow and also suggests a level of production sophistication/capability.</p> <p>Report by:</p> <p>Dr. John Scheirs ExcelPlas Polymer Testing Services NATA Certified Laboratory, 473 Warrigal Road (Rear Factory) Moorabbin VIC 3189 Postal Address: PO Box 147, Moorabbin, Vic 3189, [REDACTED] w. <http://www.excelplas.com/></p>
--	--

Photos by the Group of Experts



12.7x108mm round recovered by the Group from an M23 cache in Chanzu; 10 May 2014.



Black polyethylene bags in ADF Madina's camp on 22 April 2014. FARDC soldiers identified the bags as belonging to FARDC.


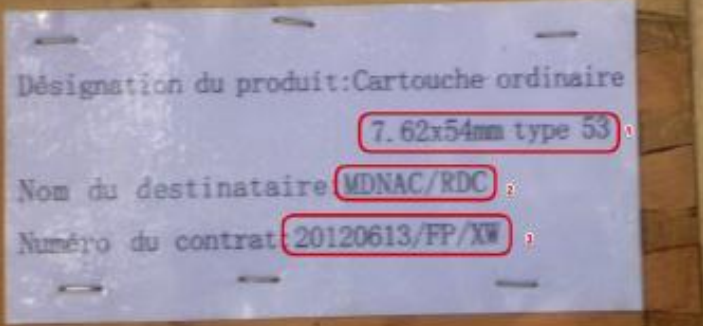


Five 12.7x108mm rounds and the bag they were contained in, recovered from a suspected CNDP arms cache; 17 July 2014.

Annex 41

Evidence of failure to notify

In April 2014, the Group identified two packaging labels from ammunition in possession of FARDC forces in ADF's Madina camp. As shown below, both labels identified contract number 20120613/FP/XW; however, one label was for 7.62x54mm ammunition, and one was for 12.7x108mm ammunition. In response to a request from the Group, the Government of China acknowledged that this shipment originated from China, and that China had not notified the 1533 Committee about this shipment.

	<p>This label shows the contents as being 12.7x108mm type 54 ammunition, consisting of penetrating, incendiary, and tracer rounds. The recipient was the DRC government, and the contract number is 20120613/FP/XW. The label also shows that the label came from case 926 out of 1,177 cases.</p>
	<p>This label shows the contents of the box as being 7.62x54mm type 53 ordinary bullets; the recipient as the DRC government, and the contract number as 20120613/FP/XW.</p>

Annex 42**Arms and ammunition tracing**

During its mandate, the Group initiated requests for information from Member States regarding DRC's stockpiles and specific weapons and/or deliveries. The Group asked the governments of USA, UK, Israel, France and Belgium for information about DRC's stockpile holdings, but received no responses. The Group's objective was to ascertain what arms and ammunition DRC has in order to assist tracing of weapons recovered from armed groups, which may have diverted from DRC stocks (S/2009/603, paras. 23-29, 40-43).

The Group also asked the governments of China, DPRK, Egypt, and Sudan for a list of all arms shipments to DRC since 2004. Only Egypt responded, with a comprehensive answer that assisted the Group (para. 155). The Group also asked the Government of DRC for a list of all arms deliveries since 2004, but received no response.

The Group has previously recommended that MONUC create a database to monitor arms and ammunition in its custody (S/2009/603, para. 378(16)). While the Group is aware that the Mission is making efforts to address this issue, the lack of progress to date suggests that without key executive direction, support, and access to resources, the efficacy of any response is likely to be limited to the current task holders and unlikely to be maintained beyond a short number of staff rotations (S/2005/30, para 229).

Arms

The following tables contain arms data collected by the Group during the mandate. It is important to note that data was collected based on a number of criteria: the unusual nature of an item, and clear identifiers and consequent potential to initiate a trace. Of the arms documented by the Group, the most numerous were Chinese (26 percent), followed by arms of unknown origin (22 percent).

Overall Statistics of Documented Weapons		
Country	Count of Weapon	%
Belgium	5	9.3%
China	14	25.9%
Czechoslovakia	1	1.9%
Egypt	1	1.9%
France	3	5.6%
Germany	2	3.7%
Poland	1	1.9%
Russia	2	3.7%
Singapore	2	3.7%
Soviet	1	1.9%
Sudan	3	5.6%
UK	2	3.7%
Unidentified	12	22.2%
USA	2	3.7%
Yugoslavia	3	5.6%
Grand Total	54	100.0%

Weapon Category	Country															
	Belgium	China	Czechoslovakia	Egypt	France	Germany	Poland	Russia	Singapore	Soviet	Sudan	UK	Unidentified	USA	Yugoslavia	Grand Total
Anti-tank Munition		2														2
Anti-tank system part		1														1
Anti-tank: Mine														1		1
Anti-tank: Shoulder Fired									1							1
Crew Served Weapon Ammunition		1														1
Indirect Fire													2			2
Indirect Fire Munition										1			2			3
Indirect Fire Munition: Artillery				1								1				2
Indirect Fire Munition: Fuze		2										1				3
Indirect Fire Munition: Ignition Cartridge		2														2
Indirect Fire Munition: Mortar					2			1			2		1			6
Indirect Fire: Mortar													1			1
Offensive Explosive Device		2			1			1					2		2	8
Small Arms: Assault Rifle	3	4				2			2				2	2		15
Small Arms: Handgun-												1				1
Small Arms: Handgun-semi automatic							1									1
Small Arms: LMG Belt Fed	1		1													2
Small Arms: SMG	1											1				2
Grand Total	5	14	1	1	3	2	1	2	2	1	3	2	12	2	3	54

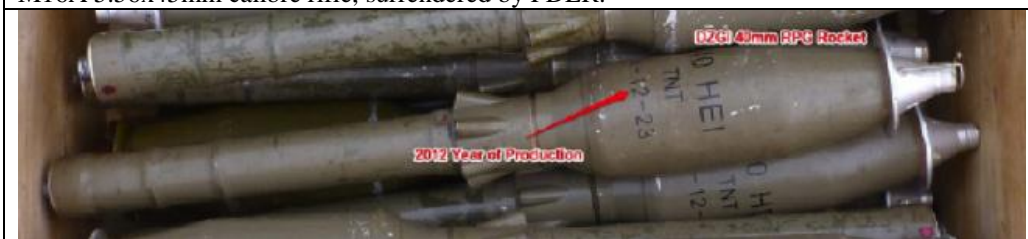
The Group initiated tracing requests for various weapons, including those shown in the table below. All photos are by the Group.



FN Herstal 7.62x51mm calibre general purpose machine gun, surrendered by FDLR.



M16A 5.56x45mm calibre rifle, surrendered by FDLR.



40mm rocket round, surrendered by M23 in Uganda.



FN Uzi 9x19mm calibre sub-machine gun, surrendered by M23 in Uganda.



FN Herstal FAL 7.62x51mm calibre rifle, surrendered by M23 in Uganda.

Ammunition

During the mandate, the Group documented ammunition from multiple sources. Ammunition was documented from the sites of ongoing military operations (FARDC Operation Sukola 1), caches of defeated armed groups (CNDP and M23), a MONUSCO DDRRR site, a MONUSCO base, and locations where criminal incidents had occurred (Mutarule and Kalemie/Bandera). The Group documented ammunition from 17 countries; however, some countries no longer exist (Czechoslovakia, Yugoslavia and the USSR).

Head Stamp Country of Production Analysis			Analysis by Count of Calibre							
Country	Count of Head Stamp Identifiers	Percent of total by country	Country	50 calibre	12.7 x 108mm	14mm	7.62x39mm	7.62x51mm	7.62x54mm	Grand Total
Bulgaria	4	3.57%	Bulgaria				1		3	4
China	45	40.18%	China		9		17		19	45
Czechoslovakia	1	0.89%	Czechoslovakia						1	1
East Germany	2	1.79%	East Germany				2			2
Egypt	10	8.93%	Egypt			1	3		6	10
Iran	6	5.36%	Iran				2		4	6
Iraq/Sudan	1	0.89%	Iraq/Sudan						1	1
North Korea	1	0.89%	North Korea						1	1
Portugal	1	0.89%	Portugal					1		1
Romania	1	0.89%	Romania						1	1
Russia	1	0.89%	Russia						1	1
Sudan	5	4.46%	Sudan				3		2	5
Ukraine	1	0.89%	Ukraine				1			1
Unknown	1	0.89%	Unknown				1			1
USA	1	0.89%	USA	1						1
USSR	19	16.96%	USSR		7		6		6	19
USSR/China	1	0.89%	USSR/China						1	1
Yugoslavia	9	8.04%	Yugoslavia				4		5	9
Zimbabwe	2	1.79%	Zimbabwe				2			2
Grand Total	112	100.00%	Grand Total	1	16	1	42	1	51	112

The above table on the left shows that of the 112 rounds documented by the Group, the Group was able to identify all rounds except one that had no markings. Of the 111 identified rounds the majority (40 percent) were of Chinese manufacture; 17 percent were from the USSR.

The above table on the right shows the caliber of the rounds documented by the Group. Most rounds were either 7.62x39 or 7.62x54 mm ammunition, which are used in AK-47 variant small arms and PKM Light Machine Guns, respectively.

Annex 43

Stockpile Management

On 17 July 2014, the Group visited an FARDC stockpile depot in Goma. The site, which is the main stockpile depot in the city of Goma, is located in a partially collapsed crater less than 150 meters from the main city port on Lake Kivu. During its visit, the Group identified several issues related to inadequate security.

Of most significant concern was the inappropriate state of ammunition storage in the one container the Group was permitted to examine. The Group identified a range of ammunition including Hazard Division 1.4³⁰ small arms calibre, and Hazard Division 1.1 40mm RPG high explosive rounds and 122mm high explosive Free Flight Rockets. The International Ammunition Technical Guidelines (IATG)³¹ recommends a minimum safe danger area of 400m around such an ammunition storage area (IATG 02.20). The Group finds that the absence of any substantive stockpile security, the proximity to the main port of Goma, and the demonstrated vulnerability of the site³² represent a significant security and safety concern.

In Bukavu, the Group observed that the South Kivu Military Region has four new containers for weapons storage. FARDC weapons are kept separate from weapons recovered from armed groups, which are awaiting destruction. The storage facilities, containers, and arms are all locked. A senior FARDC officer told the Group there is no overall basic inventory of what FARDC units hold in the rest of the province. The officer also explained that a new ammunition warehouse will soon be built outside Bukavu, notably in order to store large calibre ammunition.

³⁰ UN IATG 01.50 UN Hazard classification and codes. UN ODA. October 2011.


³¹ The IATG encourages States to adopt UN General Assembly (UNGA) Resolution A/RES/66/42, *Problems arising from the accumulation of conventional ammunition stockpiles in surplus*; adopted on 02 December 2011 and dated 12 January 2012.

³² In November 2012, this location was among the FARDC sites looted by M23 during their occupation of Goma (S/2013/433, para. 17).

Annex 44

Walikale, certified mines

The document below shows a list of the mining sites in Walikale Territory (North Kivu) certified “green” on 2 October 2014 by the national Ministry of Mines.

République Démocratique du Congo

MINISTÈRE DES MINES
Le Ministre

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N°/CAB.MIN/MINES/01/2014 DU PORTANT QUALIFICATION
ET VALIDATION DES SITES MINIERES DU TERRITOIRE DE WALIKALE DANS LA PROVINCE DU NORD-KIVU

N°	Sites miniers				Qualification/Validation		Observations
	Dénomination	Territoire	Minerais visés ou extraits	Code	Vert, Jaune, Rouge	Validé	
01	Angisi	Walikale	Cassitérite et Coltan	PE8184/SEM/NK/MINES/CERT/0018/2014	Vert	Validé	
02	Amamokoa	Walikale	Coltan	PE75/SAKI/NK/MINES/CERT/0019/2014	Vert	Validé	
03	Camp Plaine	Walikale	Cassitérite	PE71/SAKI/NK/MINES/CERT/0020/2014	Vert	Validé	
04	Camp Briques	Walikale	Cassitérite	PE71/SAKI/NK/MINES/CERT/0021/2014	Vert	Validé	
05	Lubilinga	Walikale	Cassitérite	PE71/SAKI/NK/MINES/CERT/0022/2014	Vert	Validé	
05	Matamba	Walikale	Cassitérite et Coltan	ZRG02573/ZRG/NK/MINES/CERT/0023/2014	Vert	Validé	
05	Bisagowa	Walikale	Cassitérite	ZRG03232/ZRG/NK/MINES/CERT/0024/2014	Vert	Validé	

Légende :
CERT : Code de Certification
SEM : Société d'Exploitations Minières
ZRG : Zone des Recherches Géologiques
PE : Permis d'Exploitation
PR : Permis de Recherches
SAKI : Sakima Sarl
NK : Nord-Kivu

Fait à Kinshasa, le 02 OCT 2014
Martin KABWELU

2^{ème} étage, immeuble Gécamines (ex-SOZACOM), Boulevard du 30 Juin, Kinshasa - RDC
Tel : (00243) 91 - 910 - 4771
Site Web : www.mines.drc.cd
Email : info@mines.drc.cd

05/11/2014 18:4

Annex 45

Rubaya washing stations

The Group visited 3 washing stations in Rubaya. Photos by the Group of Experts.



Annex 46

Mineral seizures

The following table shows the quantities of minerals seized by North Kivu provincial authorities in Goma between February and August 2014.

DATE (2014)	TYPE OF MINERALS	QUANTITIES (Kg)
20 February	coltan	1,363
15 April	cassiterite	25
	coltan	44
9 June	n/a	99
18 June	coltan	329
	wolframite	139
	n/a	27
23 June	n/a	n/a
28 June	n/a	268
25 July	n/a	252
6 August	n/a	308
7 August	n/a	74
TOTAL		2,928

n/a – not available

Source : North Kivu Provincial Commission Against Smuggling, Ministry of Mines

Photos by the Group of Experts



Annex 47

FARDC truck in Rubaya

RAPPORT CIRCONSTANCIE DE LA FRAUDE DES MINERAIS DE COLTAN LA NUIT DU 20 AU 21 AOUT 2014 A RUBAYA

La nuit du 20 au 21 Août 2014 vers 1heure du matin, les militaires FARDC de la 8^{ème} Région en complicité avec les Négociants ont fraudé des minerais de coltan à Rubaya de ± 20 Tonnes au bord du véhicule militaire.

1. Identification du véhicule
 - Plaque : L/296/C SUR
 - Marque : KAMAZ
 - Couleur : Militaire
2. Noms des Négociants fraudeurs en connivence avec les Militaire
 - ❖ MANYANGA
 - ❖ ZAGABE MANU
 - ❖ NSUNGUNSUGU (staff militaire T2)
 - ❖ NYIRABAHUNDE (Mme)
 - ❖ FAIDA (Mme)
 - ❖ PATRICE (Agent payeur des locateurs le matin 21Août 2014)
3. Militaire impliqué Chef de l'opération
 - ❖ Capitaine MPUU de la 8^{ème} Région basé à l'aéroport de Goma

Il convient de signaler que les PM FARDC basés à Rubaya en patrouille nocturne après avoir appréhendé des militaires qui ne sont pas les leurs en pleine opération et ayant constaté le grand affectif des malfaiteurs ont fait appel au colonel de place pour demander un renfort. Aussitôt informé, le colonel PASCAL s'est rendu sur lieu pour constater le fait.

Arrivé sur place le colonel a alerté les autorités de la place pour s'acquérir de l'événement. Parmi les autorités qui se sont présentés ont peut citer :

- Le Chef d'Antenne de l'Administration des Mines de Rubaya, Monsieur MWINYI MULENDA
- L'inspecteur de l'Antifraude, Monsieur BAHATI
- Le Chef de Poste de l'ANR de Rubaya


Lorsque le colonel PASCAL voulait intervenir pour arrêter ces minerais, ce dernier a reçu des ordres sous pression de sa hiérarchie de Goma, puis de Mushaki de libérer sans condition le véhicule et d'aller répondre à Mushaki avant qu'il ne soit mis aux arrêts.

A l'heure actuelle, le Chef d'Antenne minière de Rubaya est entrain de subir des menaces de mort par téléphone.

En fin, nous demandons aux Autorités provinciales de pouvoir s'investir dans ce dossier afin que les malfaiteurs soient traduits en justice.


Fait à Rubaya, le 21 AOUT 2014

Pour le SAESSCAM/MASISI



KAKULE ISEMBANI Lwanga
Chef de Bureau

Pour l'Administration des Mines



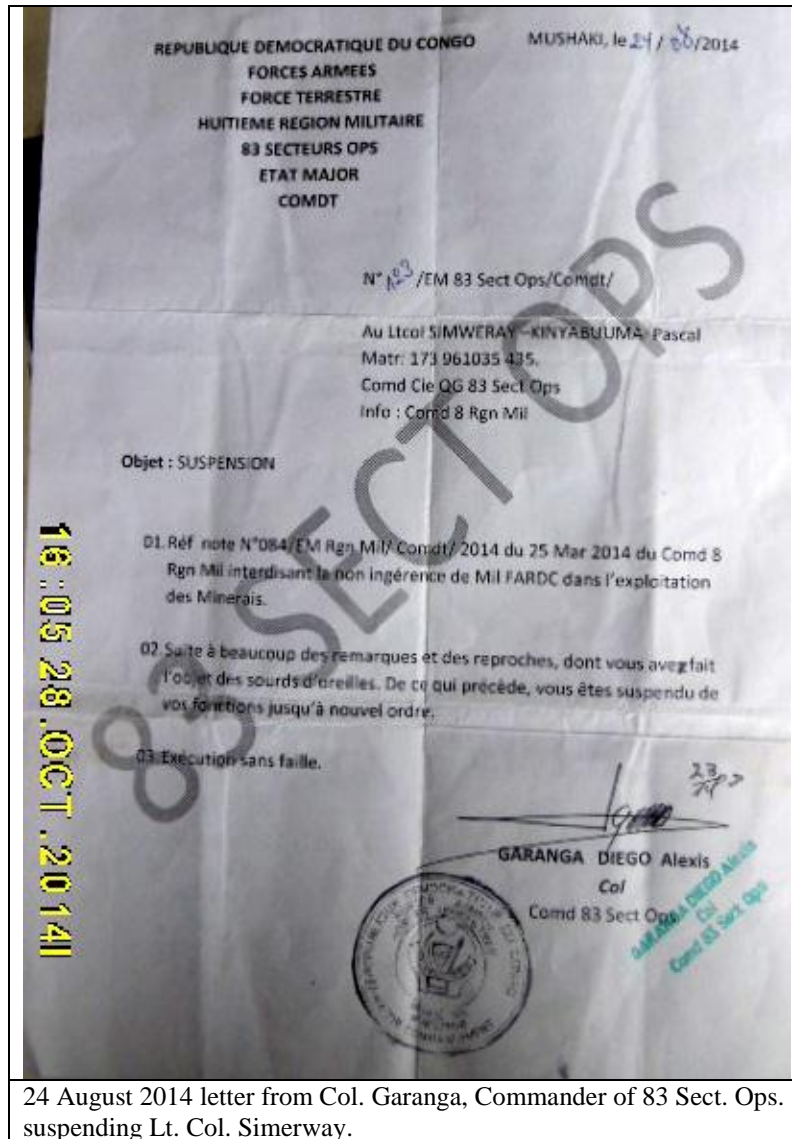
MWINYI MULENDA
Chef de Bureau ai

05/11/2014 18:41

This 21 August 2014 letter describes an incident on the night of 20-21 August when FARDC Capt. Mputu was caught smuggling coltan from Rubaya in an FARDC KAMAZ truck. The letter also identifies the négociants with whom Capt. Mputu was working.


Annex 48

Suspension of Lt. Col. Simerway



Annex 49

Rwanda letter on white coltan

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF RWANDA TO THE UNITED NATIONS NEW YORK		MISSION PERMANENTE DE LA REPUBLIQUE DU RWANDA AUPRES DES NATIONS UNIES NEW YORK
New York, 21 October 2014		
Mr. Daniel Fahey Coordinator of the Group of Experts on the DRC Extended pursuant to Security Council Resolution 2136 (2014)		
<u>NEW YORK</u>		
Mr. Fahey,		
<u>RE: Your request for information on two Rwandan Companies</u>		
Reference is made to your letter S/AC.43/2014/GE/OC.117 dated October 8th, 2014 requesting the Government of Rwanda (GoR) to provide the Group with information on two Rwandan companies namely Union Mines and Cimiex suspected to have provided "white coltan" to exporters in Rwanda late 2013, we wish to communicate the following:		
1. When exactly was this discovered?		
It was suspected in December 2013 by iTSCi (i) when its staff was inspecting a consignment at the site of the exporter, AD Trading International reported to have been supplied minerals by CIMIEX and (ii) When PHOENIX Metals (another comptoir/exporter) reported to iTSCi staff that it suspected Union Mines to have supplied it white coltan. The potential incidents were reported to the Geology and Mines Department by iTSCi staff.		
<hr style="border: 0.5px solid black;"/>		
370 Lexington avenue, suite 401 New York, NY 10017	Tel +1 212-679-9010 Fax +1 212-679-9133	Email: ambanewyork@gmail.com ambanewyork@minaffet.gov.rw

2. To which exporters did they provide the "white coltan" and in what quantities?

CIMIEX is purported to have supplied 10 tons of the "white coltan" to **AD Trade International** (exporter) and **Union Mines** provided 1.8 tones of "white coltan" to **Phoenix Metals** (exporter/comptoir).

3. What measures have been taken against the two companies?

Before taking any measures, a meeting between iTSCi and Geology and Mines Department agreed to carry out a mineralogical/chemical comparison between the mineral consignments and field samples from the mines reported to have been the sources of the minerals. Two phases of field sampling by the Geology and Mines Department and iTSCi staff didn't show any significant differences between the field samples and the consignment samples, although for the case of AD Trade International the samples taken from the mine and the exporter do not appear to be plausibly similar. CIMIEX insists it supplied AD Trade International with black coltan.

While the investigations were being carried out, from January 2014, the companies were suspended from activities just in case they were culpable.

A tripartite conference held between ITRI, iTSCi and the Geology and Mines Department after the initial investigations agreed on the following:

(i) The **Union Mines** was to get back its minerals from Phoenix Metals because there was not conclusive evidence that the minerals supplied were not from their mines. The risk was not clear. However, it was agreed that Union Mines was to stay on the due diligence list for 6 months, which meant it was to stay under close supervision by the Geology and Mines Department.

(ii) **CIMIEX**, the mine named as the supplier of "white coltan" minerals remained on the due diligence for 6 months (from their date of initial suspension) in order for heightened due diligence/risk assessment to apply.

The duration of the investigation of the two companies took a period of about six months, the duration the conference had agreed upon to keep the companies on the due diligence list. This was because despite the inconclusive laboratory tests, some people still held doubts.

370 Lexington Avenue, Suite 401
New York, NY 10017

Tel: +1 212-679-9010
Fax: +1 212-679-9133

Email: ambanewyork@gmail.com
ambanewyork@minaffet.gov.rw

4. What is the status of the minerals today? Has this been sold or seized?

(i) **Union Mines** minerals were handed back by Phoenix Metals because they could not agree on a price; otherwise it had been agreed that they could be sold without any further restrictions.

(ii) **CIMIEX** insisted that it sold black coltan to **AD Trade International** and was therefore "not responsible" for any "white coltan" consignment found at the comptoir/Exporter. The exporter/comptoir did not demonstrate that it carried out due diligence on the minerals or the likely source. Therefore the company remained suspended for 6 months from the ITSCI programme (from the date of their initial suspension). After the suspension period, the company was to provide additional documents (e.g. Due diligence plan, etc.) before reinstatement. AD Trade International was allowed to proceed to sale the minerals, but all ITSCI members were to be notified of the tag numbers and the consignments were to be accompanied by a note saying that these were minerals of indeterminate source.

Sincerely,



Olivier Nduhungirehe
Minister Counsellor,
Deputy Permanent Representative

CC:

Mr. David Biggs
Secretary
Security Council Committee established
Pursuant to Resolution 1533 (2004) concerning
the Democratic Republic of Congo

New York

370 Lexington Avenue, Suite 401
New York, NY 10017

Tel: +1 212-679-9010
Fax: +1 212-679-9133

Email: ambanewyork@gmail.com
ambanewyork@minaffet.gov.rw

Annex 50

Rwanda tags



The Group obtained the two tags shown above from Gisenyi, Rwanda. They were assigned to Kamico.



The document above, left, authorizes the designated person to transport minerals on behalf of Kamico to a comptoir.

Annex 51

Planes transporting cassiterite

Photo by the Group of Experts



The Group obtained flight manifests for the Shabunda and Lulingu airports showing the companies and aircraft in the table below transported minerals between January and October 2014. Of the companies identified, all operate legally except for Goma Express and Business Aviation, which are on a DRC “blacklist”, which prevents them from operating.

Company name	Matriculation number	Type of aircraft
Mango	9Q CUP	LET 410 UVP
	9Q COT	LET 410 UVP
	9Q CQZ	LET 410 UVP
Swala	9Q CSD	Skyvan
Goma Express	9Q CUC	LET 410 UVP
Malu	9Q CLD	Skyvan
	9Q CPS	Short
Doren	9Q CXB	LET 410 UVP
Business Aviation	9Q CYM	LET 410 E
Busy Bee Congo	9Q CTD	LET 410 UVP

Annex 52

Payment to Kikuni

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

OPERATION EST R.M
DIVISION NDUMA
COMPTABILITE

BORDEREAU DE VERSEMENT
N° /COMPT/OPS-EST/R.M/2014

Reçu de : *Chf d'Antenne Mimeri de llo*
Montant de : *100\$ + 50\$ + 150\$ + 150\$ + 250\$ + 100\$ + 50\$ + 150\$*
En lettre : *Cent dollars + cinquante dol. + Cent cinquante + deux cent + cent + cent + cent*
Qualité de service : *MINES*
Motif de Perception : *Effort de guerre*

Fait à *Fehaka*, Le *02/07/2014*

05/11/2014

VOISE PAR LE GENERAL

AGENT PERCEPTEUR (D.F)

JURISTE KIKUNI.

NSENGA.I

The Raia Mutomboki (RM) receipt above – one of several obtained by the Group – shows that on 2 July 2014, the Ministry of Mines agent, I. Nsenga, paid Juriste Kikuni (RM – Raia Mutomboki) for his “war effort”.

DATE	LIBELLE	CAISSE % RM		SOLDE	SIGNATURE
		ENTREE	SORTIE		
02/07/2014	2 Cartes de négociant 20% RM 100\$	100\$ (10000F) Cent doll.	100\$ (10000F) Cent doll.	0 Zero	NSENGA
03/07/2014	1 Carte de négociant 20% RM 50\$	50\$ (45000F) Cinquante doll.	50\$ (45000F) Cinquante doll.	0 Zero	NSENGA
10/07/2014	3 Cartes de négociant 20% RM 150\$	150\$ (135000F) Cent cinquante doll.	150\$ (135000F) Cent cinquante doll.	0 Zero	NSENGA
12/07/2014	2 Cartes de négociant 20% RM: 100\$	100\$ (90000F) Cent doll	100\$ (90000F) Cent doll.	0 Zero	NSENGA
15/07/2014	1 Carte de négociant 20% RM: 50\$	50\$ (45000F) Cinquante doll.	50\$ (45000F) Cinquante doll.	0 Zero	NSENGA
05/11/2014	1 Carte de négociant 20% RM: 50\$ + 977 200\$	50\$ (45000F) Cinquante doll. + 100 ATM	150\$ Cent cinquante doll.	0 Zero	NSENGA

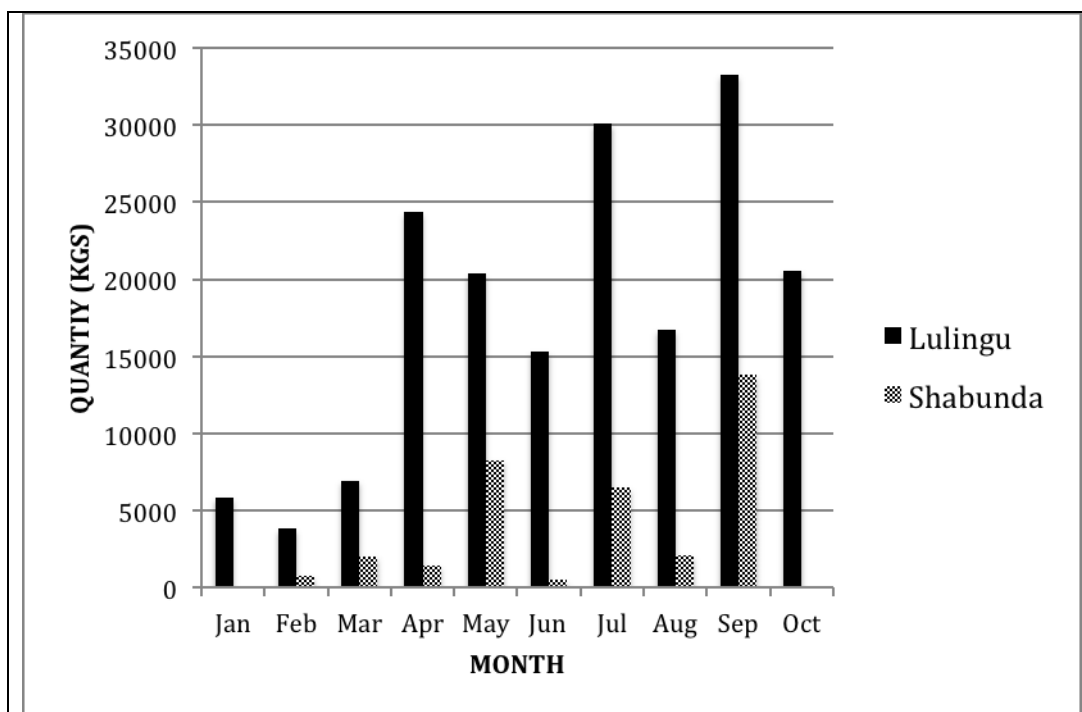
The log entries in the image above show that SAESSCAM agent Nsenga noted that 20 percent of SAESSCAM’s receipts are allocated for “RM” – Raia Mutomboki.

Annex 53

Shabunda and Lulingu minerals exports

The table and chart below show the monthly exports of cassiterite from Lulingu and Shabunda airports to Bukavu, for January to October 2014. The Group of Experts created the table and chart based on data it received during field investigations in Shabunda Territory.

MONTH (2014)	LULINGU (kgs)	SHABUNDA (kgs)	TOTAL (kgs)
Jan	5,847	0	5,847
Feb	3,802	768	4,570
Mar	6,946	2,035	8,981
Apr	24,364	1,436	25,800
May	20,339	8,279	28,618
Jun	15,331	485	15,816
Jul	30,107	6,481	36,588
Aug	16,742	2,087	18,829
Sep	33,291	13,776	47,067
Oct	20,554	0	20,554
TOTAL	177,323	35,347	212,670



Annex 54

SAESSCAM receipt in Lulingu

Ministère des Mines
SAESSCAM

Antenne de : *SU KA WU*
Guichet de : *WU NI NGU*

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
LE MINISTRE DES MINES
ANTENNE PROVINCIALE DES MINES
SAESSCAM

VNo2 = *648,5 KGS*
MONTANT *194,55 \$*

BON D'ENTREE CAISSE N° *134038 / 2014*

Reçu de Mme, Mr [redacted]

Motif d'encaissement : *taxe de rémunération de service rendu.*

Suivant Note de Débit n° *VNo2 = 648,5 KGS x 0,3 = 194,55 \$*

Montant encaissé : [redacted]
(en toutes lettres) *Cent Neufante quatre*
vingt cinq Dollars.

Fait à *Lulingu* le *10/10/2014*

Le Guichetier *MIRABO*
MPALA
Visa du Responsable *MWELE ESEEE*

Original : Le Débiteur ; 1^{re} copie : Comptabilité

This receipt above shows SAESSCAM received \$194.55 in tax for a cassiterite export from Lulingu on 1 October 2014.

Annex 55

DRC tags

Obtained by the Group of Experts in October in Bukavu.



Annex 56**DRC ASM gold exports**

The DRC government provided the Group with the information in the following table, which shows official gold exports for comptoirs buying from artisanal and small-scale miners (ASM), for the first semester (January to June) 2014.

Company	Quantity (kg)	Value (USD\$)	Destination country
Edalvena	18.71	701,190	UAE
Emeko RDC SARL	104.93	4,453,054	Belgium
Metal Aurum	2.34	81,303	Israel
Metaux Precieux	23.54	831,221	UAE
N.N.M.H. International Trade SARL	1.06	36,632	USA
TOTAL	150.58	\$6,103,400	

Annex 57

Misisi bicycle transport

Photos by the Group of Experts.



Men push bicycles laden with bags containing gold-bearing rocks.

Annex 58

Misisi rock crusher owners

LISTE DES CONCASSEURS QUI NE PAYENT PAS LA TAXE DE L'EAD/PROVINCE
SOIT DISANT ETRE EXONERER.

N°	NOMIS & POST-NOMS	FONCTION	NOMBRE DES CONCASSEURS	OBSERVATIONS
1	APMONGA WELONGO KATOMBO	CHEF DE VILLAGE MISISI	10	
2	ALIMASI NDOMBA PAUNI	DIRECTEUR DE PROVINCE	4	
3	L.T. COLONEL Alexis	Chargé de Sécurité du Cdt 10 ^e Région	3	
4	L.T. COLONEL SAMY	Cdt	2	
5	L.T. COLONEL TUBATU WANYENGELE	Cdt OPS	2	
6	KILINDI MWENEBATU	Chef de Groupement LUBONDJA	2	
7	MAPANGWA KABIONA	Chef de Secteur	1	
8	COL. ILUNGA		1	
9	Jonas KICHELE	Président COOMIKI Cellule Coopératives	3	
10	Raphael	Vice-président de Cellule Concasseurs	4	
11	AOCHI	Agent Mines	1	
12	MOZA	Agent des Mines	1	
13	William YAKUTUMBA	Chef Rebelles	1	
14	Col. KALUME	Cdt Regt KAMITUGA	2	
15	General SIKATENDA		2	
16	MULONDANI PEMBWE Chirac	Agent des Mines	3	
17	KILOS	Chef de Groupement	2	
18	DEMONGA	Agent de Sécurité	1	
19	Louis BOBOTO	Administrateur de Territoire	2	
20	Patrick MU TUZI	Agent des Mines	1	
22	ATAI FIZI		3	
	Total		52 Concasseurs	

05/11/2014 18:39

Version P.F. Lumumba N°16, Commune d'Isanda, Ville de Bakavu, Immeuble Division P...
Email : ministere@ccmchka.cubana.lt
Téléphones : +243 (0)999 4169, 893 4169

Undated list of Misisi crusher owners including FARDC officers, and William Yakutumba, “rebel chief.”





A rock crusher in Misisi.

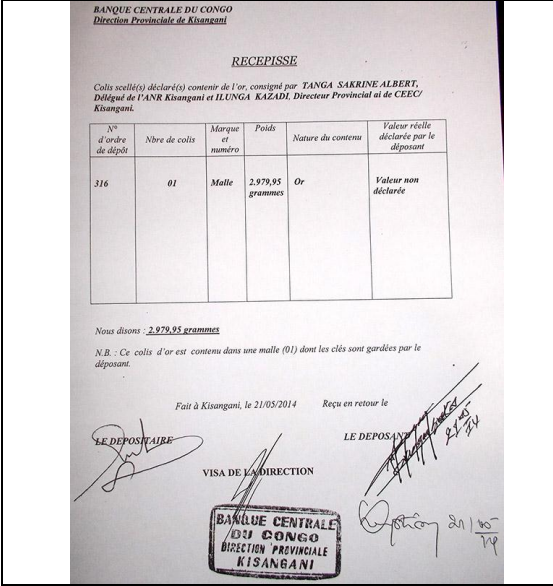
Letter of Lt. Col. Kamulete



Annex 59

Kisangani gold seizure documents

 <p>PASSENGERS ARE REQUESTED TO BE AT THE CHECK-IN COUNTERS MINIMUM 2 HOURS BEFORE SCHEDULED DEPARTURE LES PASSAGERS DOIVENT SE PRESENTER AUX COMPTOIRS D'ENREGISTREMENT AU MOINS 2 HEURES AVANT LE DEPART PROGRAMME DU VOL</p> <p>CHECK-IN COUNTERS WILL CLOSE 60 MINUTES BEFORE SCHEDULED DEPARTURE LES COMPTOIRS D'ENREGISTREMENT FERMENT 60 MINUTES AVANT LE DEPART PROGRAMME DU VOL</p> <p>Only one item of cabin luggage allowed <input type="checkbox"/> Un seul bagage <input type="checkbox"/> main autorisé <input type="checkbox"/> en cabine Hand luggage may not be larger than 55 x 40 x 20 cm <input type="checkbox"/> Les dimensions du bagage <input type="checkbox"/> main ne peuvent pas excéder 55 x 40 x 20 cm</p> <p>Booking Reference: AALFMP Date of Issue: 28 Apr 2014</p> <p>CONTACT INFORMATION: MR JEAN PIERREKASONGA PASSENGER INFORMATION: MR JEAN PIERREKASONGA FLIGHT TICKET NUMBERS: ETKT883 2300484432/01</p> <p>DEPARTING: Date: Tue 29 Apr 14 From: Kinshasa To: Kisangani All Times Local: 08:30 Flight-Number: BU 7323 (HK) Cabin (book class): Y (0)</p> <p>RETURNING: Date: Sun 11 May 14 From: Kisangani To: Kinshasa All Times Local: 18:15 Flight-Number: BU 7176 (HK) Cabin (book class): Y (s)</p> <p>PRICING: Price USD 465.52, Taxes and Charges USD 174.48, Total Price USD 640</p>	 <p>PASSENGERS ARE REQUESTED TO BE AT THE CHECK-IN COUNTERS MINIMUM 2 HOURS BEFORE SCHEDULED DEPARTURE LES PASSAGERS DOIVENT SE PRESENTER AUX COMPTOIRS D'ENREGISTREMENT AU MOINS 2 HEURES AVANT LE DEPART PROGRAMME DU VOL</p> <p>CHECK-IN COUNTERS WILL CLOSE 60 MINUTES BEFORE SCHEDULED DEPARTURE LES COMPTOIRS D'ENREGISTREMENT FERMENT 60 MINUTES AVANT LE DEPART PROGRAMME DU VOL</p> <p>Only one item of cabin luggage allowed <input type="checkbox"/> Un seul bagage <input type="checkbox"/> main autorisé <input type="checkbox"/> en cabine Hand luggage may not be larger than 55 x 40 x 20 cm <input type="checkbox"/> Les dimensions du bagage <input type="checkbox"/> main ne peuvent pas excéder 55 x 40 x 20 cm</p> <p>Booking Reference: AALLEB Date of Issue: 06 May 2014</p> <p>CONTACT INFORMATION: MR MUSINGA JEANMARC PASSENGER INFORMATION: MR MUSINGA JEANMARC FLIGHT TICKET NUMBERS: ETKT883 2300492016/01</p> <p>DEPARTING: Date: Sun 11 May 14 From: Kisangani To: Kinshasa All Times Local: 18:15 Flight-Number: BU 7176 (HK) Cabin (book class): Y (s)</p> <p>PRICING: Price USD 232.76, Taxes and Charges USD 77.24, Total Price USD 310</p>
<p>CONTACT INFORMATION MR JEAN PIERREKASONGA Mob: +24384655830</p> <p>PASSENGER INFORMATION MR JEAN PIERREKASONGA</p>	<p>CONTACT INFORMATION MR MUSINGA JEANMARC Tel: 0810001592</p> <p>PASSENGER INFORMATION MR MUSINGA JEANMARC</p>
<p>CAA ticket for Jean Pierre Kasonga to travel from Kinshasa to Kisangani on 29 April 2014, with a return on 11 May 2014.</p>	<p>CAA ticket for Jean Marc Musinga to travel from Kisangani to Kinshasa, one-way, on 11 May 2014.</p>



BANQUE CENTRALE DU CONGO
Direction Provinciale de Kisangani

RECEPISSE

Colts scellé(s) déclaré(s) contenu de l'or, conigné par TANGA SAKRINE ALBERT, Délégué de l'ANR Kisangani et ILUNGA KAZADI, Directeur Provincial et de CERVO Kisangani.

N° d'ordre de dépôt	Nbre de colts	Marque et numéro	Poids	Nature du contenu	Valeur réelle déclarée par le déposant
316	01	Malle	2,979,95 grammes	Or	Valeur non déclarée

Nous disons : **2,979,95 grammes**

N.B. : Ce colts d'or est contenu dans une malle (01) dont les clés sont gardées par le déposant.

Fait à Kisangani, le 21/05/2014 Reçu en retour le

LE DEPOSITAIRE: [Signature]

LE DEPOSITAIRE: [Signature]

VISA DE LA DIRECTION

BANQUE CENTRALE DU CONGO
DIRECTION PROVINCIALE KISANGANI

Bank receipt showing receipt of 2,979.95 grams of gold on 21 May 2014 in Kisangani

Annex 60**Uganda gold exports, 2014**

The table below summarizes data provided by the Government of Uganda to the Group of Experts on 4 November 2014, in response to a request from the Group for data on Uganda's gold exports between 1 January and 15 October 2014. The figure of 14.75 kg is a decrease from 160.93 kg during the same period in 2013 (S/2014/42, annex 71).

Date (2014)	Company	Quantity (kg)	Origin	Destination
15 April	Lynks Mineral Resources	2.19	Busia Dist., Uganda	Andorra
24 April	Greenstone Resources Ltd.	0.94	Tiira, Busia Dist., Uganda	UAE
20 May	Silver Minerals	0.50	Ibanda Dist., Uganda	UAE
5 June	Greenstone Resources Ltd.	1.49	Tiira, Busia Dist., Uganda	South Africa
20 June	Kizito, Lumu & Company Associates	0.45	Buhweju Dist., Uganda	London, UK
1 August	Kizito, Lumu & Company Associates	1.00	Buhweju Dist., Uganda	Hong Kong, China
5 August	Greenstone Resources Ltd.	0.69	Tiira, Busia Dist., Uganda	UAE
20 August	Lwasa Traders (U) Ltd.	5.00	Ibanda Dist., Uganda	UAE
20 August	William & Wilhelm Gold Trading Ltd.	0.75	Ibanda Dist., Uganda	UAE
23 Sept.	Greenstone Resources Ltd.	0.74	Tiira, Busia Dist., Uganda	UAE
29 Sept.	Kagera Mining Company (U) Ltd.	1.00	Buhweju Dist., Uganda	Singapore
TOTAL		14.75		

Annex 61

Holdings of UCI Directors

In 1995, Jamnadas V. Lodhia (aka Chuni), Jitendra J. Lodhia, and Kunal J. Lodhia incorporated UCI at Plot 22 Kanjokya Street, Kampala. During 2014, the Lodhias continued to purchase gold at this address, where they also bought gold in 2013 (S/2014/42, annex 72). The Group has identified four holdings of the UCI directors, including UCI, through a review of Ugandan government records and open source material. The UCI directors are:

- **Jamnadas Vasanji Lodhia** (aka Jamnadas V. Lodhia, J.V. Lodhia, Chuni), Kenyan nationality
- **Kunal Jamnadas Lodhia** (aka Kunal J. Lodhia), Kenyan nationality
- **Jitendra Jamnadas Lodhia** (aka Jitendra J. Lodhia), Kenyan nationality

In addition, the Lodhia's work closely with **Shiva Reddy** (aka Shiva Reddy Arumalla, Siva Reddy), who is an Indian national. The three Lodhias and Mr. Reddy share business links to Plot 22 Kanjokya St., one of the major gold buying locations in Kampala. The following table summarizes information about the UCI directors' four holdings:

	UCI	Aurum Roses
Address	Plot 22, Kanjokya Street, Kamwokya, Kampala	Plot 22, Kanjokya Street, Kamwokya, Kampala
Directors	Jamnadas V. Lodhia Kunal J. Lodhia Jitendra J. Lodhia	Jamnadas V. Lodhia Kunal J. Lodhia Jitendra J. Lodhia
Contact Person(s)	n/a	Kunal J. Lodhia Shiva Reddy
Other contacts	P.O. Box 22709, Kampala	P.O. Box 22709, Kampala Hotel International, Tank Hill Road, Muyenga, Kampala Plot 2825, Tank Hill Road, Muyenga, Kampala Plot 20, Kyadondo, Bugiri, Kawuku, Wakiso

n/a – not available; the Group could not identify this information.

Annex 62

Bunia gold trader's car at UCI

In September 2014, the Group observed a silver Nissan Pathfinder arrive in front of Plot 22 Kanjokya Street (GPS: North 0 20.450, East 32 35.405), the office for sanctioned entity Uganda Commercial Impex (UCI), and Aurum Roses, also owned by the Lodhia family. The Group observed two men exit the car and enter Plot 22. The car had a DRC license plate, number 3525AA25. DRC authorities have informed the Group that the license plate is for a Nissan Pathfinder and registered to Baseke Bahemuka, aka Gad Bahemuka. Mr. Bahemuka is a gold negociant and owner of a petrol station in Bunia, Ituri District.



Car belonging to Bunia gold trader Baseke (Gad) Bahemuka in front of Plot 22 Kanjokya Street, the office of sanctioned entity UCI.




Annex 63

Machanga

The directors of Machanga Ltd., which was incorporated in 2000, are:

- **Rajendra K. Vaya** (aka Raju, Rajendra Kumar Maganlal Vaya, Raju Vaya, Rajendra Maganlal Vaya, Rajendra Vaya, Rajendra Kumar Rajendrakumar Maganlal Vaya), Kenyan nationality
- **Hirendra M. Vaya** (aka Hirendra Maganlal Vaya, Hiren Vaya, Hirendra Vaya), Kenyan nationality

The directors of Machanga buy gold at Plot 55A, Upper Kololo Terrace, Kampala (GPS: North 0 19.650, East 32 36.113).

		
Raju, from his Facebook page: https://www.facebook.com/raju.vaya	Plot 55A Upper Kololo Terrace. The gate was repainted since the Group's 2013 final report (S/2014/42, annex 73).	

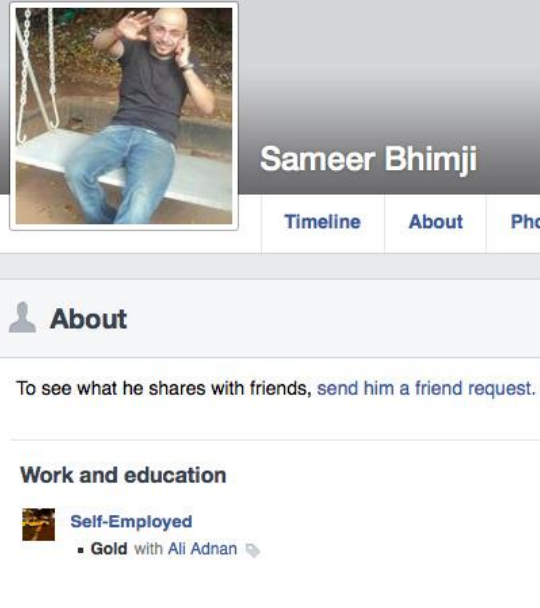
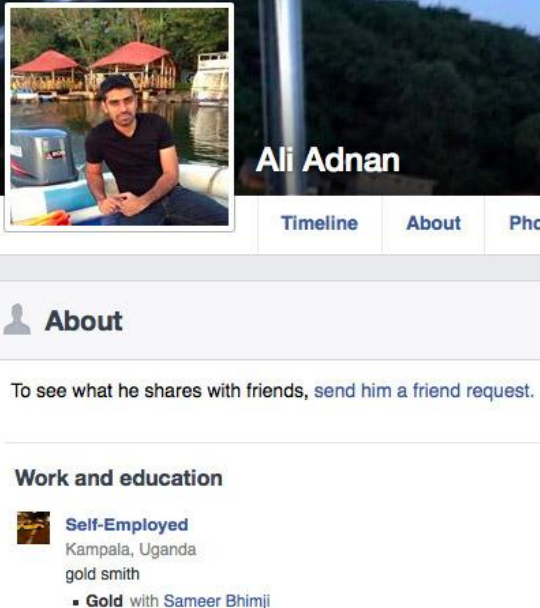
Raju is married to Kiran Rajendra Vaya (aka Vaya Kiran Rajendra), who is a director of Vaya Forex, which shares the same corporate address as Machanga. The other director of Vaya Forex is Raju's brother, Vaya Vipul Kumar Maganlal (aka Vaya Vipul, Vipul Maganlal Vaya). The following table summarizes some of the Vaya family holdings:

	Machanga	Vaya Forex
Address	P.O. Box 29498 Kampala	P.O. Box 29498 Kampala
Directors	Mr. Rajendra K. Vaya Mr. Hirendra M. Vaya	Mrs. Vaya Kiran Rajendra Mr. Vaya Vipul Kumar Maganlal
Other contacts	Rajendra K. Vaya P.O. Box 10040 Nairobi, Kenya Hirendra M. Vaya P.O. Box 63344 Nairobi, Kenya	n/a

Annex 64

Sameer Bhimji

Sameer Bhimji (aka Sammy, Sam) is a UK national who is a co-director of Midas All-Minerals, incorporated in 2008 in Uganda to export gold. According to Ugandan government reports and open source material, Midas All-Minerals is registered at a house belonging to Sameer Bhimji at Plot 3 Clement Hill Road (GPS: North 0 19.269, East 32 35.219). The co-directors of Midas All-Minerals are Mr. Lata Bhimji, a UK national, and Ms. Hajati Anuna Omari, a Ugandan national. Midas All-Minerals also uses the address P.O. Box 31079, Kampala; the same address was used by Riviera Limited in for its Exclusive Prospecting Licenses in 2002 to look for gold in Mbarara, Uganda. Mr. Bhimji is the sole signatory for Midas’ account at DFCU Bank. In 2011, Mr. Bhimji was also individually given a license (No. 0228) to deal in minerals in Uganda. He used the same address information as Midas All-Minerals in his license registration. Mr. Bhimji is also an associate of Ali Adnan, who is a gold trader in Kampala.

	
<p>Sameer Bhimji, from his Facebook page: https://www.facebook.com/sameer.bhimji</p>	<p>Ali Adnan, from his Facebook page: https://www.facebook.com/ali.adnan.58726</p>

Annex 65**Silver Minerals**

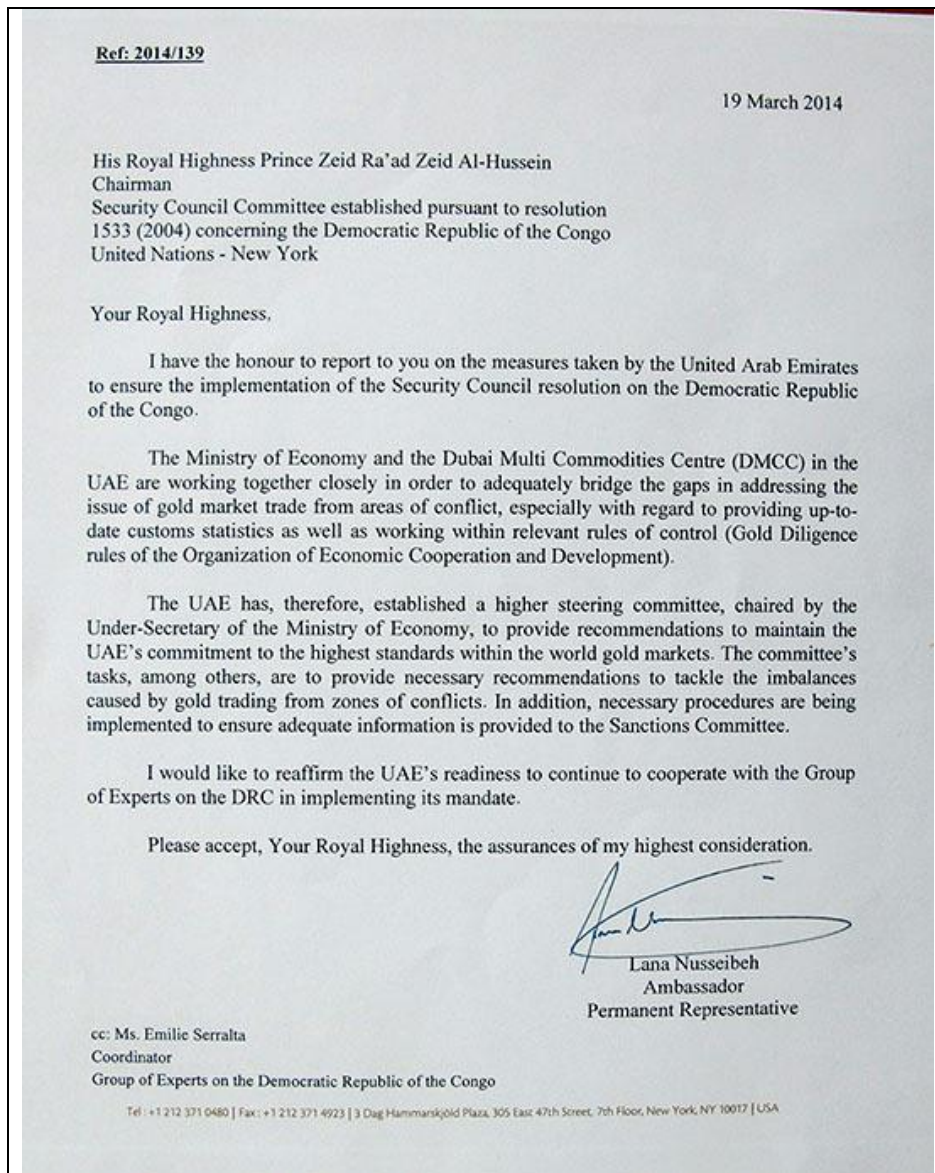
Silver Minerals Limited incorporated in 2000, using the address P.O. Box 8033, Kampala. Silver Minerals had an office at 18 Buganda Road, Kampala until some point before 2012, when it relocated and identified its new office as being at Plot 190B, Tufnel Drive in Kamwokya, Kampala (GPS: North 0 20.364, East 32 35.038).



The front gate (under the barbed wire) of Silver Minerals' office, where it buys gold.

Annex 66

UAE gold committee



Annex 67

DRC–Uganda ivory case

In its mid-term report, the Group noted the irregularities in the claim by Emile Kayumba Ogane to have legally exported from DRC, which was seized in Uganda (S/2014/42, paras. 91-94). The Group has confirmed Mr. Ogane's export was illegal for three reasons. First, elephants are a protected species in DRC (Figure 1), and the trade in ivory is prohibited (S/2014/428, para. 92). Second, Mr. Ogane did not have authorization from the national Ministry of the Environment for such an export, as required by DRC law; his authorization letters originated from the North Kivu provincial ministry (Figure 2). Third, provincial and territorial officials told the Group that neither Athanga Pene Wila nor Omar Djabili, who signed Mr. Ogane's export documents, had authority to do so. The Group obtained documents showing that Mr. Wila was transferred from the North Kivu office to Kinshasa in March 2010, but that he signed the export authorization on North Kivu letterhead in November 2012 (Figure 3). The Government of Uganda did not respond to a request from the Group of Experts for an update on the court case in Uganda regarding Mr. Ogane's desire to reclaim the seized ivory.

Figure 1. The documents below, provided to the Group by the DRC government, are Ministry of Environment regulations for hunting and protection of certain species in DRC. Article 8 of the Environment Ministry's guidance refers to Annex 2, which lists animals that are totally protected from hunting under DRC law. Part 1.2 of Annex 2 identifies elephants as a protected species.

<p>ARRETE N° <u>014</u> / CAB/ MIN/ ENV/ 2004 DU <u>28</u> <u>mai</u> 2004 RELATIF AUX MESURES D'EXECUTION DE LA LOI N° 82-002 DU 28 MAI 1982 PORTANT REGLEMENTATION DE LA CHASSE</p> <p style="text-align: center;">LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT</p>	
<p>Article 8: Pour la chasse au fusil à canon lisse, seules les munitions suivantes peuvent être utilisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les cartouches de calibre 12 ; - les cartouches de calibre 16; les cartouches de calibre 20; - les cartouches de calibre 28; les cartouches de calibre 410 ou 12 mm. 	
<p>Toutefois les munitions chargées à plomb ou à chevrotine ne peuvent être utilisées que pour la chasse des oiseaux, des singes autres que les anthropoïdes ainsi que les petits animaux autres que les mammifères et reptiles totalement protégés repris à l'annexe 2 du présent arrêté.</p>	
<p>Annexe 2, Article 8</p> <p>TABLEAU I : ANIMAUX TOTALEMENT PROTEGES.</p>	
<p>1.2. <u>PROBOSCIDES</u></p> <p><i>Loxodonta africana africana</i> <i>Loxodonta africana cyclotis</i> <i>Loxodonta africana purilio</i></p>	<p>1.2. <u>PROBOSCIDIENS</u></p> <p>Eléphant de savane Eléphant de forêt Eléphant nain</p>

Figure 2. The images below are from the same document shown in Figure 1. Article 38 of the hunting law states that those who exploit animals or their products need a License Agreement in conformity with annex 18b. Article 41 states the format for a permit for import, export, and re-export of wild animals should be in conformity with annex 19.

ARRETE N° 014 / CAB/ MIN/ ENVI/ 2004 DU 29 200 / 2014
 RELATIF AUX MESURES D'EXECUTION DE LA LOI N° 82-002 DU 28 MAI
 1982 PORTANT REGLEMENTATION DE LA CHASSE

LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT

Section 2 : DE LA DETENTION DANS UN BUT COMMERCIAL

Article 38 : Quiconque désire exploiter les animaux sauvages ainsi que leurs sous-produits dans un but commercial est tenu d'obtenir une Licence d'Agrément conforme au modèle repris à l'annexe 18b et délivré par le Secrétaire Général ayant la chasse dans ses attributions ou son délégué, moyennant paiement d'une taxe.

Section 3 : DES PERMIS D'IMPORTATION ET D'EXPORTATION

Article 41 : Le permis d'importation, d'exportation et de ré-exportation de tout animal sauvage, même apprivoisé, est délivré par l'organe de gestion (CITES) ayant la faune dans ses attributions sur avis de l'administration compétente et moyennant paiement d'une taxe appropriée, sans préjudice des dispositions prévues à l'article 33 ci-dessus.

Le permis d'importation, d'exportation et de ré-exportation est conforme au modèle repris à l'annexe 19 au présent arrêté.

The images below contrast what an exploitation license should look like (left, annex 18b), with what Mr. Ogane's exploitation looked like (right). The major difference is that the national Ministry of the Environment should issue the license, while the North Kivu province ministry issued Mr. Ogane's license. Mr. Ogane's license also omits a photo.

<p style="text-align: center;">REPUBLICQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT</p> <p style="text-align: center;">Annexe 18b, Article 38</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto 10px auto;"> <p style="text-align: center; margin: 0;">PHOTO</p> </div> <p style="text-align: center;">Licence n°</p> <p style="text-align: center;">LICENCE D'AGREMENT D'EXPLOITANT DE LA FAUNE SAUVAGE.</p> <p>Je soussigné, Secrétaire Général à l'Environnement, Conservation de la Nature, Eaux et Forêts, certifie par la présente que (1)</p> <p>est reconnu comme exploitant professionnel/ semi- professionnel (2) de la faune sauvage conformément à la loi n° 82-002 du 28 mai 1982.</p> <p>La présente licence est valable sur toute l'étendue du territoire national à l'exclusion des aires protégées.</p> <p>Coût : Quittance n°</p> <p style="text-align: right;">Fait à, le</p> <p style="text-align: center;">LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL (Nom, signature et cachet)</p> <p>N.B : - Toute rature ou surcharge sur ce document entraîne son annulation ; - (1) Nom et qualité de la personne physique ou morale; - (2) Biffer la mention inutile.</p>	<p style="text-align: center;">REPUBLICQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, CONSERVATION DE LA NATURE ET TOURISME</p> <p style="text-align: center;">DIVISION PROVINCIALE DU NORD-KIVU B.P. 144 GOMA</p> <p style="text-align: right;">Licence N°05/2012</p> <p style="text-align: center;">LICENCE D'AGREMENT D'EXPLOITATION DE LA FAUNE SAUVAGE</p> <p>Je soussigné, ATHANGA PENE WILA, Chef de Division Provinciale de l'Environnement, Conservation de la Nature, Eaux et Forêts, certifie par la présente que Monsieur KAYUMBA Emilo, des Etablissements OGANE est reconnu comme exploitant transformateur des sous produits et/ou trophées de la faune sauvage conformément à la loi N° 82-002 du 28 mai 1982.</p> <p>La présente Licence est valable sur toute l'étendue de la Province du Nord-Kivu à l'exclusion des aires protégées (Parcs Nationaux, réserves intégrales et de tous domaines de chasse pour une durée de validité d'une année.</p> <p>La taxe perçue : US\$ 500 (Dollars Américains Cinq cents) Bordereau de versement en annexe.</p> <p style="text-align: right;">Fait à Goma, le 20 novembre 2012</p> <p style="text-align: center;">ATHANGA PENE WILA Chef de Division</p> <p style="text-align: center;">21/05/2014</p> <p>N.B : - Toute rature ou surcharge sur ce document entraîne son annulation ; - (1) Nom et qualité de la personne physique ou morale ; - (2) Biffer la mention inutile.</p>
--	--

The document below, left, shows the proper form, in conformity with article 41 of the law and annex 19, for export of protected species. The document below, right, shows the document Mr. Ogane used to claim he had

legally exported ivory from DRC to Uganda (S/2014/428, annex 37). The official document should be issued by the national ministry, as shown in the left image, but Mr. Ogane's certificate was issued by the North Kivu ministry.

The figure shows two CITES permits side-by-side. The left permit is a standard CITES permit from Kinshasa, and the right permit is a 'CERTIFICAT LEGITIME A L'EXPORTATION' from the North Kivu province.

Left Permit (CITES PERMIS / CERTIFICAT N°):

- Convention sur le Commerce International des Espèces de Faune et de Flore Sauvages Menacées d'Extinction
- EXPORTATION (checked)
- Objet: [redacted]
- ADRESSE: [redacted]
- REP. DEM. DU CONGO
- Organe de permis CITES (RC): [redacted]
- Commune de Kinshasa / Kinshasa / République Démocratique du Congo
- Le Directeur Chef de Service: [redacted]
- KINSHASA

Right Permit (CERTIFICAT LEGITIME A L'EXPORTATION):

- REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
- MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, CONSERVATION DE LA NATURE ET TOURISME
- PROVINCE DU NORD-KIVU
- CERTIFICAT N° 114/2012
- Objet: [redacted]
- Le 17 Mars 09H du 20 mai 1982
- 1. Déclarant (1): [redacted]
- 2. Propriétaire (1): [redacted]
- 3. Permis de chasse: [redacted]
- 4. Trophées (2): [redacted]
- 5. Destinataire: [redacted]
- 6. Agent récepteur de la déclaration (1): [redacted]
- Fait à Goma, le 22 novembre 2012
- Signature de l'Etat: [redacted]

Figure 3. Letter dated 4 March 2010 from the Ministry of Environment, Conservation and Tourism, reassigning Athanga Pene Wila to Kinshasa.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT,
CONSERVATION DE LA NATURE
ET TOURISME

Kinshasa, le 04 MAR 2010

N° 128/SGECN/2010

SECRETARIAT GENERAL A L'ENVIRONNEMENT
ET CONSERVATION DE LA NATURE
LE SECRITAIRE GENERAL

Transmis copie pour information à :

- Monsieur le Vice Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et Sécurité ;
- Monsieur le Ministre de l'Environnement, Conservation de la Nature et Tourisme ;
- Monsieur le Ministre de la Fonction Publique ;
- Monsieur le Secrétaire Général à la Fonction Publique, Chargé des Actifs ;
- Monsieur le Directeur-Chef de Service du Personnel et des Services Généraux de l'Environnement et Conservation de la Nature.

(Tous à KINSHASA/GOMBE
Monsieur ATHANGA-Pene-WILA à GOMA

Objet : Transmission Commission d'affectation

A Monsieur le Gouverneur de la Province de NORD-KIVU à GOMA

Monsieur le Gouverneur,

Par la présente, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour disposition utile, la Commission d'affectation n°024/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2010 du 18/02/2010 établie en faveur de Monsieur ATHANGA-Pene-WILA, Coordinateur Provincial Sortant, qui est mis à la disposition de Monsieur le Secrétaire Général à l'Environnement et Conservation de la Nature à Kinshasa pour exercer les fonctions dévolues à son grade.

Je vous en souhaite bonne réception et vous prie d'agréer, Monsieur le Gouverneur, l'assurance de ma considération distinguée.

Ir. Albert LIKUNDE LI-BOTAYI

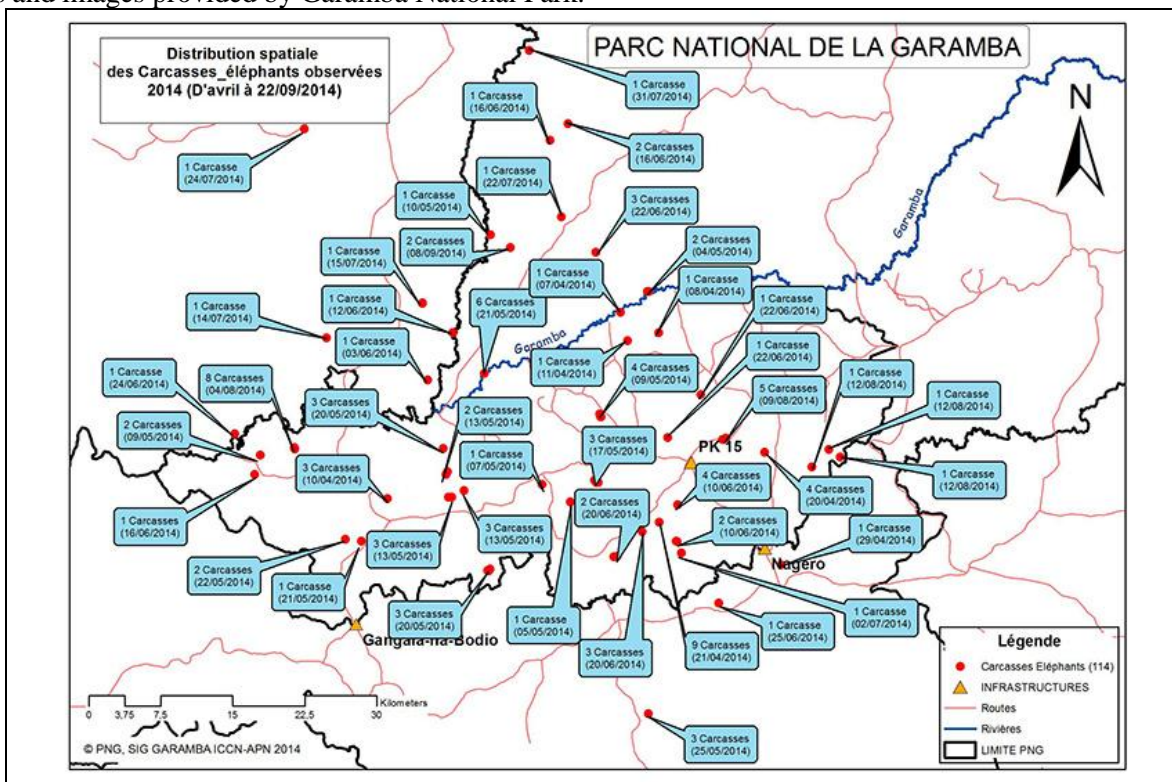
Avenue Papa IEO (Ex-des Catholiques) N° 15 Kinshasa/Gombe
BP 12-348 KIN T www.mecent.cd

09/11/2014

Annex 68

Poaching in Garamba National Park

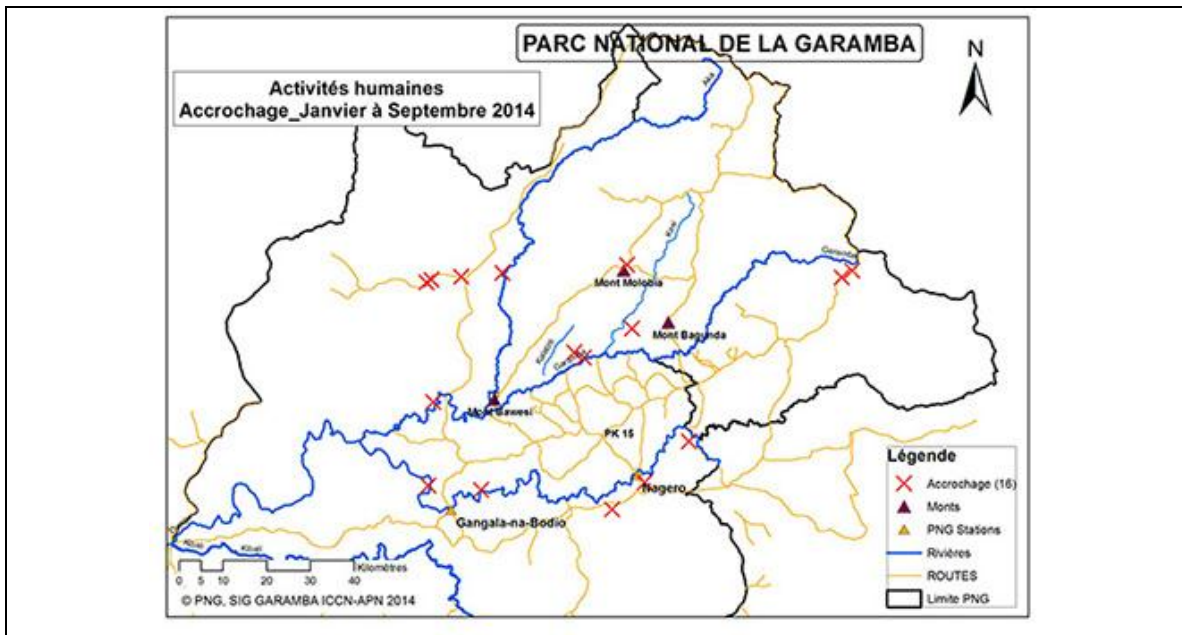
Maps and images provided by Garamba National Park.



The map above shows the locations of 114 carcasses found between 1 April and 22 September 2014. It notes that nine carcasses were discovered in one place on 21 April; six carcasses were found together on 21 May; eight carcasses found in the same spot on 4 August; and five carcasses located together on 9 August.



Elephant carcasses in Garamba park, 2014, including one with an unborn calf visible.



The red “X”s in the map above mark the locations where Garamba park rangers exchanged gunfire with poachers. The map notes 16 such instances between January and September 2014.



The map above shows the locations of 143 poachers camps (blue marks) identified by Garamba park authorities between January and September 2014, as well as the location of one LRA camp (red mark).

Annex 69

Aerial surveillance at Garamba National Park

Garamba National Park is using aerial surveillance to monitor wildlife, assess human activity in the park, and address poaching. The park has two aircraft, and has recently used a drone. The use of a drone in support of this work is a new development at Garamba. This work is done in the frame of the Forest and Climate Change in Congo (FCCC) project (Forest and Climate Change in Congo), funded by the European Union and executed by the CIFOR (Center for International Forestry research) and its partners, more specifically in this case University of Liège (ULg-GxABT) and Resources & Synergies Development (R&SD).

	
<p>The drone has a wingspan of 2.5 meters and weighs 6 kg, with the camera. The image above (bottom) shows a photo taken by the drone of hippos in a river in Garamba park.</p>	<p>The drone disassembles and fits into a backpack.</p>
	
<p>GNP's Ultralight plane; seats 2 people</p>	<p>GNP's Cessna; seats 6 people</p>

Annex 70

South Sudan poachers

Images provided by Garamba National Park.

	
<p>A South Sudan police shirt recovered from poachers in the Azande D.C., 18-20 September.</p>	<p>Close-up of the shirt shown at left, including a South Sudan note recovered from the poachers.</p>
	
<p>Items recovered 18-20 Sept. from South Sudanese poachers included a rifle and ammunition.</p>	<p>Ammunition recovered from South Sudanese poachers.</p>

Annex 71

12 caliber ammunition and gun

All images by the Group of Experts.



Twelve-caliber ammunition for sale in Dungu, Orientale Province (left), in September 2014. Close ups of the head stamp of a 12 caliber round, the bottom of the cartridge, and a side view with “MACC” visible and in comparison to the size of a flashlight (right). One round cost 2000 CFr (\$2.22).

From: Jean michel Laumond <macc.congo@yahoo.fr>
 To: [REDACTED].org>,
 Date: 01/10/2014 12:44 PM
 Subject: Réponse

Attention Monsieur [REDACTED]
 Secrétaire du Comité du Conseil de sécurité
 République Démocratique du Congo

Monsieur,

Nous accusons réception de votre email du 29 septembre 2014 et tenons à vous préciser que nous n'avons pas de clients que ce soit en RDC, RCA, Sud Soudan et Ouganda et que par conséquent nous n'exportons pas vers ces pays.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sincères salutations.

Le Directeur de la MACC

This 1 October 2014 email from Jean Michel Laumond, Director of MACC, states that MACC does not have any clients in DRC, Central African Republic, South Sudan, and Uganda, and does not export to those countries.



A locally made, 12 caliber hunting shotgun for sale in Dungu for \$180.



The three 12 caliber shotguns at top were locally produced; the fourth shotgun was produced in the USSR. Park authorities confiscated all four during raids in villages near the park during September 2014.

Annex 72

Evidence of poaching from helicopters at Garamba

The images below show evidence that elephants were shot from above. According to park authorities, helicopters are used for this method of poaching. Images provided by Garamba National Park.



The elephant above, left, had a tracking collar, which enabled GNP rangers to find it. The bullet hole directly behind the tracking collar, above right, indicates the elephant was shot from above.



A stick shows the angle of the bullet that hit this elephant, above.

Baby elephant shot from above by two bullets.



Sticks mark the downward trajectories of the bullets that hit this elephant.

A GNP ranger points to the sticks that show this elephant was shot in the top of its head.